中華民國僑委會登記證台教新字第壹弍零號
香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物
工商日報
THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS
督印及承印：工商日報有限公司
香港灣仔分域街十八號
今日出紙三大張每份壹毫
新聞紙第一五一零一號
（外埠酌加一大張）

日中央政府五十名官員 係反越戰分子
他們曾在山區受暴動作戰訓練

【東京七日法新社電】日本政府當局得知日本中央政府官員中，至少有五十名頑固的反越戰分子，他們曾在山區中接受作戰訓練這事，爲之大感不安。於去月因阻撓首相佐藤榮作前往美國談判沖繩島歸還問題，而鬧出的暴亂事件中，東京警察曾拘捕了五百五十六名工會人員，學生和反越戰分子，其中有十三人爲中央政府官員。現年廿六歲，曾通過高等文官考試合格的經濟計劃廳官員藤澤裕子和該廳的其他兩名官員，均於十一月十六日被捕。他們曾與國會圖書館，首相府統計局和長俸局的官員，組成一個反越戰團體。他們參加「馬克斯核心組織」的學生力量組織，而且曾於十月十日參與一項集會，計劃策動阻撓佐藤前往華盛頓。這些政府官員參與製造土製炸彈，而且除了婦女領袖藤澤裕子之外，他們全部都受過投擲燃燒彈和其他恐動戰術的訓練。警方發現日本政府中，已有五十名文官加入敢反越戰組織爲會員。

亞盟大會圓滿閉幕
公報呼籲重視亞洲 建亞太區安全組織

【曼谷七日中央社電】亞洲反共聯盟第十五屆大會今天下午在曼谷圓滿閉幕，發表聯合公報，一致認爲必須喚起自由世界其他國家，了解亞洲在整個世界戰略形勢中的關鍵地位。公報全文如下：

緊接在世界反共聯盟第三屆大會圓滿閉幕之後，亞洲人民反共聯盟也在曼谷召開了它的第十五屆大會。

作爲世界反共聯盟的一個區域性組織，亞洲人民反共聯盟第十五屆會議表示，完全支持第三屆世盟大會的一切決議案。

會議特別關心亞洲當前的局勢，特別來自中共的嚴重威脅，也深深關切于英美軍事力量在亞洲後撤以後，國際共黨在軍事或政治方面發動進一步攻勢行動的可能性，尤其注視蘇俄叫喊組織亞洲集體安全體系的野心和動機，亞洲各自由國家現已日益了解增強團結合作的需要，因此亞太地區區域安全組織必須及早建立，以聯合亞洲自由國家的力量，俾粉碎共黨的侵略行動。

與會代表一致認定，必須喚取自由世界其他國家，了解亞洲在整個世界戰略形勢中的關鍵地位，一俟消除了共產邪惡勢力的自由亞洲，將是維護世界和平的重要保障與堅固基礎。

因此，對於越南局勢的演變，會議堅決反對任何損害越南自由和破壞亞洲安全行動之產生，並確認進行中的巴黎和談，不會得到絲毫有利於自由陣營的實質收穫。亞洲自由國家都期待美國是自由力量的領導者，故對於已經做處中的撤軍計劃，必須鄭重執行，以便確保對越南政府和人民的適當支持。

本聯盟呼籲亞洲自由國家，極力解決各自在種族，宗教，領土等方面之歧見，團結一致，反擊共黨日益增強的挑戰，永遠解除共產主義的威脅。

會議全力支持中華民國，大韓民國，南越共和國爲光復失土，摧毀共黨政權的努力。同時更要對鐵幕內人民反共抗暴的英勇奮鬥，給予一切可能的精神鼓勵與物質支援。

本聯盟更隨資了那些姑息分子所發的叫喊，徒使敵人得到鼓勵，故自由世界必須摒除能與共黨和平共存的錯覺。

本聯盟並決定第十六屆亞盟大會，訂於一九七零年九月廿四日在日本東京召開。

泰政府訂計劃 對付共黨叛亂

【曼谷七日合衆國際社電】泰國副總理透露，泰國政府已訂定一項全面性的計劃，來對付共黨在泰國南部和東北部的叛亂行動。這是透露對該國上述兩處受盛共黨威脅的地區，已訂立對付辦法的首次。巴博將軍并沒有透露該計劃的任何詳情。他說，共黨們將中共實力在泰國的東北部和南部，因爲他們明瞭該等地區的地理和政治弱點。巴博說，共黨闖估該兩處地區的貧乏所以失敗，原因是由於泰國政府的努力（包括在該等地區內訂立經濟和社會福利發展計劃等）所致。

美兩參議員認爲
尼克遜在兩年內 減駐越美軍半數

【華盛頓七日美聯社電】兩名美國共和黨參議員——一爲少數派領袖，另一則爲武裝部隊委員會委員之一——於星期日說，他們認爲，尼克遜總統準備於一九七一年內，把美國駐南越部隊的兵力減一半。少數派領袖史葛特與參議員舒威卡說，他們的估計都是猜測之辭，但他們表示總統自已緊經定下一些目標了。

派系鬥爭有增無已 共軍內部危機日深

【中央社訊】毛澤東侍爲主要支柱的共軍，內部的不盾和危機，日趨尖銳。

據靈通人士消息說，這種不盾和危機，從下層連隊以至上層領導機構，包括「軍區」和「軍委會」，均普遍存在。

消息中說，主要是由于派系鬥爭和思想紛歧之有增無已。最突出現象是，中共「軍委會」首要綜合神離，互相暗鬥，各「軍區」普遍滋長軍閥思想，駐于各省，市「自治區」的各部隊共軍幹部，也各爲其主子的利益矛盾而相互敵視，有些共軍因受林彪嫡系部隊的排擠打擊，而普遍離心。

消息來源又稱，廣州「南方日報」就公開承認，目前駐廣州的共軍指戰員與黨委之間，便鬧分裂，出現互不通氣，各自爲政的局面。據該報透露，駐廣州共軍有一個「黨委」，因不滿被迫下連隊蹲點，對一切措施，拒向上級請示報告，實行獨裁獨斷，因與蹲點的連隊指戰員鬧意見，竟製造了數次的破壞事故。

南越衛生部長採行動 就越民死亡數字 反駁愛德華胡言

【西貢七日法新社電】據越南政府主辦的越南通訊社今日稱：南越公共衛生部業經採取行動，來對美國參議員愛德華甘迺迪所說的，越戰中約有三十萬名平民左右喪生的言論，加以反駁。

據該部說：「即使是根據最悲觀的估計」，自一九六五年至目前這段期間內，喪生的平民人數，不會超過三萬人。不過，該部是依據「南越境內各醫院和診療所中」所醫治的平民數目，而作出上述估計的。據它說：在一九六七年至十月底這段期間內，共有十七萬七千一百六十四名平民被送往這些醫院治療。

據越南通訊社報導說：每年留院醫治的戰爭受害者人數，平均約有五萬人，而根據「最悲觀」的估計，這些就醫人羣中僅有百分之十不治。

太陽神十五號 選定三太空人

【休斯頓七日合衆國際社電】消息靈通之人士星期六說，美國太空署，已選定老手太空人斯葛特和兩名新手，爲明年下半年第十五次月飛行的太空人。

據稱官方宣佈有關任命斯葛特，伍登和伊雲爲太陽神十五號的太空人的事，在聖誕節之前，即會發表。

太陽神十五號，將由斯葛特（空軍上校）和伊雲（空軍中校）對月球作第九和第十個美國人漫步月球之舉，由伍登（空軍少校）爲指揮部繞月飛行。

以埃兩國 交換戰俘

【開羅七日合衆國際社電】中東通訊社星期六晚報導，埃及星期六已將兩名以色列空軍官俘虜交回以色列，作爲在蘇彝士運河北區進行大批交換戰俘之一部。兩名被釋軍官証實是卅歲的阿斯肯納士，他的飛機於八月十九日在蘇彝士港附近被擊落，以及芝契拉上尉，廿五歲，九月十一日在尼羅河三角洲東北地區被擊落。

該社並未說明以色列釋放埃及俘虜詳情。

我國在發展國家中 生產率最高
世界半數人口居在亞洲

【聯合國七日路透社電】聯合國亞洲經濟委員會今天報導：世界上有一半以上的人口，居住在亞洲和遠東，於一九六七年，該處地區估計共有人口十八億四千萬。

該委員會說：該區內的人口增加率，每年爲百分之二點五，但婆羅乃（百分之四）、香港（百分之三點四）、中華民國和菲律賓（百分之三點三）、西馬來西亞（百分之三點二）、星加坡和泰國（百分之三點一）、外蒙和南越（百分之三）等國，均紀錄得較高的增加率。中華民國在發展國家中，增長率最高的一個國家，民國經示爲國內總生產（增加了百分之十三點七），其次是泰國（百分之七點二）、伊朗（百分之七點一）和南韓（百分之六點一）。

在工業生產力方面，中華民國亦遙遙領先，其增加率爲百分之十三點七），南韓（百分之十四）和巴基斯坦（百分之十三點五）。日本的比率則爲百分之十一點六。

在過去十年內，能夠大量提高其輸出的國家，則爲中華民國（每年百分之十四點八），伊朗（百分之十五點八），和日本（百分之十點七），和南韓（百分之十二點九）。

中東問題四強會 同意週二再舉行

【聯合國七日合衆國際社電】美、蘇、英、法四國大使（出席聯合國代表）昨日舉行兩小時會議，同意星期二在蘇聯代表團總部再舉行會議。

昨日他們曾舉行秘密會議兩小時，但對于解決阿剌伯，以色列糾紛和平解決的可能性仍然悲觀。

敬表謝忱 並致歉意

敝公司此次舉辦「台灣佳麗」時裝表演，荷蒙中外各界人士熱烈贊助，並對台灣出產之衣料與時裝，備極稱許，愛護之情，使敝公司感愧無限榮幸，謹表達其萬二分之謝忱。祇以在希爾頓大酒店公開表演之一場，門劵供不應求，而四位佳麗又分別在台灣、美國各地另有約會，未能在港久留，致不克應本港仕女之要求，繼續演出，尤深歉疚！茲爲稍事彌補此種缺憾起見，敝公司在九龍彌敦道東英大廈三樓所陳列之台灣衣料，展覽日期決延長至十二月底止，並將此次各場時裝表演所穿之名貴時裝加入陳列，藉便選擇，歡迎參觀。

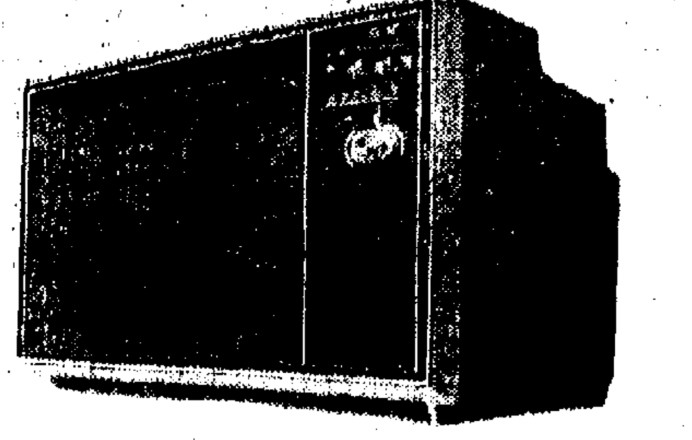
港台貿易有限公司謹啓

大批名廠男女衣料
花式之多·港九之冠
價公道·歡迎選購
呢絨總滙 老合興行
香港德輔道中德成大廈三樓 電話：二三六一六七(三線)

TOWNTEX
VICUNA WORSTED
CASHMERE WORSTED
DORMEUIL
WAIN SHIELL
聖誕最佳禮物
最新運到英國名廠
高貴男裝套料

三菱電視機
16" 全黑面養眼携帶型
響應電視教育 學生必需
多備一架不爲多
現沽分期 無任歡迎

三菱牌16P—5100H型電視機是一種輕便精巧的設計裝有大型的顯像管并能接收超高頻率電視廣播因畫面全部黑色構造久看也不感疲勞特別適合睡房書房及其他小家庭學生收看電視教育等用途保証圖像清晰輕巧美觀。



總代理：菱電貿易有限公司
電話：H-242046
港九無線電器行及各大公司均售

聘請職員

本港某著名之保險公司，近來擴展人身意外及健康保險業務，聘請負責人一名，凡對於人身意外及健康險有經驗及興趣，並熟諳中英文文字及語言，而欲應徵者即請書明姓名年齡籍貫及文憑學歷投函本報信箱第三四五號徵，約期面洽，薪金視應徵者之學歷及經驗而定，對於應徵人之姓名，當嚴密守秘。

乾隆參仙酒
人在中年 在冬季必須進補 以免老年衰弱
是針對國人體格的補酒
飲過之人均贊爲
香醇適口 強身益體的補酒
特大樽$25.00
大 樽$15.00
扁 樽$ 5.00
工展期內
買一送一（等於打六六折）
敬乞從速購飲 儲存
（昔日帝皇御飲）

乾隆皇牌 虎骨藥酒
是袪風濕 療骨 痛聖酒
長期飲服 有預防功效
送禮最宜 美術罐裝 特價每樽九元六毫
乾隆皇牌「紹興花彫」黃酒
滴水不攙三樽拾元 本廠紅牌雙蒸米酒四樽拾元
大來酒廠

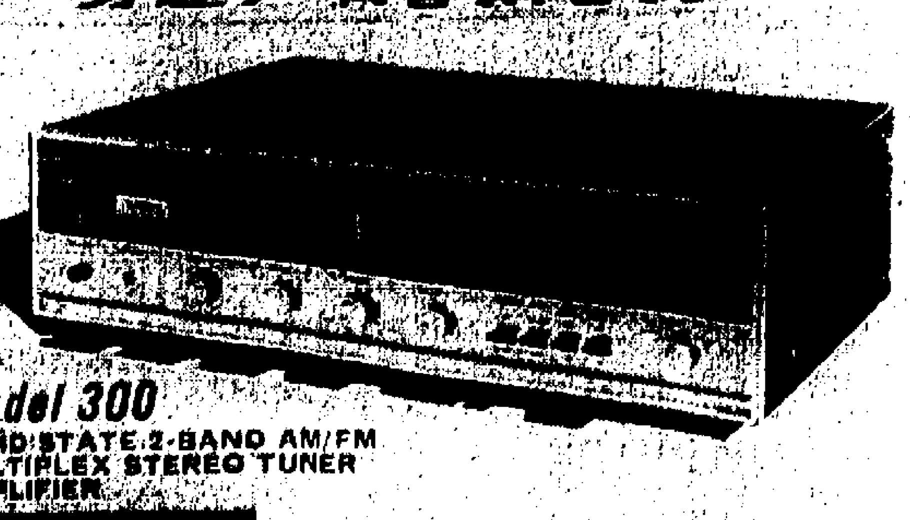
如刊登本報廣告者請撥電話七三零七零八接洽

快樂旅行社主辦
聖誕新年台灣觀光團
12月20日·12月24日
一月12日·一月17日
二月四日·
代辦台灣出入境證個別團體一律歡迎
代售各地廉價機票·附設電子影印每張五毫
地址：香港德輔道中五十一號其昌人壽大廈一四〇四至四〇五室（電梯按4字）
電話：H222072—4 H246601

交通處佈告
香港法例第二百二十章道路交通（停車與等候）規例第四條第一節
香港節燕燈典禮之交通措施
燕燈典禮將於本月八日（星期一）在爲信廣場與大會堂舉行，茲通知駕車人士屆時將採取下列各項交通措施：
（一）封閉停車場
由下午五時卅分至下午九時卅下列停車場將暫時停用：
（甲）添馬艦以西之愛丁堡廣場；
（乙）大會堂以西之愛丁堡廣場。
（二）停車設備
（甲）在添馬艦內將有停車設備供有標誌之車輛停用，車輛可經由愛丁堡廣場東側往其入口處。
（乙）無標誌之車輛停放在附近其中一個停車場內。
屆時將設置適當交通標誌以指示駕車人士。
交通處處長 許捷

廖鵬仲
頭暈
心跳 失眠

山水 最新出品
Model 300
大衆化的
AM/FM全半導体
身歷聲收音擴音机



Model 300
SOLID STATE 3-BAND AM/FM
MULTIPLEX STEREO TUNER
AMPLIFIER
Sansui
分期付款 首期$270.00
每月$50.00（分十二個月）
和記企業有限公司

西德總理勃蘭特主張以裁軍及貿易合作作東西方談判基礎

英報傳烏爾勃里契將訪波昂

【波昂七日美聯社電】西德總理勃蘭特於星期日稱，不但以商討波昂與東柏林之間的長期糾紛，而使建議和平會議加重負擔。勃蘭特列舉出放棄用武和裁減軍力的協定，以及提倡東西方之間的工藝和貿易合作的作爲更恰當的談判事項。在西德電台的訪問節目中，勃蘭特預測不能夠期望在初步談判中達成結論性的協定，但他又指出，華沙公約組織最高層會議所發表的政策，欠缺絕對的信心。勃蘭特補充說，他希望波昂方面提出的與波蘭和蘇聯舉行談判的建議，能夠在未來數天內獲得答覆。

【倫敦七日路透社電】「觀察人報」今天引述東德官員的消息說：說明東德共黨領袖烏布里契刻正計劃訪問西德。該報駐柏林通訊員科列特說：該個東德領袖將要求波昂政府保證他自由通行，以便前往西德。該消息并說他們曾說明，認爲社會統一黨第一書記的烏爾勃里契，對於本年被新成立的西德共產黨邀請訪問該黨設在西德的總部。他將回答西德共產黨主席巴治發於去月前往東柏林的訪問。但東德官員們表示勃蘭特交換訪問的事情。」

【西柏林六日路透社電】西德的東西德關係事務部長法蘭基，今天建議與東德談判一項不侵犯協定。他在此間告知一次集會說：該一項約束兩國的協定，將不獨有利於德國人的利益，而且有利於歐洲的安全。西德并曾向蘇俄和波蘭提出該項建議。法蘭基并重申德國與東柏林行部長級談判的建議，那項建議是由總理勃蘭特在十月就職後一個星期所提出的。

他強調說明這也是美國的目標，并認爲在希望成功的鬆弛緊張關係之前，達成西方團結，是首要的事情。

羅傑士抵巴黎時稱 美法關係好轉

將與蓬培度及戴瑪徐滿至會談
贊成西德對東德鬆弛關係政策

【巴黎七日法新社電】美國務卿羅傑士昨抵達此間時說：美法關係已好轉，現甚爲友好。他來此間作兩日訪問。他說：他希望這次訪問更加增進美法關係。下星期一他將與美國出席巴黎和談代表團會談。

他說：美軍撤出歐洲的時間還未曾到。他提及華沙公約建議召開歐洲安全會議一事時說：美國實際上反對一種不切現實和草率的談判，這種談判可能引致失望及極有可能使東西方關係更加惡化的。羅傑士稱：「我們雖贊成一種有確實減少歐洲緊張希望的談判，但決不參加一種事實承認或默許有……」

……成的時候，蘇聯可以出面干涉。羅傑士說：西方盟國已提出若干建議，足以使華沙公約有完全機會，來表示他們對於有建設性談判的興趣。

【波昂六日法新社電】美國國務卿羅傑士今天與西德總理勃蘭特與外長施爾會談之後在此間說：他贊成西德對東歐鬆弛緊張關係政策。

……國協商，特別關於在赫爾辛基所舉行限制戰略軍備的會談，并欲美國如果沒有與西德其他盟邦協商不會採取任何決定。

羅傑士并把來自尼克遜總統宣佈他贊成西德對東歐政策的一項函件，遞交與總理勃蘭特。據尼克遜總統說：他注意波昂正設法助成西方社會的鞏固與團結以及設法消除歐洲緊張局面的潛有原因。

【莫斯科六日路透社電】此間分析家們相信：本週東西集團分別舉行會議後，雙方對于談判和歐洲緊張局勢的展望，可能已較光明些了。但華沙公約高峯會議和北大西洋公約外長會議後發表的公報，初步研究之下，表示雙方的基本立場仍有很大的距離。

分析家們均認爲，華沙公約高峯會議公報具修好性爲前所未有的，尤其是對西德者。但消息人士謂，該會議主要是討論華沙公約集團對……

……西德新政府的統一步驟。

希臘總理曾經計劃助義大利軍人政變

希大使否認英報所謂獲得證據

【倫敦七日合衆國際社電】……說：它有一份用顯微菲林攝得出希臘外部交總執行官科達基斯致希臘駐羅馬大使晏娛樸拉斯的一封信的副本，發信日期是一九六九年五月十五日。

該報說它從希臘政府的高階層反對者方面獲得這封信的副本。同時報導：「衛報」於星期六日報……

「觀察人報」說：這封信和所附的報告，描述所謂義大利代表的活動，所謂義大利策動政變團體的一名領袖與希臘總理巴柏多波羅斯在雅典舉行的會談，和該代表應巴柏多波羅斯的建議……

……，而與義大利陸軍和憲兵軍官舉行會議的報告。

【羅馬七日美聯社電】前義大利國防部長巴斯亞狄於星期日承認，他曾於五月間與希臘外長比比尼爾斯舉行會談，但否認曾爲傳說中由陸軍支援的希臘政變企圖在義大利發動政變這事，與其他高級領袖會商。

義大利衆議員巴斯亞狄在一項聲明中說：他祗是與他的太太前往伊斯坦堡。他的太太曾在一次汽車失事中受傷，現正復元。

希臘駐羅馬大使館，於星期六晚斷然否認有關希臘政權可能協助一次義大利政變的報導。

爭看滾石樂隊演奏 美國數十萬瘋狂青年 阻塞通往舊金山公路

【加州里佛摩爾七日合衆國際社電】數十萬青年在滾石樂隊演奏的六日湧往有毡遮蓋的山邊，參加滾石樂隊的免費音樂會。其中許多是吸毒和嗜酒的。

大羣青年之擠於西活斯錫，造成龐大的交通堵塞，阻塞了通往舊金山市的公路達二十哩，且使觀衆數萬於表演完畢後在現場露宿，渡過一宵。

舊金山市東南五十哩電單車競賽場的私人保安警察估計，在場觀衆達三十萬。星期五晚該處建有臨時演唱台，滾石樂隊及十二個其他樂隊均在此演奏。

自行投效的醫生，生了兩個嬰孩，診治了五個人的頭部創傷，那是被地獄天使電單車黨徒所擊傷的，且料理了數十名青年吸毒毒，其中一人是由天橋跳下公路而碎了整脊的。

聽衆中有數千人似吸大麻或其他毒品的，啤飲紅酒者亦人數相等。有少數男女脫去其衣服在台前裸舞，但大部份觀衆則甚有秩序。

雪梨一男子發明 啤酒動力收音機

每具售價僅八美元

【雪梨七日路透社電】雪梨「太陽先驅週報」今日報導：由一名男子發明的啤酒動力無線電收音機，將於不久在澳洲出售。該名男子的腦袋，曾投保了一百萬美元。

這些收音機是最近紐西蘭輸往澳洲的貨品，而且這種電子收音機已有數百具在紐西蘭作爲聖誕禮物出售，售價八美元。

說明這種收音機的高里說：愈烈性的啤酒可以產生愈大的收聽效力。高里在紐西蘭北島西岸經營一間高里電子工業公司。

他說：他是因爲一杯啤酒而引起這念頭的。他把一個電線放入啤酒之內，而使他驚異的是啤酒內有足夠的電力來發動一個簡單的收音機。

一星期後，他設計了一個線路，這種線路是在收音機內的小電池充滿啤酒時，可在低壓電力下產生動力。

社論

菲馬有意恢復外交關係

——不失爲馬可斯、拉曼的明智抉擇

……馬總理拉曼於獲悉菲律賓將與大馬恢復外交關係時表示歡迎。他說：「東南亞地區的各國是則可知馬來西亞對菲馬恢復外交關係的領導者，同時有此明朗的態度，是過去所未曾見的，說可能有助於菲馬兩國的未來合作。因此我們展望菲馬兩國的未來合作。

……當能記得在二、三年前，當菲馬兩國關係十分惡劣時，曾有第三者如印尼、泰國等先後在曼谷和東京等地進行調解斡旋，都無結果，不但未能達成諒解和協議，和爭端，對整個東南亞的團結和合作，而使東南亞和亞洲局勢的人士，爲此馬可斯自動的向大馬建議進行儘速恢復……，打開多年來菲馬間的僵局；而馬……也有良好的反應，這情形是很能令人……好的發展下去，菲馬兩國獲得諒解，彼此尊重諒解，誠意的談商復交問題，則過去兩國間的一切嫌怨和誤解，似不難冰消於一旦。爲菲馬兩國從新建立友好的關係，進而尋求所有東南亞國家的團結和合作。這樣，馬可斯總統和拉曼總理所作的貢獻，便非常的偉大，世人也必歌頌他兩人爲現時代深具卓見的政治家了。

菲馬兩國對恢復邦交的努力，既然是自發的，且抱務促其實現的決心，因此雙方同意直接接觸，毋須第三者斡旋，且將沙巴領土問題暫行擱置不談，而純以復交爲急務，這一來，問題便變得簡單了。那倒是很好的主意，亦不失爲菲馬恢復外交關係最可樂觀的因素之一。

菲馬兩國開談判既然已鋪好一條康莊大道，假使菲馬兩國的領導者能趁此時機，來一次會晤，促膝深談，那將是更親切和更會有成效的。

目前越戰形勢未容樂觀，中共急圖南進，寮國、泰國，似成爲中共侵犯的新目標，整個東南亞地區，恐亦難免！當此東南亞各國正應急謀團結，對付共黨陰謀之際，而菲馬兩國於此時力謀恢復外交關係，使人意味出這兩個國家已經有了高度的警覺，對東南亞國家當可發生鼓舞作用。

竊以爲菲馬兩國當局如能高瞻遠矚，更應乘恢復兩國外交關係的時機，進而團結整個東南亞各國，結成東南亞國家一條堅強的統一陣線，以更有效的抗拒中共的侵犯，粉碎中共南進的企圖，那就更有深長意義了。最後尚望菲馬兩國領導者的馬可斯總統和拉曼總理，能以達成此種偉業爲已任，且視此爲無上的榮譽。

圖片說明：法國國防部長戴布里（左），於本月六日冒着寒風的風雪，親自在國防部大廈的門口，迎接到訪的美國國防部長賴德。（合衆國際社無綫電傳眞）

賴德將與戴布里會談 解釋美政府對越政策

【巴黎六日路透社電】美國國防部長賴德今日與法國國防部長戴布里舉行午餐會談時，解釋其政府的越南政策。昨天抵達此間，開始在巴黎作一週訪問的尼克遜政府高級官員賴德，與戴布里討論有關地中海與中東局勢問題。他稱後對記者說，在兩小時午餐會談，十分坦誠融洽。此間國防部消息人士說：關於法國對北大西洋公約組織的承諾在會談中並未提出。在前任總統戴高樂任內，法國退出北約的軍事體系，但仍爲該公約組織的一名會員。

駐南越美軍奉令須小心照顧越民

東邊兩役中殲共軍數十

【西貢七日路透社電】美軍發言人說：從最高階級起以至其下各階層的美軍，正在再接受怎樣來待遇南越平民的教育。強調必須小心辨別和適當照料非戰鬥人員的訓令，於數日前由越南美軍司令阿布蘭斯發出。

這一種再教育行動是否爲傳說美軍去年在松美村屠殺越南平民一事的最近揭發所引致，這發言人不欲說明。他說：所有到達越南的美軍，其第一個星期是在南越國內接受關於照顧和看待平民的訓練，此外，還要學習關於越南人的風俗和傳統的課程。

他又說：「現時這有其他新命令發出，不過這一種一向施行的訓練現正予以重新強調。」在南越國內的美軍正被提醒如何應用他們的……

【西貢七日合衆國際社電】軍事發言人星期日說：政府偏僱兵與美軍步兵聯合部隊，在東埔寨邊境附近的兩次戰鬥中，擊斃五十三名共軍。

該兩次戰事星期六發生於西貢西北六十哩的一條共軍滲透走廊。在第一次戰鬥中，經過半個多鐘頭的激戰後，由美軍特種步隊充當顧問的政府偏僱兵與第一空中騎兵師屬下部隊，擊斃一共軍四十五名共軍。

在空軍與砲兵協助下的盟軍部隊，攻陷共軍陣地，並鹵獲一挺高射機關槍及一門迫擊砲。據報導：在戰鬥中，美軍僅三人受傷，政府軍傷亡輕微。

法國會議員訪台後 中共又在肆意叫囂

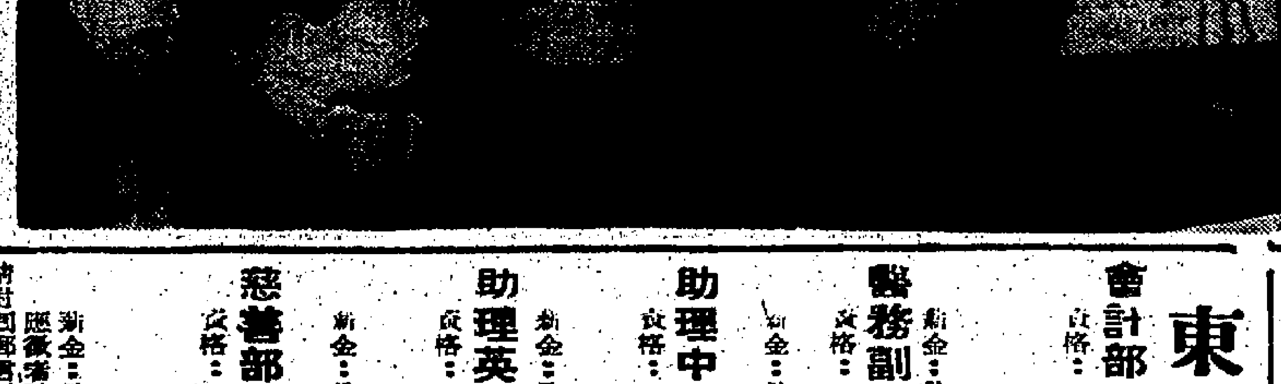
【北平六日法新社電】法國國民議會外交事務委員會副主席耶克森率領的國會代表團，於十一月廿五日至十二月四日訪問台灣後，中共今日對法國發動猛烈的抨擊。

「新華社」指摘耶克森訪台時，「惡意的攻擊」中共，並「無恥地」宣佈他本人贊成中華民國府總統。該社說：耶克森曾聞訴法國與「蔣幫」有共同觀念，曾稱讚法國與中華民國之間的合作加強，而且曾前往金門，來表示其對中共的敵意。

「新華社」稱：「參加與蔣幫勾結和跟隨美國製造兩個中國政策的一小撮法國反動分子之陰謀，妨害中法兩國人民的友誼，並將無可避免地遭受中法兩國人民的堅決反對。」它說：「法國政府縱容法國國民議會一小撮反動分子與蔣幫勾結，這非偶然的事。若干反動政客和軍事領袖已於本年先後訪問台灣，來繼續他們的陰謀。」

尼克遜謂卸任後 願爲足球評論員

【阿肯色州菲耶維七日路透社電】尼克遜總統曾對美國人說：他有一種秘密的野心，就是要成爲一個足球評論家。尼氏於昨日在接近冰點的溫度之下，在德薩斯大學和阿肯色大學間的一場美式足球賽中，在他的露天座位上，對數百萬名電視觀衆講話。當一名電視評論員問及他在總統任期屆滿之後，將會做些甚麼時，尼氏說：「沒有任何工作比當一名足球評論家更爲我所喜愛。」



圖片說明：紐約市一個特別毒品調查組，於本月六日破獲了一個涉嫌每年交易達三千九百萬美元的南美毒品貿易網，拘捕了四人，各被控以身爲古柯鹼和海洛英分銷人和帶家之罪。前排左起爲：米西亞斯（廿六歲，聖地牙哥市人），百迪特（四十六歲，聖地牙哥人）和邦芬迪（五十歲，布宜諾斯艾利斯人）。後排左起爲：探目奧白賴仁，偵探麥茲迪和探長伊根。（合衆國際社無綫電傳眞）

……後每星期一次發電回東京去。」

除了軍艦的確實停泊地點之外，吉川認爲：星期日是攻擊的最佳時機，因爲「於星期六日晚，有很多水兵會上岸買醉，而於星期日晨，他們之中，大部份都已致醉去」。

吉川說：當日本於二十九年前的星期日攻擊珍珠港之後，他與其他日本外交人員，一同在美國被扣押，在其後數年內，他被遣送回日本，然後他恢復在參謀本部供職。

吉川說：在第二次世界大戰結束之後，「我藏匿起來，因爲我害怕如果美國人找到我的話，他們會把我殺死。」他說：負責向美國探取情報的海軍總部其他七名官員，全部均被判以……

八年到二十多年的徒刑。現年五十七歲的吉川，在脫離隱居生活後，曾申請養老金。「我曾爲國家効力，所以我才會說我應要得到一點關懷，一點小小的功勞和一點微少的養老金。他們說：『我們從未聽過你的名字。』我初時想，他們不過是開玩笑吧，但他們知是十分認眞的。他們說：『你以爲我們會承認你在檀香山的活動嗎？你實在太天眞了，日本政府從未對其他國家進行間諜活動』。」

吉川說：「作爲一個間諜，最怪的事就是似乎後有人會信任他，就算他們的祖國也是如此。」

蘇駐北平外交官子女獲准赴其父任所團聚

料係蘇對中共表示善意

【北平六日法新社電】消息靈通人士今日在此間報導，派駐北平的蘇聯外交人士，與子女分離幾三年之後，已獲政府准許，再與其子女團聚。

他們說，蘇聯大使館的學校不久將開課，大約在新年開始。

此間及蘇大示威之後，外交人士的妻子，已遣回蘇聯，當時蘇聯大使館，實在是有一個時期在包圍狀態中。其後他們的太太已回北平，但其子女則留蘇聯。

此間觀察家相信，過去數月間北平的寧靜，大約是克姆林宮決定准許兒童重回中共首都的根源，他們亦認爲此舉有政治意味。

觀察家稱，此舉可能是自北平邊境談判開始以來，蘇聯斷然採取緩和態度的一部，且旨在縮小中蘇共關係上的困難，以期改善在邊界談判中的蘇聯立場。此項決定亦可能是蘇聯所選擇的辦法，以表示他們在北平談判中的善意。

皮膚病毒症狀似癬 男女隱現毒瘡紅粒

惡癬惡疾救星

普士蔓

「寶寶船」東主通告

茲與金珠女士於一九六九年八月十一日向寶寶號東主林金鳳買受香港政府註册牌照M50189Y號船名「寶寶」機動木船乙艘並已簽有合約訂明限期于一九六九年八月二十一日前正式交易而與金珠女士屢不依約履行本人亦已于一九六九年九月二十九日委託律師另函通告外今特再登報通知與金珠女士倘如自登報之日起限期五天內要即依約交易如與金珠女士逾期不交易本人則將該定金沒收並將該船「寶寶號」轉賣與他人不得異言特此通告。

寶寶號船東主 林金鳳 啓

東華三院聘請職員

會計部副主任
資格：（一）須具有會計經濟或商科任何一科之大學學位或會計專業畢業證書
（二）須有三年以上高級會計工作經驗
（三）年齡不超過四十歲
薪金：月薪得按申請人之資歷而定最高薪級可增至三〇〇四元

醫務副司理
資格：（一）須具有文科商科經濟或社會學任何一科之大學學位
（二）年齡不超過三十歲
薪金：月薪男性由一二〇二元起最高可增至一五〇〇元，女性由八九七元起至一二〇元

助理中文秘書
資格：（一）須具有文科或社會科之大學學位或同等學歷者
（二）有優良之寫作及編輯能力
（三）有三年以上之秘書工作經驗
薪金：月薪男性一二八元起最高可增至一五〇〇元

助理英文秘書
資格：（一）須具有文科或社會科之大學學位或同等學歷者
（二）有優良之寫作及編輯能力
（三）有三年以上之秘書工作經驗
薪金：月薪男性由一二〇二元起至一五〇〇元，女性由八九七元起至一二〇元

慈善部副司理
資格：（一）須具有社會學、經濟學或工商管理學任何一科之大學學位尤以社會學者優先考慮
（二）須有三年以上之社會工作經驗
（三）年齡不超過四十歲
薪金：月薪男性由一五九三元起最高可增至二三四一元

應徵者請向九龍窩打老道廣華醫院內東華三院人事部索申請表格（請附回郵信封）遞函香港普仁街十二號東華三院主席收并請註明「應徵職位」定期十二月二十日截止接受申請。

一九六九年十月陸日

東華三院聘請秘書部主任秘書

資格：（1）應徵人須大學畢業或具同等學歷
（2）最少有五年以上執行秘書之工作經驗
（3）精通中英文能獨立處理各種秘書工作
（4）年齡在三十歲以上
薪酬：每月由三〇〇四元起分六次遞增至三五七四元止
應徵人須於十二月二十日以前將其詳細學歷履歷及近照連同中西推薦書交香港普仁街十二號東華三院主席收（……）……一字樣本院並代守秘

官地拍賣

上列之官地將於一九六九年十二月十五日下午二時半在大會堂九樓演講室公開拍賣

（一）觀塘內地段第六五五七號
（座落觀塘偉業街）
面積約計四千二百平方尺
限作工業或貨倉用途
底價十三萬元正

（二）九龍內地段第九六七八號
（座落九龍旭日街）
面積約計一萬一千四百零十平方尺
限作工業或貨倉用途
底價八十萬元正

（三）郊外地段第八七四號
（座落香港僑福道）
面積約計二萬五千六百六十平方尺
限作私家住宅用途
底價三十一萬元正

（四）香港仔內地段第三四七號
（座落香港仔黃竹坑道）
面積約計一萬六百平方尺
限作工業或貨倉用途
底價五十三萬元正

（五）香港仔內地段第三四八號
（座落香港仔黃竹坑道）
面積約計一萬八百平方尺
限作工業或貨倉用途
底價五十四萬元正

（六）香港仔內地段第三四九號
（座落香港仔黃竹坑道）
面積約計九千八百平方尺
限作工業或貨倉用途
底價四十九萬元正

如欲查閱圖則及賣地條件，請到香港政府合署西座地下政府新聞處或九龍彌敦道四零五號九龍政府合署十一樓地政測量分處……

風濕痛苦的福音

十年廿年，三四十年風濕痛，三分鐘制止，十小時能將最嚴重的……清除。關節痛、筋骨痛、走動痛、酸軟痛、肌肉或冷或熱或抽，力、時常傷風、腳腫腳痹、腸胃脹痛……已著名於法國各大城市……

著名風濕專家陳少奇謹啓
診所：油麻地彌敦道四九三號三樓（展望大廈由橫門入）

交通處佈告

香港法例第二百二十章道路交通（停車與等候）規例第四條第一節

香港節：一九六九年在元朗舉行燈色巡行

茲通知駕車人士於本月八日（星期一）由上午九時卅分至下午十時止將在元朗舉行燈色巡行。

巡行路綫將由元朗理民府出發向東沿元朗大馬路之北面行車路，經同樂街、安寧路、西堤街及教育路返抵元朗大馬路至東面迴旋處然後向西沿元朗大馬路之南面行車路至西面迴旋處經教育路至鄉議局中心。……用……屆時將會交通擠迫，請駕車人士在巡行期間避免使用元朗大馬路。

在本月八日（星期一）由下午四時卅分至七時正將禁止車輛停泊在元朗大馬路之九龍巴士公司之巴士總站將停用。十號十八號、十八號A、廿三號及廿六號綫之臨時總站將安排在……號及廿四號綫之臨時總站則在教育路。

在同期內在元朗大馬路之公共小型巴士站將亦停用而在西面迴旋處另設站。

屆時將有警方人員協助。

交通處處長 薛璞

交通處佈告

香港法例第二百二十章道路交通（道路與標誌）規例第三及第十五條

灣仔區登龍街之臨時交通措施

茲通知駕車人士由本月八日（星期一）上午十時正起，……登龍街之駁本道車路口將予以封閉以便進行渠工程……

屆時將設置適當交通標誌以指示駕車人士。

交通處處長 薛璞

先夫陳公聘玉府君 於主曆一九六九年十二月七日上午零時五十分在養和醫院魂歸天國積閏享壽八十有餘歲本移香港殯儀館治喪謹定本月九日（星期二）下午一時大殮二時在該館大禮堂辭靈隨即出殯奉柩至哥連臣角火葬場舉行火化禮哀此報

聞

妻 陳王佩珍
孝男 孔俊 媳 吳佩球
女 毓溶 婿 曾時起
孫男 世禮 世榮 孫女 婷婷
外孫 曾務基
泣告

治喪處：香港殯儀館英皇道六七九號電話615226-8

巴黎攝影院新娘禮服展覽 歡迎參觀

大道中廿九號C華人行六樓（禮服定價由卅五元至三百五十元……）電話……八八二

西方央行首腦集會 將採決定性措施 結束黃金兩價制

【瑞士巴塞爾七日合衆國際社電】預料西方中央銀行首腦，將於本週末在國際支付銀行召開特月例會時，採取決定性的措施，以結束黃金兩價制度。自從一九六八年三月，實施黃金兩價制度以來，目前自由市場的黃金價格已下跌到最低水平。此間銀業人士星期六說，南非目前可能與美國和歐洲中央銀行簽訂一個協定，規定每安士三十五美元，恢復所有的黃金市場。南非支付的困難，可能削弱西方世界地位，因為南非在二十個月前，不支持自由黃金市場，迫使各國中央銀行，要放出大量黃金，以維持黃金的官價每安士三十五美元。星期五在蘇黎世自由市場的黃金只為三五點一美元，在該處的三家負責交易黃金的瑞士銀行稱，幾乎沒有人要買黃金。此間一家銀行說，黃金現已成為純粹是「原料」，工業需求量遠比黃金生產量為小。該報說，自國際貨幣基金會實施「特別提款權」後，黃金投機屯積商，即無限放棄黃金。由於大約有九十五億美元價值的「紙黃金」可以由西方國家的黃金儲備中提出，因此在未來三年，黃金所受的壓力，將更為減輕。銀行界人士預料「十國財團」，將推申他們將恢復過去黃金交易制度，總機構設在倫敦。此意味着金價再下跌，則各國中央銀行將出面支持黃金三十五美元一安士的官價。在星期日召開的西方中央銀行首腦會議，參加者有比利時、英國、荷蘭、法國、西德、瑞典、瑞士。而美國、加拿大、日本則將派專家出席。雖然美財長大衛‧甘迺迪將由倫敦飛往巴塞爾，但已為有關方面及美大使館所否認。

日破獲黃金走私案

警方謂走私集團利用港澳遊客 先後將六百多公斤黃金運日本

【東京七日法新社電】當一個黃金走私組織的首領林細烈（譯音，現年四十五歲，為一名華籍珠寶商）將於星期六日被捕之後，日本警方和海關官員，於星期六日再拘捕了十六名走私黃金的人。他們據涉總共把六百二十九點八九二公斤的金條（總值一百二十二萬二千七百多美元）走私運入日本。因為日本對黃金的需求大量增加，尤以牙科、電子工業和一九七〇年大阪世界博覽會紀念章的生產，需求殷多。這個走私集團僱用香港和澳門的遊客，把金條走私運入日本，然後由該集團的珠寶商人，把這些金條鑄一百公分、二百公分和三百公分的金幣、金章和金印，賣給需要的買家。

新興島國毛里求斯 組成聯合政府 將採反共立場

【毛里求斯路易市七日中央社電】毛里求斯政局最近發生重大變化，由首都市市長徐灣議員領導的國會反對黨——社會民主黨，與總理施蘭古蘭爵士領導的執政黨——工黨，達成了政治上的合作的協議，共同組織聯合政府統治這個印度洋上新興的島國。

兩黨領袖達成政治合作的主要條款，計有下列各項：

一、增加新閣閣員名額至二十一人，次長十人。

二、延長國會議員任期為六年。

三、部長可兼任市議員（以前憲法規定凡任部長者不能兼任市議員）。

上述各條款因與憲法規定不符，乃由總理施蘭古蘭爵士于上月十一日向國會提出修正案，該案經於上月十八日以五十九票對七票，五票棄權通過。

修憲案通過後，新政府經由工黨、社民黨、回教活動會聯合組成，於本月一日宣告就職。新閣部長於是日宣誓。工黨在新閣中，佔十一名部長，社民黨佔七名部長，回教活動會獲二名部長。由施蘭古蘭爵士續任總理，徐灣任外長，社民黨籍華人議員朱懷蘭亦首次入閣，出任地方行政部長。

據政治觀察家意見，認為三黨組成的聯合政府，將為一個中間偏右的新政府，將來定採取更親近西方的政策。新任外長徐灣為一位堅強反共的政治領袖，觀察家認為徐灣主持下的毛國外交政策，將採取更堅定的反共立場。

當年日軍偷襲珍珠港 迄今已達二十八週年

【華盛頓七日合衆國際社電】在二十八年前的今天，日本突然進攻珍珠港，使抱孤立主義的美國捲入第二次世界大戰。但在今天，這兩個國家卻成為盟國了，一如十一月二十一日美總統尼克遜和日本首相佐藤所說的是「一個新的太平洋時代」。

在這個珍珠港被襲的二十八週年紀念中，日本正進行一項政治運動，目標在日本首相所提的保證，即日本參加東南亞地區合作和經濟發展。

美總統尼克遜正企圖退出越戰。他已擬定一個減少美國對亞洲的軍事承擔，注重經濟援助的政策。

南韓訓練艦隊 今抵高雄訪問

【高雄七日中央社電】韓國海軍巡航訓練艦隊，由韓國海軍准將申榮泰司令率領，定于八日上午駛來高雄港，展開為期三天的友好訪問。這支由韓國海軍牙山和濟州兩艦組成的艦隊，於駛抵高雄外海時，中國海軍將派廿一及廿六兩艦至外海迎接。中國海軍官校學生亦將在碼頭歡迎。

台花蓮地區 昨發生地震

【台北七日中央社電】台灣省氣象局說，今天發生地震，時間是下午一時五十三分七點一秒。

台灣省氣象局說，震央在花蓮東北東七十公里處，震源深度是二十公里，台北地區無感。花蓮二級。

太空人鮑曼 將訪問南越

【華盛頓六日美聯社電】徇尼克遜總統之請，太空人鮑曼將於星期一前往越南，探問美軍。太空總署發言人說：鮑曼計劃在越南十日。他將先赴西貢。這位太空人現任有人駕駛太空站特種工作隊隊長。

與莎朗蒂案有關 另一嬉皮士被捕

【洛杉磯七日路透社電】據悉：與謀殺莎朗蒂有關的嬉皮士集團的一名成員都夫特斯（二十三歲），今日從加州沙漠區的獨立城解抵此間之後，經因一項謀殺控罪而被扣押於此間的監獄內。

接近主持偵訊這宗兇殺案的大陪審團的人士說：都夫特斯被此間所通緝，他因與超級市場東主百萬富翁拉比安嘉夫婦被謀殺的案件有關。

拉比安嘉夫婦於八月十日被發現陳屍在他們的寓所之內。這間寓所距離女星莎朗蒂和其他四人於八月九日被謀殺，現場不遠。

洛杉磯地方檢察署的偵訊中，控告七人與這兩宗兇殺案有關。

「撒旦奴隸」嬉皮士沙漠區公社的首領（三十五歲），目前仍因盜［illegible］

彭星桃與斯總之手［illegible］微爾是星期五在大陪審團秘密聆訊中出現人士之一，他以前曾是莎朗蒂及其他四人於八月九日遭謀殺的寓所之住客。

［illegible］團面前作供完畢，結果連包括文遜在內的幫會最少有七名會被起訴。文遜迄今祗以偷竊汽車罪名入獄。

南極一冰山發現 史前爬蟲類化石

【華盛頓六日法新社電】美地質學家於距南極三百七十哩的比爾寧冰山的西方山脚，發現史前爬蟲類二億年前的頭骨化石。這個類似巨型蜥蜴及河馬的龍類頭骨，科學家稱之為「崗溫納蘭」理論的證據。崗溫納蘭理論［illegible］連接非洲、澳洲、南極洲、印度支那洲及南美洲，直至第二世代末期為止。爬蟲類的化石已在南非洲及亞洲發現。美全國科學委員會會員谷樂特博稱，最近被發現已証實南方崗溫納蘭大洲的存在，已毫無疑問。

圖片說明：洛杉磯地方檢察長［illegible］展示一張點二二口徑手槍的圖片［illegible］八月九日在女影星莎朗蒂［illegible］的市場老闆貝比安卡夫［illegible］

英輪喋血案有新發展 傳因從事某種生意 分利不均發生血鬥

【本報台北七日航訊】高雄消息：英籍貨輪大西洋光輝號海上喋血事件，六日又有重大的發展。檢警人員查出兇案發生的原因，係因一部份船員們分配某種利益不均所引起。

檢警人員說，大西洋光輝號喋血事件，並非如船員們最初所供述的為了八塊美金的酒錢而爆發。檢警人員同時發覺大西洋光輝號貨輪暗藏內幕。

警方人員表示，他們已將昨天偵訊有關人員時的新發現，向高雄地檢處檢察官報告。至於是否採取進一步行動，將聽候檢察官的指示。

受傷的大副張嘉洞下船時帶了七千餘元美金，檢警人員昨天為了追查這筆錢的來源，終於揭開大西洋光輝號的重重內幕，並澄清楚此一喋血事件發生的真正原因。

本月五日下午，高雄港警所刑事人員前往高雄醫學院附屬醫院一〇一號病房偵訊大副張嘉洞之後，發覺他的供詞與船員們的供述，有很多出入，同時還有自相矛盾之處，檢警人員在追問張嘉洞那七千餘元美金的來源時，認為他不能提出令人滿意的答覆。因此，辦案人員斷定此一喋血案件的發生，極為複雜。同時，研判船員們先前的供述，可能含有許多隱情。因此，檢警人員昨天再度登輪偵訊代理船長職務的二副孫方斌。在辦案人員細心的偵訊及抽絲剝繭的質問之後，二副孫方斌終於吐露了真情，並說出喋血案真情。

據二副孫方斌向檢警人員稱，喋血案件導因於八塊錢美金是不錯的，但是，這八塊錢美金係因船上從事某種生意而獲取的利益，並非所謂酒錢。

孫方斌說，大西洋光輝號貨輪在最近一年多來，曾從事了三次大規模的某種生意，船員們都獲得了不少利益，但分配紅利時，發生了爭執，所以隱伏下禍根。

據孫方斌供稱，他到大西洋光輝號貨輪上服務，僅有六個多月的時間，因此對於以前兩次的情形，並不十分瞭解。但他說，大西洋光輝號貨輪一年多來到過美國、澳洲、非律賓、韓國、日本等地，這三次某種生意活動均發生在非律賓。

【高雄七日中央社電】英籍「大西洋光輝」號貨輪海上喋血兇案，偵查已告一段落，該輪代理中國航運公司船務已向高雄港務處照船員要求，向高雄港治安機關申請，准許該輪華籍船員簽証登岸。

關于外傳大西洋光輝輪兇殺案，案情複雜尚有重大發展之說，高雄港警所今午表示「毫無所悉」。

十三非不祥

大馬十三名樹膠工人 每人一元共得十三元 買十三張獎券中頭獎

【吉隆坡七日美聯社電】在距吉隆坡十三哩的瑞冠新村一羣樹膠工人中，十三的數目並非不吉。十三名樹膠工人，每人付一元，在上次政府舉辦的社會福利抽獎彩票中，購了十三張彩票。他們中了頭獎獲得四十萬元叻幣。村民對他們的幸運朋友，均守口如瓶，因為他們每人捐獻一千元合共一萬三千元，以修葺及擴充該村的神廟。

美國五名青年男女 抵台出家皈依佛門

本報駐台記者葉雲文

【本報台北通訊】正當美國征月球成功，人類二次登陸月球的今日，卻有五位美國青年，來台灣萬里求師，皈依佛門，這在平常人的心目中，確實是一件不可思議的事。

這五位從紐約州來台的美國青年是三男二女，於上月九日抵台後，即在基隆市的海會寺接受聞名佛教界的海會寺主持道源長老的傳戒，到今日為止，他（她）們在海會寺已接受了道源法師傳授的第一壇沙彌沙彌尼戒，第二壇比丘比丘尼戒，第三壇菩薩戒，並已於本月一日深夜的第三壇戒課中，由道源法師手持柱香，在他們頭上燒了六個戒疤（燃香珠），授予「衣缽」，正式皈依佛門。

這五位美籍青年都曾受過良好的教育，他們是：

果寧：字恒靜，俗姓克拉瑞，現年二十五歲，紐約州人，華盛頓大學肄業，一九六八年十一月二十九日在美國由度輪法師剃度。

果前：字恒謙，俗姓花克斯，現年二十歲，紐約州人，華盛頓高中畢業，一九六八年十月二十二日在美國由度輪法師剃度。

果先：字恒授，俗姓肯尼，現年三十二歲，紐約州人，華盛頓大學一年級肄業，由度輪法師剃度。

果逸：字恒隱，俗姓巴夷，現年二十二歲，華盛頓大學三年級肄業，是個很認真的女孩子，也由度輪法師剃度。

果修：字恒持，俗姓俄亥，現年二十七歲，俄亥俄州人，俄亥俄大學二年級肄業，她亦是由度輪法師剃度。

記者日昨前往基隆市八堵半山上的海會寺，訪問這五位美國出家人，海會寺在台灣算不上是大寺廟，由路狹窄，不整齊的石級亦欠清潔，但寺前卻有一片空曠的園地，花木扶疏。當記者踏進寺門時，剛巧和果寧相遇，記者向他說明來意，但果寧認為他不能任意發言，一切得請示道源長老及師兄果先，記者說明已和道源長老有約，此刻已被允許可以和他們五位任意談話時，才被請到他們住所內的會客室中。

日來台灣天氣寒冷，而果先和果前都患感冒，果逸和果修兩位女尼卻住在另一邊的僧房裡，和別的中國尼姑在一起，當她們兩位聞訊到來時，大師兄果先才允許記者拍照，並準備回答記者的問題。他告訴記者，他回答的問題一定要經過其他的四位同意。他並以為香港工商日報的記者必定來自香港，因此告訴記者，他們也將於下星期六（十三日）海會寺傳戒道場功德圓滿後，接受香港西樂院的邀請，去香港逗留一段時間。

據稱：二年前當他們在美國求學期間，時常到華人主持的講經堂聽講佛理，佛經的深妙激起他們研究佛經的興趣後，又經過二年多的時間，受到佛教法師度輪的感化，才決定皈依佛門，此次來台也是度輪法師的安排。

果寧是五人中最能說中國話的一位，他對沙彌戒的十戒有較特殊的看法。他說：十戒要發自內心，並非單靠在儀式中就能完成，因為它必須躬行實踐，不能光說不練。他們五人在美國時曾在金山寺受過沙彌戒，但果寧認為這次的沙彌戒才是訓練的正統。

他們一致表示：人類在今日，物質上已有高度的享受，可是卻沒有找到人生的真義，世界各地的戰爭，都是「人」的因素作祟，就是這些人使世界億萬人類不得安寧，因為這些人沒有找到人生的真義，只有在中國發揚光大的佛教，所謂的哲理真義，才能找到人類的最後依歸。

果逸、果修兩位女尼，非常喜歡台灣的人情味，尤其對待外國人，都很客氣。她們在［illegible］月二十九日「海門」活動時受到基隆市民的歡迎場面及熱情捐獻時，非常感動，她們說：「這是美國所沒有的。」

台灣海會寺三十二天的受戒儀式將於下星期全部結束，果寧、果前、果逸、果先、果修五位美籍僧尼，亦將途經香港返回美國明尼蘇達州的慈源寺，為探索人生的真義，宏揚佛教，普渡衆生而努力。（十二月四日寄）

圖片說明：來華皈依佛門的五位美國男女青年，右起：果逸、果寧、果前、果先、果修。（葉雲文攝）

香港婦女們也應奮起了 新女權運動反擊色情

現時的許多表現，如色情活動，時裝選美，甚至婦女刊物等，有意無意中都是視女性為工具的。

‧梁士‧

兩個月前，舊金山有一名青年男子，決定發一筆新的地下報紙「海灣碼頭」第一點錢。他的辦法是，列出一張性專頁，叫做「色情快覽」。在出版的前夕，有幾名憤怒的年青婦女，把這位出版家綁在一架汽車上，經過了十二小時的思想灌輸之後，說服了他把他的計劃放棄，理由是色情使婦女墮落。性專頁的樣張，連同器械的照片，都在一個女子的後院燒掉了，策劃這次綁架事件的女子，以前是烽火團的團員。

這事件，地下女權運動人士現在稱為「海灣碼頭」事件，那名領袖也被人稱作女英雄。她是婦女解放運動的會員。這運動在過去三年中，在全美各地已吸引了一萬名信徒。這些新女權運動者在許多問題上，意見非常分歧，但對一個問題則意見一致，這問題是：色情必須禁止。

禁止色情是她們的目標和口號，好像反對種族歧視是黑人的目標和口號一樣。她們把二十世紀的美國看作是一個冷酷的、男性控制的社會。這個社會，有意地或許多時候不自覺地，使有共見的男女之間的不平等永遠存在，包括薪金、職業的種類，或更微妙的自我表現。這是婦女戰士痛恨「花花公子」雜誌，也痛恨多數的婦女雜誌，因為它們對婦女的地位，都是採取同樣的偏狹的看法。為了表示她們對色情社會的鄙視和貶低，那些憤怒的婦女，甚至向美國小姐選美會示威，焚燒乳罩，且把壓迫女性的象徵如女用內衣、假睫毛等，扔進「自由垃圾箱」裡去。

多數中年或更老的婦女，如果她們聽說及這項女權新運動，她們即使不直率的反對，也採取懷疑的態度。但年紀較輕的婦女，因為她們屬於反叛的一代，都是不滿種子的肥沃土地。她們沒孩子較少，對她們的前程較多顧慮。有人把一萬名女大學畢業生研究，發現在五十年代，多數女畢業生希望結婚，自己做事不做事卻不在乎。可是到了六十年代中期，她們多數都堅持出來社會做事，結婚或不結婚倒不重要了。部份由於女子入大學的人數達至最高紀錄（三百萬人）所做成的，已越來越與現實脫節了。

拉特格斯大學的人類學家萊昂奈爾‧泰格，認為婦女的全面革命將會發生。這革命牽涉所及的是根深蒂固的人類的狀況，生物學和經濟學的都包括在內，所以問題反而較為容易解決。第一個當選為國會議員的黑人女性布洛克林的雪萊‧奇澤姆，遊美國八個月之後，根據她的觀察所得，指出革命者已開始了。她感覺她的受人歧視，身為女人的原因比因為她是黑人更大。

許多那些新女權運動人物，他們的浪漫，使人焦慮。她們似乎企圖把其他的婦女拒於千里之外，而非吸引她們。數以百計的婦女學者，猛烈攻擊「男性排他主義者」的言詞，隨口而用，散發有威脅性的宣傳品，例如：「當心！你可能遇到一個真正把人閹割的女性！」她們甚至引述已故革命者佛朗茲‧法諾的格言：一個被壓迫的人，除非把壓迫他的人殺了一個，否則他不會感覺已獲解放。這一切當然都是從今天那些興風作浪的黑人和學生運動的口吻學來的，但一種深刻的女性憤恨存在，則是事實。

少數那些女權運動者，主張男女隔離，以便消除性慾。一名不快樂的示威者解釋說：「我們能愛上的都是那些極有性的優越感的人。」但多數那些主張兩性隔離的人，持有更嚴正的理由。她們的守身如玉，似是一種自律的辦法。大通銀行總裁大衛洛克菲勒的女兒，婦女解放運動波士頓分會的十六名核心份子之一的愛比‧洛克菲勒認為：「一男一女之間的愛情，使人疑弱而且是反革命的。」婦女運動少數被人擁戴的領袖之一波士頓的羅娜尼‧鄧巴說：「性不過是一種商品吧了。」

性的自由從來都是婦女運動主要關心的事。事實上，英國的婦女參政運動者甚至反對生育節制，理由是它會助長好色。雖然九時代的女權運動者也不是性革命的特別同志，她們「紐約客」雜誌撰稿的批評家愛倫‧威利絲，她是一位女權運動者，她說：「性的傳統習慣的寬縱，有時使一個女人的生活更為艱險。如果她不謹慎，她可能受害。如果她大為謹慎，她便會給那些較溫順的女人把她的男人奪去。無論謹慎或大為謹慎，她的決定都是起因於恐懼和打算，而非起因於她的自然的需要和慾望。」

也許說來矛盾，促成女權運動中的女性分子自己組織起來的，是對她們表同情的激進男性的優越感。當那些激烈的女權運動者知道，在這項運動中和在這運動以外的場合，他們僅被人當作打字的和弄咖啡的女孩子，而非能寫宣言的人物的時候，她們便漸漸的起來行動了。婦女也被男人看作尤物。斯托來‧米契爾在已批評地說過：「從事女權運動的婦女的唯一姿勢是臥下。」

一九六六年，一小批急進的婦女，開始放棄她們與男人共同努力的各種工作。她們坐下來討論她們的幻滅。她們不久便舉行了一種今天流行的開會形式：她們八個至十個人一組，舉行「解討會議」，目標很明顯的是「提高警覺」。她們這樣做法是互相提醒她們是處於第二的地位，她們把各種憤怒陣述出來，包括把她們的［illegible］向「作證」。她們詳細地「作證」，她們的主要要求之一是廢除墮胎的法律。她們［illegible］

最初，那些新女權運動者多數在政治左翼運動中出現，她們包括學生、急進分子、左翼人士、未婚的或離婚的大學生，她們不久便吸引了許多本來在政治上是保守的婦女，高中女生，若干不滿現實的主婦，以及中級的婦女參加。（十二完）

急進的婦女運動：最近舉行示威，指選美多利用女人身體賺錢。

扒手活動勢必加劇 佳節現正接踵而來

不單是香港如此，甚至英倫也扒手日益披猖，而且竊匪還隨着旅遊季節，到海外謀財。

扒手越來越猖獗，受害的人與日俱增。以英倫而言，一九五〇年代初期，每年正式報案被扒竊的人祗有三千七百名，但現在已超過九千之數了。

今天的扒手，更加入了噴射機行列。他們像獵狗般追逐國際旅遊季節，夏天到歐洲，秋天到美國，冬天到邁阿密與墨西哥。

歐洲的大扒手預期每週最少偷三百鎊。八月間，一名扒手在倫敦的歐夫羅機場，單是一個週末，便從一名美國女遊客身上竊得二百四十鎊，其餘則自北歐遊客身上補足。

這些扒手是按週而復始的程序，而活動場所還包括有名的倫敦塔及聖保羅大教堂。

太空時代扒手對於金錢的敏銳感覺有如蒼蠅之對腐肉。一名英國扒手在［illegible］馬場偷了一個馬迷二百四十鎊時被捕，被發現他每年赴澳洲三次。

在巴黎，警察在博物館內扣捕了兩名南美人，他們曾於三週內向參觀的遊客偷了一千五百鎊。

今年九月，世界警察都接到一百四十三名著名扒手的名單，其中有六十名是西班牙人、法國人、波蘭人、及南美人也不少此中能手。

現時的扒手似乎對自己的本領都有信心，因此，甚至不預謀逃走路線。

最近有兩次，扒手竟在德里與加爾各答的三萬呎上空偷銀包。

但不信由你，哥倫比亞的警察最近拘捕了一名哥倫比亞扒手，他說曾在首都波哥大扒手學校受訓。他的同學實習了行竊三個月，同學的袋裏有鋼鈴，稍觸即響。之後，他又實地「訓練」了四個星期。當警察發現他回國時，他說：「很好，我可以參加深造班。」

耶穌誕又到臨了，一如香港、英國的扒手又到大百貨公司活動。星期五日由新休時，扒手則穿插于巴士與酒吧。

一名扒手曾故意在遊客背上潑汚點，然後假裝好心替他拂去，乘機偷了銀包。

倫敦扒手也時常用剃鬚刀片來割失主的口袋，亦有用噴射類性化學品將失主的衣袋蝕一個孔。同時，五人一組的方法仍然流行，時髦得的贓物交另一人迅速逃去。因此，一九六七年八千七百宗扒案，有一千八百宗結果無法判罪。

尤於去年犯罪偵查方法已日新，英倫在幾個市中心裝置了偏僻攝影機，監視扒手。

現在，居民又紛紛採購那種新潮的鈕扣了，除了加倍小心外，須把鈔票分散，不要放在一個口袋裏。女士買東西時不要放下手袋，檢查手袋的鈕帶是否堅穩，時刻把它挾緊。（六）

深海模擬室

目前正在建造一間六十噸重的小屋，專供科學家模擬深海潛水之用，專家說這是同樣設備之中壓力最高的模擬器。

這間兼具「乾艙」和「濕艙」的鋼製小屋，是美國賓夕法尼亞州斯特勒寫蒙爾斯公司，為勃法羅市紐約州立大學建造的。

將來使用這座模擬器各種生理研究的非爾博士說，這座模擬器內部壓力，能增高到一百七十氣壓，相當於水底五千六百呎深度的壓力。

越部隊加速南越化

［illegible］配合它的口號：「訓練時多流些汗，作戰時少流些血」，它給每一個士兵額外的五星期特別訓練，而它的作戰紀錄是極好的。它雖然它的編制比多數其他的大一倍，擁有六個旅，第一師要佈防三十七哩的容易被襲擊的邊界，兵力或許太過分散了。

西貢：在首都週圍佈防的有三個南越師，一向被認為南越軍較為差的部隊。去年，這兩個師已稍為改善了，一個師那不被敬重的第十八師。現在，美國將撤退第八十二空運師的第三旅，把防務交給這些南越師。

如果要繼續改善南越軍各師，必須作更多的再訓練。因此，美國於本年七月實行一個「共進」計劃，有些美國部隊與南越軍隊共同工作、飲食、作戰——在同時死於沙場。在美軍指揮下，南越軍各單位學習呼召大砲和飛機的支援快速的和準確的——這是他們以前沒有做過的。南越軍也開始進行積極的夜間巡邏，最低限度，南越軍可以教導士兵了。史威尼少校說：「他們較搜找尋越共所設的陷阱。」

雖然有這些進步，南越軍能否獨立作戰，仍疑問。一個服兵役的四年後在西貢開業的越南律師預測：「沒有美軍站在他們後邊，他們或會崩潰。」

結果或許要視美國能在南越維持多少駐軍，以及駐防多久而定。美國輿論將支持無限期駐軍嗎？美國繼續駐兵南越，會影響河內的要求嗎？

如果最後的一批美軍要幾年後才能夠撤退，南越人或許會如一九五〇年代的南韓人般發展。因此有些觀察的評論——可能不祗忽視了這兩個民族的不同點，且忽視了不管怎樣，一個「越南化」計劃的主要份子是時間。如果尼克遜因為國內的壓力而被迫加速美國撤兵行動，這計劃可能失敗。如果撤兵逐步實行它或許可行。五角大樓的一位主持「越南化」計劃的官員說：「這是一個很有希望的理想。祇有它才可使我們最完全撤退。」（完）

品種雖推陳出新 古玫瑰仍多人愛

蘭開夏玫瑰是世界上最古老品種之一，係三千年前由波蘭輸入。

每一年，英國以栽培玫瑰出名的人，都大肆吹捧他們的新品種。但有許多園藝家復古，種植最古老的玫瑰種。這些古種在二千多年以前，已經隨着凱撒大帝而傳到英國。到今天，它們在英國［illegible］它們寄生。甚至偉大的［illegible］，也得受之傾倒。

在夏紐郡的一個園藝設計的花園中，專家們特別為那些古老的玫瑰，開闢一塊地方種植。遊客可以用不貴的價錢購買任何一種。

患疾的約克郡人，可能喜愛和重視約克的白玫瑰。白玫瑰，具有很甜的香氣，花的中心是黃色。一般能夠長到十呎高。

埃及的克里奧佩特拉用玫瑰花瓣鋪床招待她的上賓。在古代的羅馬［illegible］進行貿易。

玫瑰是十字軍由大馬士革帶入歐洲的，藥劑師用玫瑰提煉作藥品。［illegible］

蘭開夏的紅玫瑰，是世界上最古老的玫瑰之一，三千年前由波蘭人［illegible］很多古老玫瑰都有有趣的故事。［illegible］一五九年，拿破崙［illegible］當約瑟芬皇后要移走一萬株玫瑰時，英法兩國正在交戰，特別僱用那名英國人去打理她的玫瑰園，下令英法兩國停火，讓那種玫瑰能夠安全由英國運到。

可惜的是，有許多古玫瑰，經不起風撼雨打，有些甚至只用來［illegible］。但即使如此，古玫瑰在香味，形式以及芬馥上，仍有很多地方是現代玫瑰所缺乏的。（阿希）

減低飛機噪音

由於美國太空總署致力發展噴射發動機噪音的研究計劃，美國通用電器公司目前正為該署建造兩種試驗性的噴射引擎。

這項研究工作的目標，是設法減低渦輪風扇引擎壓縮到噴射引擎在起飛時所發的音響，同時又不致減低引擎的衝刺力。該公司的專家，用了兩年時間去研究設計，終於達到上述的目標，目前正在製造新引擎的原型。

國際剪影

工業界一大損失 腰酸背痛原因探究

‧萊英‧

自從放棄爬行的習慣以來，人們就已經被背痛所折磨。這種年代遠的災難，現時使英國工業損失一筆財富。

每年，有五百萬工作日損失，因工人腰椎部份感到疼痛。

醫生們正在設法找尋一種治療方法。英導演學會一個委員會，為解決這個問題，計劃撥出一千英鎊，作為研究經費，因為使在未來［illegible］那遠定頓城的職員們，有許多受背痛的折磨。

導演學會發動募捐十萬鎊，以便對那件事［illegible］

［illegible］

人們使用手和手臂來起減重物和伸手抓東西——使手擔負過重的工作，以致引起緊張狀態。前軍級拳王柏德福，經常受背痛所困擾——甚至在他全盛的時候也是一樣。多年來，他都睡在一塊木板上，幫助減輕痛苦，每一次拳賽之後，痛苦就會［illegible］

人的背部，并不是爲抬起重物，或在［illegible］而生長的。人類的背脊，雖較動物所共有更具適應力。但因非如其他動物爬行，就沒有得使用背部作［illegible］

那麼，人們如何［illegible］痛，因此他們把一［illegible］

［illegible］

婦女們可以用腹而不是用臂來做到擦窗，拂拭傢具，和［illegible］

［illegible］

伊凡斯醫生說，神經緊張是引起背痛的另一因素。所以耐心地做［illegible］

［illegible］

保護背脊的東西，是肌肉。這些肌肉要保持健康狀態。一些健身的訓練方式，如把肌肉細伸和按摩一番，自有幫助。如果患了背痛，休息是治療方法之一。在一個堅硬不平的［illegible］

中共釋放兩美籍男女

【本報訊】在港海外遭中共拘捕和囚禁逾十個月的兩名美國男女，昨日已獲釋抵港，乘坐他們的遊艇在青衣島上岸。

其後，他們向記者表示：中共囚禁他們的原因是懷疑他們是台灣派來的間諜，同時，他們的美國國籍和遊艇上的新式電子通訊器也是引致被長期囚禁的另一原因。

在被囚禁期中，他們飽受精神虐待，中共守衛把他們監視得寸步不離，所居的屋宇，三面皆窗，守衛及其他人等經常在外注視他們的一舉一動，好像欣賞籠中之鳥。

保特雲說：上星期六上午，他們由距離廣州僅數哩的「紅星公社」出發，到達廣州。一名中共高級人員向他們表示可重獲自由，但要他們寫一張悔過書，首先將姓名年齡出生地點寫上，然後寫道：「我們在錯誤下侵入中國領海，表示遺憾」等語。

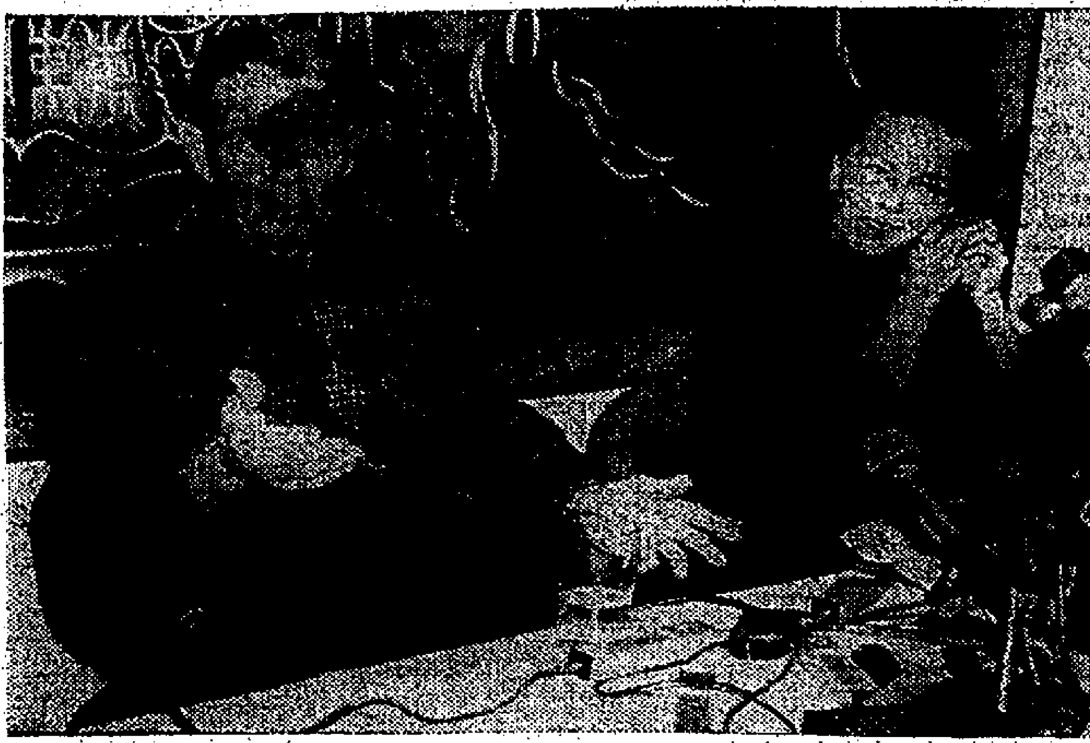
此間敏感人士相信：他們之獲釋，是美國和中共關係改善的一種跡象，因美國與中共在波蘭華沙的會談已中止了二十二個月，不久之前，有消息說該種非正式的會談，將會恢復。兩件事發生在相距甚短的時間內，而且，在該美國人獲釋時，「新華社」曾發表該項消息，這也是罕見的。因中共一向對拘扣留的外國人，都是秘而不宣的。

在日本東京收到的「新華社」一篇聲明說：「兩名美國人西門保特雲和比絲當奴，均已獲准乘他們的遊艇離去。他們於一九六九年二月十六日，乘坐一艘遊艇，在廣東省珠海縣附近，非法闖入中國領土，並即被中國人民警察所扣留。該兩個美國人，曾毀去他們的文件。在他們被扣留期間，他們最初曾採取極不忠實的態度。」

被扣十月期內 飽受精神虐待

保特雲，五十六歲，是本港啓德機場一間航空器材有限公司總經理。女名比絲‧當奴，四十六歲，是本港某航空公司的秘書。他們抵港時精神良好。

保特雲與比絲當奴兩人及其遊艇，昨晨由一艘自大陸回港的漁船（漁拖）自共區拖返本港，八時四十五分抵達青衣島對開海面約三百碼



兩名獲中共釋放的美籍男女，保特雲和比絲‧當奴，昨在記者招待會中發表談話。保特雲說：「我們在被拘留期內，完全受監視，根本毫無自由。」

遊艇同時獲釋 由漁船拖返港

，然後解纜，附近漁民曾目睹該艘漁船於解纜後，自行駛入港海灣方面去了。

保特雲與比絲，甫上岸好瑪麗添號遊艇的發動機，把遊艇駕駛至三百碼的青衣島永安船廠泊岸，跟着，兩人走進了該船廠的寫字樓，當時，該船廠的經理陳錫根及一位姓劉的職員剛在，立即對這兩位闊別多時的朋友熱誠招待。

原來，保特雲與該船廠主人稔熟，因瑪麗添號遊艇亦爲該廠所製造，該遊艇設備豪華，有一枝桅杆高聳，可掛兩面帆幄，機器馬力強大，每小時可行三十海哩或以上，保特雲以前常喜把該遊艇與其他遊艇「鬥快」，殊無不勝。

在船廠內，第一件事就是保特雲打電話通知港口聯絡控制處、美國領事館及有關機關，跟着又打長途電話回美國，最後則兩人分別致電港中友好，報告歸來的佳音。

稍後，港督政治顧問麥理錚、美國領事館七名要員、高級警司、水警輪人員、中外通訊社、報社、電視台、播音台等記者，大隊人馬先後到場訪問，永安船廠寫字樓內，一片熱哄哄。

據保特雲與比絲說：他們是被扣留在廣東省廣州市附近一個地方，那地方的名字，他們沒法說得清楚，有問及中共把他們怎樣看待，兩人都說「沒有虐待」。

比絲曾說：中共人員曾留她在廣州一大學當「教授」，她婉予拒絕，比絲又說：她曾患上發冷病和風濕，中共人員替她注射，所注射的像是含有酒精的果液，後來總算痊愈。

其後，保特雲與比絲當奴在昨日下午六時在香港大酒店召開記者招待會，發表此次被拘及釋放的經過。

保特雲說：在上星期六（前日）晨早八時，中共人員通知他們，着收拾一切行李，他們知道被釋放的日子已經不遠，但整日均是中共人員帶來帶去問話及簽署文件等手續，直至前夜十一時許，一切手續始告完畢，在星期日晨早四時，由一艘中共漁拖將他們二人及該隻被扣留的遊艇拖向本港，至八時四十五分抵達本港海域。

到下午二時後，保特雲與比絲的朋友多人，紛紛到船廠晤面，他們互相擁吻，各人闊別多時，一旦重逢，都不禁流下熱淚。

中共人員對他表示 美蘇均爲頭號敵人

消息全被封鎖 登月成功亦不知

問及他們有否考慮到不會被釋放的時候，保特雲說：他相信一定會被釋放。他說：他們被拘留的原因，祇因爲是美國人，又與台灣有生意關係，致被中共懷疑其身份。但是，他們又不是間諜，只是商人身份，有正當的職業。被問及他們被中共拘留的時間，一日復一日，他們曾否產生恐懼的心理時，保特雲堅持說：他相信遲早必獲釋放。

保特雲說：在大陸廣州以北約八哩的一個地方拘留時，雖然中共人員並無「虐待」他們，但是，一切的消息均全部被封鎖，他們無從獲知外間所發生的事情，甚至連美國太空船成功登陸月球的消息，他們也一無所知。

他說：在大陸被拘留的十個月內，他們只獲准閱讀一本書籍，內容是有關航海及機械的知識，全書約一千五百頁，但是，被困於一個完全與外間隔絕的世界中，有一本書籍閱讀，總是好的，可賴此消磨時間。

他說：雖然中共因他們是美國人而拘留他們，雖中共人員對他們說：美國是他們的第一號敵人，但是蘇聯也是他們的第一號敵人，所以他根本不明白中共政策是怎樣的。

比絲表示：曾識中共人員邀請前往廣州一所大學任教，但她沒有接受，因爲她當時對中共人員說，她並不喜歡在中共區內任教，因爲她在香港還有一份職業。但是她說，她知道該所大學中，有很多外國人任教席。

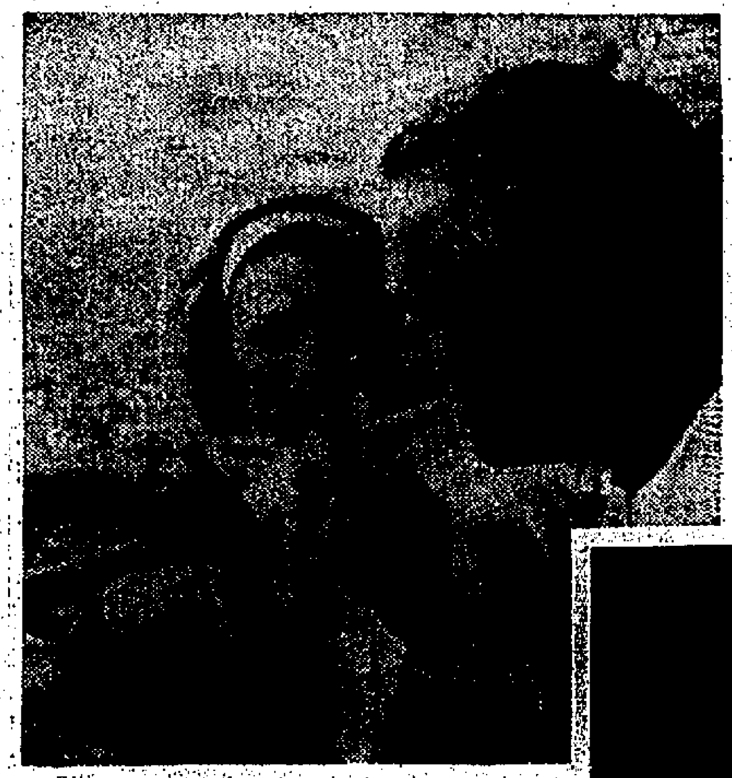
記者詢問她們有無被逼讀「毛語錄」時，保特雲說，中共人員每日均與他們談話，詳問他們以往的生活及工作，但是不許他與比絲獲互相交談，而且，他們沒有私人生活，所居的屋宇，三面是玻璃窗，外間的人，對室內的情況一目了然，他們的一舉一動，都在嚴密的監視下，有如示衆。當他去如廁或洗澡時，則有守衛跟着，當然，在屋宇的周圍都有很多守衛。因此，逃走是絕無可能的事。

他說，在組十個月內，他們曾四次解往別的地方囚禁，計在二月十五日開始拘留在廣州以北約八哩的一個公社，在四月三日被移往廣州西北約六十至七十哩地方，一月前，又遷往一「紅星人民公社」，他們曾到過廣州三次。

未完下轉第五頁

吸烟要選擇.....請吸

烟中孖寶



美國 孖寶 香烟

烟味人人讚好・烟香舉世馳名

總代理‥陳漢深出入口商

Community Chest

一九六九——一九七〇年度

籌募目標8,000,000港元

一百萬個多謝

各界善長捐贈公益金使其屬下六十個會員福利機構獲得支持百萬受惠市民直接得益感銘莫名謹誌衷心謝意

茲將善長芳名以羅兵咸會計師收條日期爲次序列錄如下以昭徵信至於各善長在捐款時如祇用英文則祇在英文南華早報刊出；如中英文併用者則在南華早報及中文報紙刊出中文報刊登日期如下：本週在工商日報下週在華僑日報再下週則在星島日報至第四週再輪流刊出每週刊登六天（由星期一至六）如有錯漏以收據存底爲憑

已收總額 截至一九六九年十二月四日	$ 2,975,773.83

姓名	捐款數目	姓名	捐款數目	姓名	捐款數目
金棃明	100.00	祥利	100.00	何潔貞	10.00
韓甦梅	60.00	羅愛蓮	20.00	鄭華芳	30.00
尹翟碧華	100.00	大成汽車公司	100.00	吳玉麟	50.00
黃惠芳，黃艷芳	60.00	羅思	20.00	曾惠英	50.00
李梅女士	22.00	鄭伯元	100.00	梁幼蓮	40.00
冼碧	20.00	司徒秀	10.00	喇沙書院F.1A	10.00
安遜仕	500.00	李源雄	10.00	何順棠	50.00
李湯陳會計師事務所	500.00	毛裕林	10.00	卓成就	10.00
致利製漆廠有限公司	500.00	胡女士	5.00	香港電視廣播有限公司	200.00
梁孟齊	200.00	楊女士	10.00	香港紡織有限公司	50,000.00
徐仁惠	200.00	莫毛	20.00	利登有限公司	20,000.00
鄭在思	50.00	香港周氏宗親總會	100.00	怡泰製衣有限公司	10,000.00
梁桃光	40.00	鄧瀾	50.00	香港織造廠有限公司	10,000.00
香港區電視工程部同人	80.00	宋仙洲先生	20.00	何桂	200.00
林權予	200.00	劉燕容	10.00	鄭介元先生	100.00
周澤民	30.00	陳允英	10.00	陳子展及廣恒興有限公司	[illegible]
天壽號	10.00	鄧顏	50.00	鍾偉森	10.00
黃其傑，黃其業，黃華生	50.00	陳佳好	50.00	陳少英	20.00
周省川	30.00	陳文	5.65	鍾壽山先生	20.00
林濟	10.00	王譚貴	50.00	陳寶芳	50.00
杜明文	30.00	閔淑琴女士	20.00	林善祐先生	100.00
聖士提反堂小學員生	200.00	何殿芳	20.00	何殿先生	100.00
譚月流	4.00	曾玉琴	10.00	仰雲館	300.00
蔣華	43.15	曾美雲	10.00		

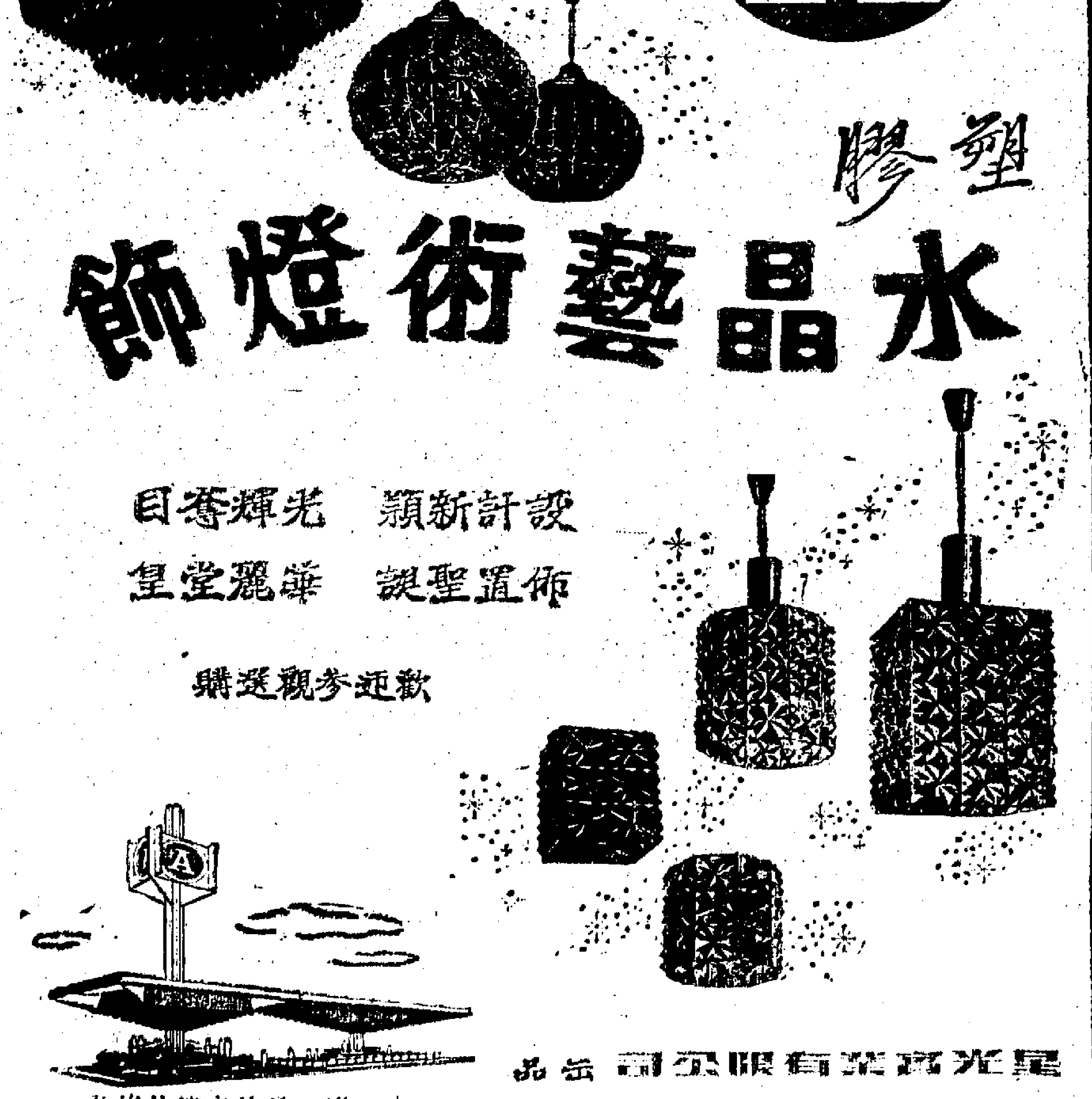
請委托 大衆管家

- 房地產買賣
- 管業收租
- 股票買賣及保管
- 計劃建築樓宇

恒生銀行信託有限公司 洽商

香港德輔道中七十七號 電話：H-二二三〇一一

九龍彌敦道七七七號 電話：K-八一〇三一一



塑膠 水晶藝術燈飾

設計新穎 光輝奪目

佈置聖誕 華麗堂皇

歡迎參觀選購

星光實業有限公司出品

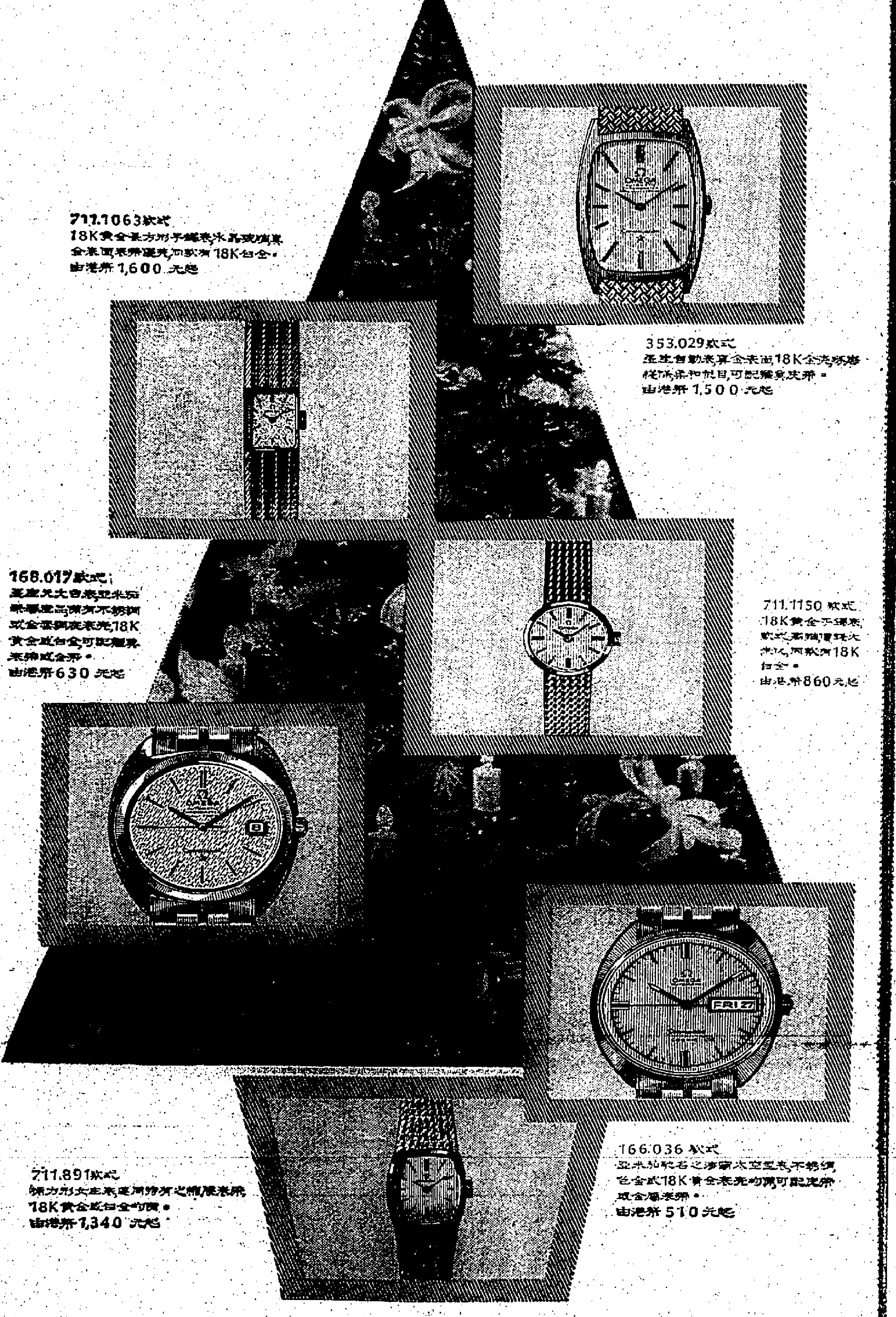
鑽石玉器 珍珠 金飾

價格標明・保證眞貨

大華金銀珠寶號

德輔道中三百號電話：四四一四五一

工商日報
中華民國五十八年十二月八日
星期一
農曆己酉年十月二十九日
第五頁



餽贈亞米茄 情義永難忘

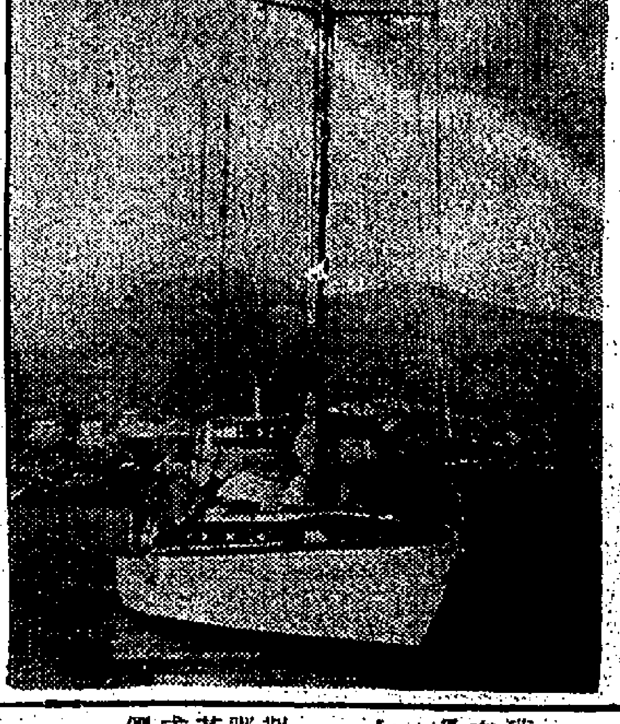
聖誕禮物唯此最能表達厚誼

亞米茄是最受親友們珍視之聖誕禮物，它不僅充份表達您底熱情和厚愛，而且由於亞米茄乃是舉世無双之表壇瑰寶，接受禮物者既永恒感領您底盛情，亦以擁有名表而感慶幸。

亞米茄在國際上享有最崇高之榮譽，構造精良，款式優美，男女裝式式俱備，真金或不銹鋼，自動日曆，計秒停表，琳琅滿目，盡是登峯造極之珍品，聖誕餽贈，以此最能永誌您底厚誼。

Ω 亞米茄

表壇典範　最佳投資



一同被釋歸來的「瑪麗森」四十七號遊艇，昨晨停泊在青衣島永安盛船廠前。

比絲和她的男朋友史提芬，在永安盛船廠寫字樓內擁吻。

兩美籍人獲釋

—接第四頁—

最後的一次就是前日獲釋放的時候。他說，在大陸到處所見的，均是共黨的政治宣傳標語，不論在街道上及屋宇上，都貼滿毛澤東像及「毛語錄」。

陳溫說，在拘留的初期，中共人員似乎對他那隻遊艇很感興趣，尤其是裝在他艇內一具新式的電子通訊儀器，他們對那電訊儀器各部份都詳細檢查，並且將它拆開，研究綫路的接駁，好像要發現什麼秘密似的。他說，中共人員很想在他身上獲悉更多的電訊及工業的問題，對他的背景反而較少問及。

問及他們會否在短期回美國時，他們說，香港就是他們的家，他們在香港有正當的職業，對香港已發生感情，他們會永遠逗留在香港。

保特雲與比絲於本年二月十五日，與其他十三名英、法、瑞典、澳洲等籍人士及華籍船員，自本港乘三艘遊艇開往澳洲遊玩，當航至大嶼山外十哩海面，突有一艘中共炮艇駛近，其後，並把三艘遊艇強行押往澳門外共匪的香洲附近。

本年四月二日，中共首先把兩艘遊艇「麗娃拉」號及「原那瑪拉」號及該十三名男女釋放，安全返港，只有保特雲和比絲兩人及共遊艇瑪麗森（MORASOM）四十七號直至昨天，始獲釋歸來。

據說：他們當時未獲釋放，有兩個原因，爲的是他們是美國人，而且在遇上中共炮艇時，把本人的護照擲入海中。

被中共扣留將達十個月的美國人比絲．當奴（右）及保特雲（左），昨晨獲釋回港後，各自打電話通知友好們報佳音。

長洲「鷄公石」海灘 民達小輪擱淺

船員及乘客十七人僅一人輕傷

水警輪將乘客載返長洲轉船來港

【本報訊】油蔴地小輪公司一艘航行長洲綫小輪，昨晚在長洲對開海面駛上石堆中擱淺。這宗意外事件據說是因昨晚長洲海面濃霧瀰漫所致。

遭殃小輪擱淺後，數分鐘內，即已獲得長洲水警協助，將船上乘客撤離該船。當時該船上僅有乘客十人，另船員七人。十名乘客中僅一名女乘客，在擱淺之際受碰撞而輕傷手部，餘均安全無恙。

遇事的船是民達號，昨晚七時卅分，由梅窩經長洲回航返港，當時船上僅有乘客十人，該船駛至長洲口轉彎處的「鷄公石」對開海灘邊時，由於海面霧濃，致航綫累偏，船頭觸着該處海灘邊的游氏礁石而擱淺。

肇事後，由於地點距長洲碼頭甚近，迅即獲得駐長洲之水警用船將乘客轉載往碼頭，並即轉乘十時卅分由長洲直航返港之民財小輪回港。

該船受損程度，目前小輪公司方面仍未詳悉，但公司方面在昨晚接獲擱淺消息後，派出拖船前往長洲海面援助，由於昨晚適逢潮退，要在今日凌晨二時卅分以後潮水復漲時，方能動工將擱淺之船拖出。但公司方面初步獲得消息，已知該船在觸礁時，因乘客少而船身輕之故，所撞碰的船首處損壞不甚嚴重。

據公司當値稽查解釋，肇事處是長洲口的鷄角處，昨晚是因海面霧濃影響視野所致。

工展觀衆創紀錄 昨天十六萬餘人

【本報訊】本屆工展會開幕已有十日，昨日爲開幕以來的第二個週日，入場參觀展覽的人數，達十六萬七千八百二十四人，創歷屆工展每日入場人數最高紀錄。

本屆工展場地又較去年爲大，但昨日爲星期假日，前往參觀的人特別多，使偌大會場，亦人頭湧湧，由中午開始至晚上，成羣結隊前往遊工展的男女老幼，絡繹不絕。

中華民國工商界觀展團訪問本報

中華民國工商界觀展團一行十一人，前日到本港參觀工展後，會於昨日上午前來本報訪問。該團團長朱士剛致送紀念旗，由本報經理岑納祥代表接受。

天氣與潮汐

吹强勁北風，空曠地方風勢强勁，密雲，晨有陣雨，下午氣溫較涼，最高約爲攝氏十五度。昨日最高氣溫爲攝氏廿四．二度，最低爲攝氏十八度點四。今晨零時氣溫爲攝氏二十度。濕度爲百分之八十二。

高潮：上午二時三十九分
　　　正午一時廿一分
低潮：上午九時十七分
　　　下午七時四十四分

露天嘉年華會

香港節
FESTIVAL OF HONG KONG

日期：十二月十三日下午八時起
　　　十二月十四日上午十時起
地點：中區皇后像廣場
　　　天星碼頭及美梨道露天停車場
　　　高等法院露台

武術及中國拳術
（南華體育會．跆拳道會．空手道會）

露天畫廊

遊藝會

粵劇

京劇
粉菊花劇團演出：「水濂洞」

傳統婚禮
陳鳳蓮．劉達志等担任

攤位遊戲，雜技，餘興

一九七〇年大阪博覽會藝員表演舞蹈

新潮舞會

土風舞

香港節小姐選舉決賽

以上各節目全部免費

共匪難胞三十人 分乘兩船逃抵港

在青山被水警捕獲

【本報訊】共匪逃亡來港難胞，無日無之。昨日又有三十名男女，分乘兩艘破舊漁船逃抵本港，先後在青山被警員捕獲。

第一批爲籍屬廣州「漁殊大隊」的漁民，計男子五人，由十六歲至廿六歲，女子四人，由十八歲至四十八歲，其餘爲小童，最幼者僅六個月大。

他們於本月五日自番禺黃埔港藉出海作業機會，逃亡來港，昨日上午十時左右，抵達港境，在青山灣對開之爛山停泊。由於他們乘的船型不同，各人服裝破舊，一望而知不是本地漁民。此際此情，爲青山區探目劉新與探員方剛宜、蘇球、吳偉斌、劉乃文等於巡邏偵動中發現，乃把各人截捕，帶返青山警署。

第二批爲男女十四人，爲東莞沙頭「長安公社」社員，亦於前日乘一艘木船，逃亡來港，昨晨九時許，抵達青山白角海畔，亦爲警員發覺，一併截獲。

兩批難胞，昨已移交水警總部辦理。

在澳昏迷男女 已脫離危險

【本報訊】一對由港赴澳之青年男女，日前被發現昏迷於別墅中，經送山頂醫院急救，昨日已告甦醒，脫離危險期，唯尚未離院。據對青年男女，被發現昏迷於澳門別墅房中床上後，由該別墅侍役用電話召十字車送往山頂醫院施救，及用氧氣急救，至昨日上午始告清醒，尚未准許出院。

中區皇后像廣場 香港節嘉年華會 十三十四晚舉行

伶星電視藝員演出精彩節目

【本報訊】香港節嘉年華會將於本月十三日及十四日在中區美利道停車場及皇后像廣場舉行，屆時在該處五個舞台上將有一連二十八小時連續不斷節目上演。在皇后像廣場西側之噴水池上，已建成一個美奐美輪的舞台，以便一連兩日上演各人之遊藝節目。節目計有：

十三日（星期六）晚上六時，由二十多位著名之電影及電視紅星在此舞台上舉行一個剪綵禮，隨即由武術館星聯會與担任舞獅，而揭開港兩大會的序幕。第一天担任司儀的是蕭芳芳及黃霑，蕭芳芳為參加這一晚的節目而特地延遲赴美日期。參加會串的紅星有薛家燕、無綫電視舞蹈藝員、馮寶寶、王愛明、沈殿霞、森森、彬彬、鍾玲玲、潘露露、鄧小娃娃、李美怡、余利利。

十四日（星期日）節目，由下午六時開始，司儀由狄娜及黃霑担任，參加會串的紅星有李氏雜技團、陳好逑、何金、蘇蕙、關正傑、鳴茜、鄭寄蕭、崔萍、黃嘉麗、華娃、劉韻、呂培原、高登泉、蕭明、矮冬瓜、許紫英、金碧青與舞蹈團，大軸節目是羅的映聲負責的香港節小組選舉決賽。同日上午十時起，還有一連七小時的各式民歌及土風舞節目上演，由毛妹主理。

在美梨道停車場的中央舞台上，第一日首先由大阪博覽會代表隊表演舞蹈及歌唱，隨即由南華體育會、空手道會及路祭道會担任各項武術表演，午夜後，在這個台上繼續舉行馬拉松跳舞比賽，如有人能連續跳達十小時者，將有一萬元相贈公益金，而優勝者亦可獲得名貴獎品。

由於此次節目設計，希望能適應男女老幼的口味，所以在十四日上午十時起，此一中央舞台上將舉辦兒童節目，分別由李美怡、加明叔叔和龍影担任。

在美梨道停車場東南角上，已建成一個大戲台，上演傳統戲劇，十三日晚由順德聯誼總會演出粵劇「智勇破奇冤」，由李香琴、靚次伯、薇菊紅等担綱演出。午夜後將放映電影，次日下午二時由香港電台龍翔劇團演出京劇「柳中緣」及「天鵝招親」，由勞韻斯、何楚英、梁劉根等主演。下午五時由粉菊花劇團演出京劇「水濂洞」，全武行大打出手。下午六時表演傳統婚禮儀式，由陳以達、劉達志担任。晚上八時由順聯原班人馬演出「劍底紅蓮並蒂開」。

又在十三日及十四日晚，美梨道球場東北角及愛丁堡廣場馬會售票處後之停車場，舉行新潮舞會，參加演奏的有本港著名樂隊如靈魂、萬力士、神秘人、二十一點、夜遊人、大像皮圈等，免費招待市民。

土瓜灣蟬聯街大火 鞋廠付諸一炬 損失重大幸無人受傷

【本報訊】土瓜灣蟬聯街一間製鞋廠，昨下午發生四級大火，該廠全遭焚燬，對戶一間膠廠大門亦被波及。據說起火疑因電線漏電所致，損失嚴重，幸無人受傷。

被焚燬之鞋廠名月球鞋廠，在土瓜灣蟬聯街三十六號四樓，老闆係女子陳玉珍，平日以製膠拖為主，僱有男女工七八名，該廠在今年七月才遷入。

據悉：發生大火之現場，於七月前曾發生過一次大火，被焚燬之工廠亦是製拖鞋，在昨日下午六時三十分，發生大火之月球鞋廠，當時廠內工人大多數已下班離去，祇留下三名男工做清理工作，突然廠內製鞋部火光熊熊，火勢猛烈，該三名男工見狀，即逃出工場大叫「火燭」，驚動該大廈各住客，即代撥電報警及爭相逃出該大廈外。

消防局接報後，派出六輛消防車到場，經三十分鐘的努力灌救後，在七時將火勢撲滅，但該鞋廠已全遭焚燬，在大火發生時，對戶十四號一間衡山塑膠廠貨倉大門，亦被大火燒燬，廠內則無被波及。

據說：被焚燬之鞋廠，損失嚴重，但真正起火原因，有關當局尚在調查中。

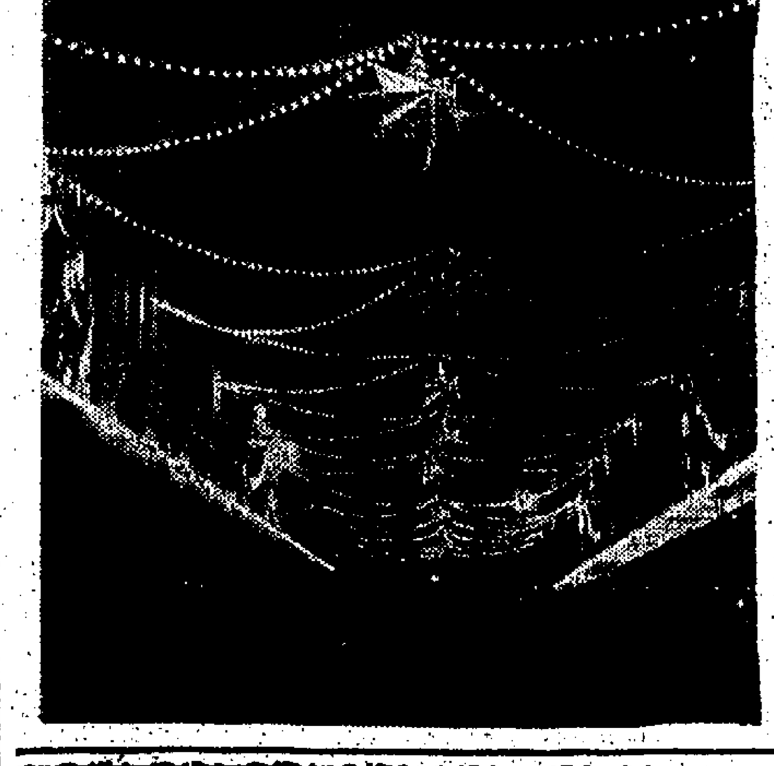
中區聖誕燈飾 今起大放光明

【本報訊】為配合香港節之展開，港島中區廣大面積之聖誕燈飾及各種造型，將自今日起與香港節各種燈飾同時點亮，大放光明。巨型之銀星群，眾多富有寓意之雕像，與及連綿於街道兩側及橫跨馬路上空之華麗燈飾，一旦點燃，將使中區全城彩色繽紛，洋溢著濃厚之節日氣氛。

本年港島中區之聖誕裝飾，包括較往年更為廣闊之面積。干諾道中各建築物之正面，雪廠街以及畢打街之北段，全部均列入裝飾之範圍。

此等裝飾，乃由香港置地及代理有限公司與其租客及鄰近大廈之業主等，共同主辦。

香港置地公司的一位發言人昨日說：該公司選擇了三王來朝之塑像作為本年裝飾之主調，以傳達聖誕佳節之喜訊。



中環銀行區大廈之聖誕節燈飾昨夕開始放亮。

坪洲一名消防員 被人用刀片割傷

【本報訊】新界坪洲消防局一名消防員，昨晚遭人用鋒利刀片割傷背部，傷口達一呎四吋，事後，被送院救治。警方拘獲一男子，涉嫌與案有關，但該男子似患有神經病。

傷者消防員陳效賢，三十一歲，他於最近始調往坪洲服務，昨晚七時許，他奉命把警鐘作例行試響，數分鐘後完畢，他反身返回消防局時，突遭一男子以鋒利刀片從背後連劃一刀！當堂血流如注，負傷走入消防局內求救，事後，行兇之男子，亦發足狂奔。

傷者先送坪洲健康院急救後，再送瑪麗醫院救治，因傷非要害，並無性命危險，但創痕凡一呎四吋長，要縫數十針。

坪洲地方不大，警方人員很容易把疑兇擒獲，據說，警方所捕獲的男子亦姓陳，三十四歲，是坪洲某酒家老闆娘的胞弟，他以前曾患有神經病，曾進過精神病院治療，兩年前始到坪洲，得胞姊照顧，另租……

灣仔區青年社會服務團成立

【本報訊】灣仔區青年社會服務團，於昨日下午三時半在銅鑼灣聖保祿書院禮堂，舉行成立典禮暨首屆職員就職典禮，灣仔民政主任楊永泰監誓，社會福利署福利主任羅志堅致詞，大會名譽會長湛兆霖頒授團旗，廖烈武頒發職員委任書，梁榮昌頒發委員顧問委任書，李東海頒授團印。到會嘉賓百人。

該團首屆幹事委員如下：團長陳英鈴，副團長何少玉、李振鴻；中英文秘書古建華、梁灩卿；康樂主任：梁立志，司庫康文輝，幹事委員：陳翠鳳、余國強、李日添、謝若明、王樹源、莫華山、吳開森、黃乃英、林南毅，顧問杜祖念、劉潤年、伍澤述、孫名譽顧問：劉圓爵、何中中、王澤森、寶元、瑪利亞修女、狄恒神父、周覺識、蕭惠遠、巴頓牧師、吳校長林納權等。

該團並獲得社會名流湛兆霖、廖烈武、梁榮昌、李東海担任名譽會長；楊永泰、羅志堅担任名譽會長。

團友所屬學校包括：崇蘭中學、華仁書院、聖保祿書院、何東女子職業學校、真光中學、黃瀨湄書院、尚智書院、公理書院、聖保祿中學、香港英文書院、瑪利諾書院、新法書院、嘉道理學校、西南書院等。

（右）東莞同鄉會首長同人，在場監發賑款，（左）維他食品公司負責人，與大坑西坊會理事長吳文淦合照。

圖為湯榮耀遺照

湯榮耀逝世 定後天舉殯

【本報訊】本港殷商湯榮耀于本月五日病逝養和醫院，遺體已移香港殯儀館，定後天日（星期三）下午一時半舉殯。

湯氏原籍台山，係美籍華僑，一八九八年出生于美國之加哥城，一九一四年隨父湯信來港受中文教育，一九一九年考入香港大學，一九二〇年至二四年負笈美國耶魯大學，為我國早期留美學生之表表者，獲哲學士學位，一九二八年，並由香港大學頒予碩士學位。

湯氏隨加入本港航運服務，有聲於社會，一九三〇年被推舉為東華三院副主席。一九五三年重返本港，熱心公益，曾任港大同學會主席，港大伊理諾……宜宿舍金禧紀念會主席，香港共濟會華商建會司庫，香港扶輪社創辦會員及義務秘書，東亞印務公司，先施公司董事等職。一旦謝逝，親友咸表悼惜。

疑與七宗截刧有關 警探埋伏拘捕三人

一人跳海逃遁卒在水中被擒

【本報訊】由十一月廿三日至十二月五日期內，一連發生七宗攔途截刧案，涉嫌有關的三名男子，昨天上午十時許，被警探跟蹤拘捕，其中一名且曾跳下海中，但卒被警探跳下水中將他捕獲。

警察總部反黑組高級探目歐陽坤、探目成光、探員許金路、李貴等，經過約半個月之跟踪調查，昨天凌晨分別化裝在九龍旺角山東街一帶埋伏，至上午十時，三名年約廿餘歲之青年男子，比肩同行至山東街與上海街交界附近時，眾警探即分別上前表露身份，欲帶三人同返警署接受詢問，其中一人驟然推開警探，拔足向旺角碼頭方面狂奔，其餘兩男子見狀，亦分向其他角度跑，不過警探比他們跑得更快，迅即將兩名男子拘獲，而跑向碼頭處之一名男子，則因前無去路，而後又有追兵，情急之下，跳下海中，擬借水遁，但尾隨之警探亦跳下水中，結果亦將此名男子拘獲。

三名男子涉嫌分別與十一月廿三日水渠街刧案（一路人被刧百餘元現款及名貴手表），十二月一日書館街刧案（一路人被刧現款四百餘元及手表）十二月四日一宗刧案，十二月五日兩宗刧案有關。

目前已有兩人被警方提控，餘一名男子仍在調查訊究中。

市政局正研究 擴充文化服務 擬訂十年計劃

【本報訊】市政局將研究擴充文化服務之十年計劃。文化工作科主任歐必達稱：此將屬初步行動。

他說：一個五年擴充圖書館計劃業已提出，而發展博物館之計劃，亦已詳加考慮中。事實上，實際行動幾已概括公民協會所言之各方面。

大坑東急賑委會 派寒衣濟助災民

【本報訊】部分仍留在仁愛及大窩口安置所的大坑東火災災民，日昨獲緊急賑災委員會派發棉被、寒衣等禦寒物品。

該項賑災運動獲多名志願學生協助，使該項運動得以迅速進行。

該委員會工作人員以同樣物品在大坑東火災場派發，約有七百四十戶人家獲得資助。

該賑災委員會發起的救濟災民運動，現時獲得社會熱心人士捐款達三萬元，但距離十萬元的目標甚遠，故該委員會希望社會熱心人仕，繼續捐助，使捐款目標早日完成，捐款請寄九龍深水埗元洲街深水埗街坊福利會收。

東莞鄉會 東莞同鄉會日前派員調查及張貼通告，於昨日上午十一時在大坑西街坊福利會散發救濟金及賑品，是日到領救濟款物受災同鄉，計一百八十六戶，人數一千零四十四人，每戶發給賑金十元，超過五人者，每名加發二元，另每人維他麵兩包。

維他公司 維他食品製造有限公司，撥出金碗牌雞汁麵五千包，救濟災民，該批雞汁麵已於昨晨由該公司高級職員郭流淦交大坑西街坊福利會，由該會理事長吳文淦接收，並于昨午派發各災民。

讀者意見

港府賣地意外多收逾億元 應辦工業銀行援助工業 並以合理價格配售廠地

最近九龍尖沙咀一幅公地當眾開投，底價只二千五百萬元，因地皮有價，結果以一億三千萬元沽出。香港政府意外增收一億零五百萬元，料必非常滿意，且亦喜出望外。目下香港社會一般輿論，均認為開香港地價之新紀錄，政府此次售地，好市發財，可喜可賀，但不知有意善用此筆鉅款以發展香港前途否耳。

吾人須知，香港能有今日之繁榮，其絕大因素，係靠工業發展，香港工業界不畏艱難，前仆後繼，然對資金之運用，每每感到困難，香港銀行界對工業雖有援助，但基於其本身業務利益，所收利息頗高，未易接受，若與歐美及日本各國政府以低廉利息鼓勵工業之優厚條件比較，香港政府實瞠乎其後。今既有此一筆鉅款收入，似應急起直追，利用此款開辦一間工業銀行，援助香港工業，一如歐美及日本等政府之措施。

再其次，香港工業用地，價值之高，冠絕全球，實為工業發展之一大大障礙，政府如無意扶助工業則已，如有此意，必須以合理價格，配售廠地與工業界建廠自用，如恐廠家利用廠地圖利，則大可以立例限制，以防範之。

本屆工展會開幕，代表廠聯會鈺土在致詞中表示，香港工業今已繁榮，而其發達因素，大半由工業方面造成，代表之言，深深值得工業界響應，但是香港今已發達，深盼政府對於①開辦工業銀行，②以合理價格配售廠地與廠家兩問題，加以考慮，同時吾人更望輿論界一致支持，促其早日實現。

讀者甄文亮上

養活六名子女的母親 訴稱迭遭惡霸迫害

母子多次被毒打，燒燬謀生工具，警方正找尋其離家多時的丈夫。

訴稱被人迫害的婦人鍾瑞珍，昨日帶着六名稚齡兒女來本報泣訴其血淚史。

【本報特稿】一名含辛茹苦，負着養活六名孤雛的婦人，遭人追害毒打她和她的六名孤雛，手段毒辣，無所不用其極。警方對此，目前仍是無能為力。

警方昨晚答覆本報詢問時指出：現在，他們正在找尋已離家出走一年多的該婦人之丈夫曾意天。

該名婦人昨日領着六名孤雛來本報泣訴血淚遭遇說：一年多以前，她的丈夫離家出走後，她和她的稚齡兒子就迭遭惡漢的毒打、欺侮、搶掠、暗襲，迄今連八歲稚子，放學時亦被人用石塊擊穿頭顱。一塊碎石子現在還留在腦內，使他變得半癡半呆。她在被迫得走投無路，訴冤無門之下曾經選擇自殺逃避現實的末路！

雖然她自殺獲救，惡棍卻沒有放過她和她的六名孤雛，她們一家人的安全，時刻都在受惡勢力的威脅。然而，誰能保護她和她的孤雛們的安全？

這名婦人名鍾瑞珍，卅五歲，一九六〇年與她的丈夫曾意天（四十五歲，寶安人）及三名兒子來港，最初丈夫做建築工人，她在鞋廠工作，後來又轉業車衣，後來再轉業為生菜小販。

這名平凡的婦人，在香港的幾年來，遭遇着很多曲折離奇的滄桑變故，她說：她曾經指責她的丈夫忽略照顧家庭的責任，遭到丈夫毆打。她告了丈夫一狀，丈夫終被法庭判處守行為四年，也因此，她的丈夫就離開了家庭。

她說：她曾經爲着家庭重担，去年秋間要求丈夫分担，夫妻吵了一場，丈夫半夜裡走了，到去年十月一日，她在巴士上看見丈夫，便追下車和他的丈夫理論，她突被人用木箱打她的頭，以致受傷昏睦，在依利沙伯醫院留醫。那時，她遭到貧病的煎熬，而且，她身在醫院，六名稚齡兒女（最大的十三歲，最幼的剛出世不久），因為缺乏照料，其中幾名發高熱。她的次子便到醫院告訴她，她除了向醫院方面要求提早出院外，並着長子到別叉處求援。但她的長子卻在大角咀處被人綁起來毆打一番。她曾向黃大仙警署報案，警署沒有受理。後來由她孩子的校長指導她，先把受傷兒子送入醫院留醫。然後控告她的丈夫。

後來她的丈夫被控告，判處守行為四年，此後，接連地，她的家庭成員就幾次被人毒打，去年十二月間，她那八歲的第四子，放學回家時，突然被人用石塊迎頭擊下，誰人打他，至今不明不白，但是被打後，第四子頭顱發腫，且有膿臭味和昏迷不醒，送到醫院，醫生說難以救治，後來總算治癒，卻不能取出一粒鉛入腦內的石子，這第四子現在讀書讀不成，總是癡癡呆呆，精神不振。

接連地，今年正月間，她的第二子也無端在街上遭兩名惡漢毒打，今年春間她的第五女在家中，突然有兩名惡漢叫門，開了門，也給打得青一塊，瘀一塊。

至今年九月九日，這名婦人賣生菜收市回家，我做了百多元生意，她帶着現款到公廁，因為身體虛弱暈倒，醒來時，現款還失了。她說：「這時，我感到命好苦，活着有太多的不幸，所以我服滴露，不想活了！」後來她獲救。

但是，惡勢力沒有放過這婦人，在本年十一月間，她用來擺賣生菜的木頭車，三次被人燒毀。至本月十七日，她從菩麗醫院經過，在路上，忽然有兩名惡漢，一前一後，拳腳交加地把她毆打。後來她到警署報案，到現在，警方怎樣辦這案，她不知道。她說：「這樣給人威脅，這樣給人欺侮，怎能活下去？惡人可以逍遙法外，還有什麼公道？」

她說：「我的孩子們要吃飯，要讀書，但是惡人們卻要欺侮我們，叫我們怎樣活下去？」她呼籲社會人士替她主持公道！

本報昨晚就上項投訴詢問警方公共關係科，據答稱：「該婦人於十一月十七日向警署報案，該婦人於十一月十六日下午二時在菩麗醫院附近被兩男子襲擊，當時未報警，後來返家始覺得不適，便向警署報案，因為她遇襲時是在油麻地區，該案由油麻地警署處理。在上月十七日該醫院驗傷，由於該婦懷疑打她的人與她的丈夫及她的哥哥有關，警方曾找到她哥哥，但找不到她的丈夫。」她的丈夫的下落。」

香港節今日節目

（時間）	（節目）	（地點）	（入場方式）	（主辦者）
上午十時至下午六時	學生攝影展覽	新界鳳溪中學	免費	教育司署
下午七時至八時	亮燈典禮	大會堂	憑柬入場	香港節燈飾委員會
下午八時至十時	國樂及粵曲歌唱大會	新界吐露港、塔門	免費	塔門鄉公所

立案 姈妮裁剪女學校 正分校暨夜校招生

新班開課：十二月八日
科目：成衣、剪裁、編織。
時間：上午班、下午班、夜班。
學程：職業班九個月，特別速成班二個至四個月
校址：正校：九龍彌敦道229號（近倫敦戲院） 分校：香港銅鑼灣啟超道16號（恩平道口）
電話：正校：K八六七九七 分校：H七七二五九七

中英文行情資料

如果你是一個美國股票投資者或有準備投資美國股票的打算，你會需要：
本公司每日中英文行情資料 兩者均歡迎索閱
簡介：股市報導 經濟消息 公司消息 投資介紹
既得投資公司香港分行 中建大廈六二一四室 電話：H二四九二一九一

嬰兒車 耳聾機

哮喘 問答

猴棗掃喘丸（實驗治症）（特約代理）

馬會加緊製造小富翁 週末增開鉅獎小搖彩

【本報訊】馬會在今次賽馬，改變習慣，先後製造兩批小富翁，鉅獎小搖彩（十一月廿九日）開彩，照以往慣例，一次賽馬祇設一次鉅獎小搖彩，但今次週末（十二月十三日）賽馬時，加開一次鉅獎小搖彩，並定於今日（星期一）起發售此項小搖彩，選中此項小搖彩者，大可以趕得及領獎過肥年。

第三班馬賽六化郎四十碼，担任此項小搖彩的進財童子。

第三次賽馬尾天八場比賽，定本週末舉行，此亦爲一九六九年最後一天的香港節，本週末賽馬時，定在第四場舉行一項香港節盃，由第六班賽一哩，報名者其中一四，列爲後備，因此預料出馬必然踴躍，陳浩祥之威水在此場比賽中，因濟賢超羣，狀態大勇。

去週末因賽完第六場之後，突然嘔吐，以致尾塲不能策動勝之何華，已告無恙，本週末賽馬時，可照常上陣。鄭棣池則未見復課，本週末賽馬能否上陣，檢驗始能決定。

廠商會工業設計局合辦 工業產品裝璜比賽 不分中外廠商均可得參加 冠亞季軍均可得現金獎

[illegible]

工展連日遊客激增 入場將達七十萬人

【本報訊】香港中華廠商聯合會主辦之第廿七屆工業出品展覽會開幕至昨日，恰逢星期日，不少市民趁此假期，紛紛乘便扶老携幼，投向工展去，觀拓眼界，順購家庭日用品或食品，因此遊客數字連日急激增加，截至六日晚上，入場人數已達五十七萬六千五百四十六人次，預料昨日入場人數，可達十三萬人次，自開幕以來，合共人數可達七十萬人次。

昨日星期例假，工展會觀衆擠擁情況

清華書院曹元聲 獲作曲比賽第一名 應鼎成特設宴頒獎

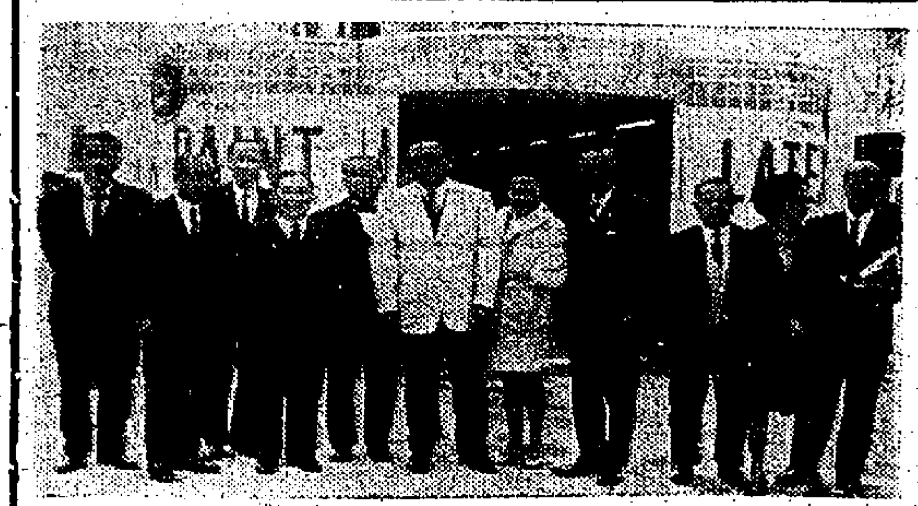
[illegible]

四位名作曲家，三位係清華書院音樂系的教授（即林聲翕、陳健華、黃育義三氏），林氏且爲該系主任，而作曲比賽第一名的曹元聲，也是出自清華音樂系的學生，這種榮譽，是很令人鼓舞的。因此清華書院董事長應鼎成，特製銀盾兩座，一座贈曹元聲，以示獎勵，並加贈曹君專作樂譜用之派克金筆一枝，特予嘉勉。該校校監熊式一博士與校長張翰書，亦有獎品。應氏並於昨日中午在大道中新同鄉聯誼會，設宴招待本港新聞廣播界聞人，及華音樂系全體教授與各系主任，舉行頒獎。

據稱：該洲某大出版公司，願購得曹元聲之曲譜版權，爲之印行。

菲副總統抗儷 抵港參觀工展

[illegible]



菲律賓副總統羅庇士伉儷，在工展會參觀中華漆廠攤位，與該廠董事長林炳炎及大會首長合影。

美中華漆廠出品 [illegible]

青松觀在青山 派發首批寒衣

【本報訊】道教香港青松觀（有限公司）同人，爲促進道門繁榮，慈悲濟世，歷年舉辦冬賑，贈衣送被，以惠貧寒，俾獲人間溫暖，安然渡過寒季。該觀於昨日下午一時，在青山麒麟圍永遠觀址安老院前廣場，散派本季首批新製加厚衞生衣千三百餘套，屯門內七鄉及灣頭蝦戶、山咩寮屋赤貧大衆，在鄉長協力安排領導下，各巡按名份，秩序井然，逐千男女老弱，莫不笑逐顏開，深表開心。凡持有領衣券而未暇及時到領者，仍可繼續前往該觀領取。

另一批新製加厚衞生衣二百件，由同門倪木泉運交蓮花山公立學校校監歐文宗，代爲散派當地各村落赤貧衆老弱。據歐校監指出：當地爲咩各村落，人口四百餘，向以種菜、養豬度日，生活困苦，過半赤貧老弱，亟待濟助，希望多賑冬寒，及時施惠，俾此等老弱村民，減少飢寒凍餒。

該觀董事會主席黃耀光、伍侍森、盧述卿、崔甫、冼湘、馬風霽等，昨均到場主持派發，出錢出力，殊堪讚許。第二批新製加厚衞生衣千數百件，已在趕製中，日間即可完成散發，目標爲何文田平房區及西貢坳木屋區、青山道青龍頭、粉嶺、大埔、元洲仔等地區，由坊會及當地人士協助調查分派，以惠本陸赤貧。該觀歡迎各界善信，同內道侶，共勸善業，行善最樂，福有攸歸。

英聯邦建築師會議 倡議設亞洲建築師中心 促進資料交流便利研究進修

【本報訊】英聯邦建築師會議第三屆亞洲區會，昨天倡議設立理事會，進行成立亞洲建築師中心的工作。據負責研究成立此一世界第一所此類機構的加拿大建築學權威何華孚博士指出：亞洲建築師中心的基本功能，將包括下列的三大範疇：（一）負起將有關人類環境的資料傳佈與交流之責；（二）爲個別學人或工程計劃提供研究的設施；（三）爲建築師、政府工程人員教師提供進修的便利。

何華孚博士指出：儘管屋宇的建築是香港的最重大問題，但却未將有關資料通傳給外間的建築學術界人士。以此，對亞洲地區的建築問題和情況缺乏研究的資料。而一般建築學的教材都是西方式的，對亞洲地區的要求容或未盡符合，這些缺點，可由亞洲建築師中心補救。

何華孚博士建議亞洲建築師中心採用最新的傳播媒介，如電影及錄影帶等作爲資料交流的手段，以節省專業人士閱讀長篇累牘報告書的時間。在亞洲中心成立之後，歐洲、美洲和非洲都應該設立同樣的組織。

何華孚博士透露：許多國家的政府和大學都支持這個計劃，希望國際組織及基金會等能夠提供財政上的支持。由于星加坡方面的反應尤其熱烈，所以在擬議中將來亞洲建築師中心，是以星加坡爲總部。

加拿大多倫多大學建築學院院長何華孚博士攝于會議中

觀塘祝香港節 節目多姿多采

【本報訊】香港節在今（八）日下午七時，由港督羅樂民爵士在大會堂主持燈飾按鈕儀式後，即宜告正式開始。在這一週內，全港各階層人士，均共同享準備多時的各項娛樂節目，直至十五日晚的大巡遊，達到最高潮。

九龍觀塘區，特別是遊藝大會，慶祝節目尤爲精彩，最爲吸引居民興趣。遊藝大會分兩晚舉行，首晚於本月九日下午六時，在牛頭角新區第八座廣場舉行，次晚則在十二日下午六時在觀塘新區第六座球場舉行，節目多姿多采。除有成田公民協會青年組、寶鏡健身院及田勝健身院聯合表演五獅伴賑佛、國術大會串、口技、魔術、氣功、歌唱、泰國舞及油塘街坊會麒麟表演外，更邀得本港粵語紅星薛家燕、王愛明、狄娜、陳好逑、李香琴、羅蘭、[illegible]楓、張英才、鄭君綿、胡石堅、高佬泉、司馬華、龍、森明、周吉、梅欣、陳良忠、李壽祺、容玉意、梁雯、西瓜刨、矮冬瓜等熱烈響應，屆時親臨參加大會串義務演出諧趣喜劇「香港之夜」及「看誰獲得美人歸」。並由民政主任黃[illegible]、能信、市局議員陳子鈞、滙豐銀行觀塘分行經理[illegible]

除球類比賽、徵求對聯，及裝飾街道外，遊藝大會分兩晚舉行，首晚於[illegible]理馬非士、名譽會長張敬華與上述數十紅星聯合主持剪綵禮。遊藝大會更有幸運抽獎。

又：成田新區各界熱心人士，爲響應香港節，定本月十一及十三日，一連三晚，在區內舉行盛大粵劇遊藝大會，在區內電影棚公演粵劇「忠孝劍」及「智勇破奇冤」，由名伶羊香琴、筱菊紅、任劍聲，及新金山貞等聯合担綱主演，並有由香港公民協會青年組、田勝健身院、黃競健身院，成田青年中心、愛德藥學校、佑華學校、瑪利諾托兒所、聖若翰兒童會、慕利歌劇團等團體，表演醒獅國術、諸劇、舞蹈、口琴合奏、流行曲演唱等精彩節目，免費招待坊衆。

德明學生參觀本報

德明中學中二班學生四十一人，昨由班主任宜宗垣率領前來參觀本報。由本報職員陪同下參觀編輯部、排字部、資料室、採訪部、攝影室、機房等。並分別解答各同學所提出之各項有關工作上之問題。圖爲該校員生於參觀本報電訊機時攝。

溜冰妙舞團 招待貧童

【本報訊】目前在香港會球場上演之溜冰妙舞團，已安排於本月十日（星期三）下午七時半舉行之一場表演中，招待五百三十名貧童。該等兒童係來自男童會、聖雅各福群會、聖基道化院、大口環殘廢兒童病院及康復中心、甘迺迪中心及一間托兒所。

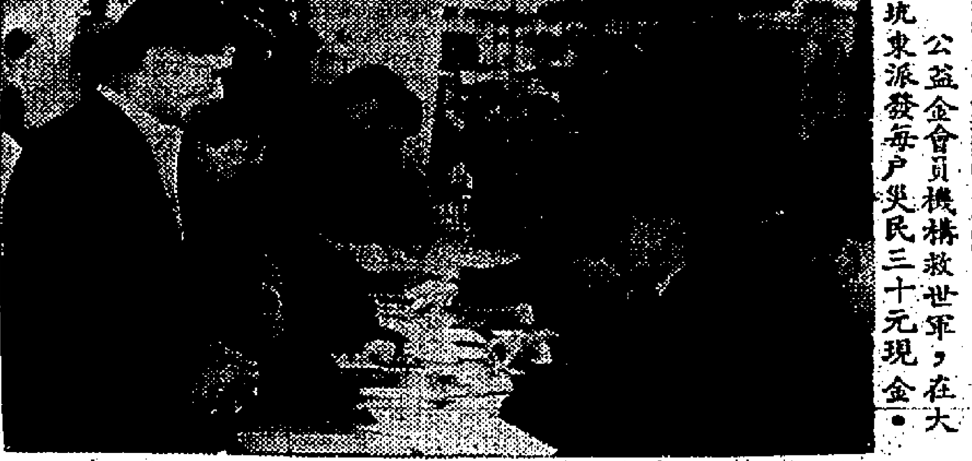
民安東芝送舊迎新 酒會招待紳商名流

【本報訊】本港民安東芝有限公司爲歡送該公司常務董事暨東芝香港分公司經理戶上正，並介紹新任經理久保濟彥，日昨在文華酒店頂樓海港廳設雞尾酒會。到會者有紳商名流、同業先進及新聞界共數百人，杯觥交錯，至七時許方盡興而散。

圖中自右至左：民安東芝有限公司董事長黃頌民，卸任常務董事戶上正，常務董事黃頌盈，新任常務董事久保濟彥及工程師宮內[illegible]昭。

聯紡慨捐十五萬 公益金逾三百萬 大坑東災戶救世軍派發現金

【本報訊】聯紡有限公司慨捐助公益金十五萬元。公益金發言人稱：聯紡此鉅額捐款使該款總額破三百萬元大關，全體同人極爲興奮，已由籌募委員會主席馮秉芬夫人去函致謝，熱心可嘉。查棉紡業之捐輸爲去年籌募運動中之中心支持者，今年復遲聯紡及香港紡織有限公司等先後鉅款捐助，可見棉紡業對香港貧病無依者之憐恤。



公益金會員機構救世軍，在大坑東派發每戶災民三十元現金。

大坑東火災災民，由公益金之會員機構救世軍在兩日來派發每戶卅元之現金，以爲彼等購買謀生工具，原定在緊急準備項下撥二萬元，但登記之災戶凡一千，結果共用去三萬元，使災戶能迅速購買謀生工具，與社會福利署之救濟方式不同。該等款項乃在大坑東社會福利中心派發。

香港節總監已開始，馮秉芬夫人呼籲社會人士在享受歡樂中照顧各港市民，負責任捐助公益金，使其直接間接之受惠人士凡一百萬人亦得到安樂。捐款不拘多少，請寄香港郵箱第八八八號，或交滙豐、渣打、恒生、東亞、廣創興、萬國寶通或法國東方滙理等銀行之總行及分行代收。

中巴六號綫 赤柱設新巴士站 利便乘客往赤柱村

【本報訊】中巴六號綫巴士，當經過赤柱總站對開之赤柱村道時，原本要直駛至赤柱監獄門前，乘客欲去赤柱村，要在航海學校站落車，路程較遠，頗感不便。現中巴爲改善現時狀況，經得當局同意，在赤柱巴士總站對開之赤柱村道，建成一個巴士停車位。由今日頭車起，中巴將啓用該停車站，專爲六號綫到赤柱時，先在該新站停車落客，然後駛去赤柱監獄門前。但乘客在該新站落車後，務勿在巴士前過馬路，必要在巴士後之輔助過馬路綫位，行過赤村，以免危險。

基督教女青會舉辦 香港節遊藝大會 招待青少年千人

【本報訊】西區民政主任吳國泰及社會福利署西區發展主任黃果萃，昨日上午十一時，爲香港基督教女青年會舉辦的「香港節遊藝大會」主持剪綵。

香港基督教女青年會職業青年部、學生少年部，爲慶祝香港節，昨日在西區薄扶林道教區青年中心舉行「香港節遊藝大會」，招待西區青少年千餘名。

此次遊藝大會有各種名式的遊戲攤位供兒童玩耍，並免費爲兒童義務拍照，且將相片一齊送給兒童，此種服務，實爲開遊藝會的先河。而獎品也非常豐富，概由該會及會友捐獻。

觀園修苑 法會盛況

九龍觀塘協和街協和大廈二十樓，佛教觀居修苑董事會爲恭迎道老居士及同人等，以今日爲宋大峯祖師千秋寶誕，由廿六日起啓建法會，至廿九日圓滿，連日到苑參加拈香禮佛者甚衆。今日誕辰更爲熱鬧云。

東亞新聞社 已註冊成立

東亞新聞社，已經香港政府當局核准註冊成立，開始辦理新聞通訊事務，社長高偉，從業新聞工作二十餘年。該社社址暫設在九龍福榮街五六五號八樓，電話八七七七三四、八六九六八一。

萬字醬油 舉行贈送

日本萬字醬油，具有三百餘年歷史，工場規模宏大，爲世界之冠，選用大豆小麥[illegible]釀造，不同化學豉油，故品質味道，均皆優美，且製造嚴密，最合衞生，行銷世界各地。同時該廠爲酬謝顧客起見，在聖誕新年期內，凡購大樽六枝庄萬字醬油一箱，贈送精美[illegible]

一鳴傢俬廠 工展設攤位

一鳴傢俬製造廠，歷屆均有參加工展，本屆攤位設第九街，陣列出品更見多姿多采。該廠展出品：有尼龍床、尼龍三招椅、乳膠鋼通床、折椅、活動嬰孩學行車、電鍍屏風、防火板高低几、小童高腳椅、兒童搖椅、各式防火板檯椅等逾數十種；由於設計新穎，精美實用，每日都吸引大批遊客欣賞，紛紛訂購。

該廠爲傢俬業殷商古一鳴創辦，營業部設深水埗荔枝角道二四〇至二四四號，出品各式鋼通電鍍傢俬，並受酒樓餐廳、會所及一般家庭歡迎，洽詢電話：K九三八〇五〇、九三六六〇〇。

巨型掛牌月曆一個，每樽加送特製玻璃水杯一隻，連日用戶購買甚爲踴躍。

恒生銀行同寅 舉行音樂晚會

【本報訊】本港恒生銀行爲推展職員公餘康樂活動，昨日晚上八時假座大會堂音樂廳舉行第二次音樂晚會，節目極爲豐富。在彼行於本年三月份舉行過一次，由於演出成功，備受職員歡迎，因而積極籌備第二次音樂晚會，並請該行是次晚會，並請得袁秀娟及THE WYSTICS演唱名曲多闋，與會聽衆，皆有餘音繞樑之感，其餘各項節目則由該行行員及其親友分別担任，計有鋼琴二重奏、家庭合唱、獨唱、中西民歌演唱、夏威夷歌曲演唱、拉丁音樂等，尚有陣容頗大之恒生基督徒三十人詩班合唱團唱出聖詩及聖誕歌曲等多首，全部節目共計逾兩小時多，演出極受讚賞。參加晚會者盡爲該行行員及其親眷，音樂廳座無虛設，至十時許始盡歡而散。

恒生銀行職員在大會堂舉行音樂晚會，圖爲演唱時情形。

西貢崇貞中學 新校舍落成禮

【本報訊】西貢崇貞中學，昨舉行小學新校舍落成，及中學第四屆小學第廿一屆畢業禮，分別由徐誠斌主教主持揭幕及授憑。徐主教在致詞中指出：天主教開辦於本港的學校凡一百五十多間，但學生按年增加，無法盡量收容，引以爲憾，今日得睹崇貞小學新校舍落成，可增收當地學生人數，此次新校舍興建能順利完成，要感謝理民府，當地鄉紳及有關人士。校長方概報告校務，至爲詳細，觀禮者有：高級教育官李宏輝、陸宗漢、鄉議局副主席李潤壽、李少欽、談仁、劉恩賜及地方紳商、各校校長、教友等甚衆。

佳偶天成

何志剛 李文美 致生洋紙公司高級職員何志剛，昨與名媛李文美小姐在九龍婚姻註冊處舉行婚禮，男才女貌，佳偶天成。晚間乾坤兩宅假旺角萬宜酒家歡宴親友，筵開數十桌，情況熱鬧。

阮步理 郭靜兒 阮步理君與郭靜兒小姐，昨在九龍太子道聖德肋撒天主堂舉行結婚禮，晚間歡宴親友，一對新人璧合珠聯，佳偶天成。

（上）阮步理、郭靜兒。（下）何志剛、李文美新婚儷影。

播音電視節目

本欄刊登之節目，係依據各台來稿發表，倘有更動，概以該台臨時宣佈爲準。

香港電台

中文台波段：六四〇千赫，波長四百六十八公尺。短波：三九四〇千赫，波長七十六．一四公尺。超短波調頻：九十四兆赫。

【七時】粵語新聞，[illegible]

麗的銀台

【七時】進行曲，粵語新聞，[illegible]

麗的金台

[illegible]

商業第一台

[illegible]

商業第二台

[illegible]

麗的中文電視

[illegible]

無綫電視

[illegible]

花墟續演聯賽 怡和 今鬥 九巴

下午三時半開波

【本報訊】甲組足球聯賽，今日在花墟警察球場續演聯賽，由怡和對九巴，下午三時卅分開賽，頭場雙方預備組對抗，下午一時三刻舉行，門票一律收二元四角。

九巴與怡和在聯賽雖然還未碰過頭，但在金禧盃複賽已一度對壘，結果是怡和勝二比一。當日比賽過程十分緊張，怡和勝來頗為吃力，因此，今日兩隊在聯賽重逢，爭持必烈，劇戰難免。

怡和是職業型球隊，今屆提早集訓，有意囊括五項錦標，該隊不但人腳平均，而且全隊都是技術特佳，聯絡純熟，假如不是以技騎人的話，以怡和之實力，是有能力五項錦標本錢。

九巴實力當然不及怡和，但近況奇佳，以密集突擊戰術，遇和心卵，緊收南華，成績極佳，今仗以施故技，希望獲得意外收穫。

怡和在聯賽十仗，八勝，一和，一負，已失三分，共得十七分，位列聯賽首席，怡和教練部力求把握，「檸檬頭」魏華傑，膝傷雖已好轉，但，訓練未足，今仗仍休息，由駱德輝担任中堅，以推測快頭之梁當洪，其餘人選照舊，如能穩紮穩打，不輕敵的話，怡和應可全取兩分。

九巴已賽十場，五勝，三和，兩負，已失七分，共得十三分，位列聯賽第三席，九巴因用穩守突擊踢法，最近連場得手，該隊防守力極強，密集戰術，甚為成功，利用前鋒張天明，梁榮洪偷刺作突擊，其後死守，九巴今仗拼輸來打，希望奇蹟出現，在怡和腳下搶得一分，已感心滿意足了，不過，際此面難預料，九巴如能士氣如虹，寸土必爭，則怡和要勝，亦須付出相當的代價。

台帶東女子籃球隊 今晚出戰大同

昨以四八分之差贏悠悠

【本報訊】港台女子籃球表演賽，昨在伊館場上演，中國台東女籃隊，繼前仗大勝七喜後，昨又以四十八分，擊敗本港僅料亞軍悠悠，戰果是一百零五比五十七。頭場女子聯賽，協力勝從星，六十二比廿七。昨役觀衆未見擠擁，僅得七成而已。

客軍今晚八時卅分，移師修頓場，迎戰本港甲組冠軍大同，並加插一幕男子甲二組作序幕，販管對天天，門券仍收一元二角及二元四角。

大同是全港女子聯賽及銀牌冠軍，教練凌錫銘，綜觀客軍兩仗演出後，當有另一套破敵之計。

亞東隊在先後兩次上陣，均輕易便獲大勝，而且勝來仍有餘力未盡，充滿着實感，因所遇未逢對手，所以仍是蘊藏未露。今仗該隊遇到勁敵大同，陣中擁有周淑芳、羅麗嫦及倫婉兒，均是擅打硬仗之好手，定當有一場惡戰。惟以近況，客軍仍可過關的。茲將雙方陣容員名單列后：

（大同）領隊：江茂森，李士秀，教練：凌錫銘，隊長：周淑芳，隊員：羅麗嫦、倫婉兒、梁敏玉、陳婉旋、陸利南、鄧玉慈。

（亞東隊）領隊：何縱貞，教練：邢世玉，隊長：杜麗雲（五號），副隊長：曾冬施（十二號），隊員：陸莉莉（十五號）、鄭少貞（九號）、梁美雲（八號）、顧玉珍（十四號）、莊瑞美（十三號）、陳素貞（六號）、徐台榮（十一號）、蔡妙專（七號）、鄭美蘭（四號）、何美香（十號）。

怡和九巴陣容

（怡和）
張耀國　鄺演英
鄺潤如　黃文偉
駱德輝　張子岱
黃振剛　陳鴻平　鄺國根
甘乃業　李國強

（九巴）
李國華　陳展安
勞榮泰　楊偉棠
張永清　梁榮洪
廖榮祿　胡偉康
李錦垣　盧松江　張天明

·環島步行冠軍· 為響應香港節，一九六九年環島競步，昨在南華會舉行。圖爲男子冠軍蘇錦棠（左）與女子冠軍何惠嫺（右）比賽後互相握手道賀。

划獨木舟賽 廿四隊晉級

定十四日舉行決賽

【本報訊】香港教育司署為慶祝香港節而主辦的划獨木舟比賽，昨日上午十時三十分，在灣仔海傍地對開海面舉行初賽。參加比賽的隊伍，共七十二隊，分別來自二十六個單位，其中亦有以個人名義報名的。初賽共分六組進行，每組十二隊，由灣仔碼頭左邊未啟用之碼頭開始，至芬域碼頭再折回，全長大約五百公尺。經過一番劇烈而又風趣的比賽後，有二十四隊獲得晉級，參加本月十四日在同一地點舉行之複賽及決賽。

是次初賽晉級之標準，是每組之首名，及全部比賽，時間最佳之十八隊，有資格參加複賽。複賽中兩組之首名，及時間最佳之十名，參加決賽。屆時將由教育司個寧主持頒獎禮。昨日在場參觀的市民，十分擠擁，比賽並沒有發生任何意外，僅有幾條獨木舟翻沉而已。

茲將晉入複賽之名單列后：

（第一組）黃國林、陳光仁（香港航海學校），盧錦基、陳偉棠（聖士提反男校），司徒汝雄、林劍輝（赤柱航海學校），劉志豪、陳家駒（愛丁堡獎勵計劃金章會），馮家旺、江冠濤（英皇書院）。

（第二組）林卓錦、蔡冠衡（愛丁堡獎勵計劃金章會），陳子明、黃占士（聖士提反男校），吳永中、歐應康（英皇書院），丹尼士、大衛（聖佐治書院），鄧清平、姚英發（香港航海學校）。

（第三組）陶冠文、曾紀高（聖士提反男校），鄭雷、陳啟黎（伊利沙伯書院），單劍虹、林錦雄（愛丁堡獎勵計劃金章會）。

（第四組）黃耀富、鄧志倪（香港航海學校），費毅倫、麥高明（聖佐治書院），尤安耀、施劍彭（聖士提反男校），鄭永文、關紹奇（聖士提反男校）。

（第五組）姚啟強、蔡偉財（香港航海學校），康志游、黃啟明（聖士提反男校），游華雄、譚永受（伊利沙伯書院），馬耶魯、林偉文（聖士提反男校）。

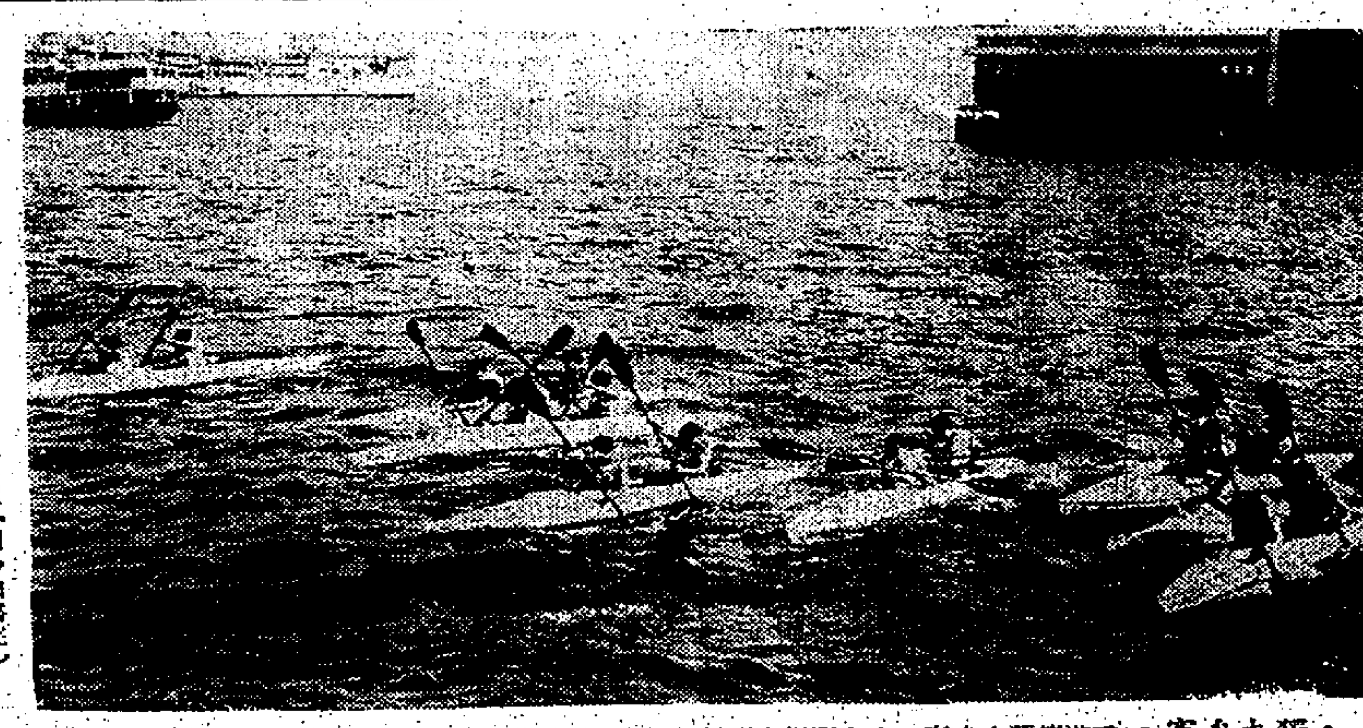
（第六組）李子強、黃海順（香港航海學校），黎守興、任栢添（深水埗民政司署），林子強、馬鑑昌（筲箕灣官立中學）。

·亞洲保齡賽頒獎· 亞洲盃保齡大賽昨在四海閉幕，保齡首腦賽「中華」得冠軍，是本屆亞洲盃賽香港僅獲的一項錦標。圖為亞洲保齡球協會會長戴盧梳尼（左二）頒發獎盃給陳炎明（左三）時合照，左一為陳炎明夫人顯德貞。

甲組足球聯賽成績表

（截至十二月七日止）

隊名	賽	勝	和	敗	得球	失球	積分
怡和	十	八	一	一	卅九	十三	十七
星島	十	八	一	一	廿三	九	十七
九巴	十	五	三	二	十二	九	十三
東昇	十	六	〇	四	廿三	十八	十二
元朗	九	五	一	三	十七	十五	十一
消防	九	四	二	三	十四	十一	十
東方	十	四	二	四	十五	十七	十
南華	十	二	五	三	廿二	十九	九
警察	九	三	〇	六	十二	十九	六
電話	九	二	一	六	十六	二十	五
流浪	十	一	一	八	十二	廿一	三
港會	十	一	一	八	九	四四	三



·獨木舟賽· 香港節獨木舟賽，昨在灣仔海面舉行初賽，圖為開始比賽，從灣仔碼頭出發時情形。

亞洲保齡賽圓滿結束 大馬獲總錦標

亞軍為菲律賓季軍日本

「保齡首腦盃賽」陳炎明奪標

【本報訊】香港主辦之第四屆亞洲盃保齡大賽，經過一連五天緊張角逐後，昨晚已在四海球場圓滿閉幕。保齡總會主席陳炎明之夫人羅德貞，蒞臨主持頒獎典禮。在最後一天比賽中，陳炎明親自上陣，參加「保齡首腦盃賽」，以出色的成績奪得冠軍，為香港爭回一點面子，這是本屆大賽中香港僅獲的一項錦標。

大馬選手在整個比賽中，風頭甚勁，雖然未能說包辦全數錦標，但亦可以說是佔了壓倒性優勢，他們一共奪得了八項冠軍，一項亞軍，兩項季軍，與一項殿軍，每一位選手都不會空手而歸。

「保齡首腦盃」賽首先進行，參加的共有十餘人，陳炎明在衆多好手中，顯示其不凡身手，連打全中，三局比賽結果以六百卅六分贏得冠軍。菲律賓的雷柏士，則以六〇二分獲得亞軍，賽後由亞洲保齡總會會長兼菲律賓保齡總會主席當奈主持頒獎。

女子優秀賽接着進行，經過十二局角逐後，菲律賓的朵莉，一馬當先，以二二六一分奪得錦標，平均分爲逾一八八點四分，左手擲球的日本女將藤井啓子，則以二二二七分獲第二名，第三是關島的李麗安，二二二七分，第四亦是關島選手，易桃，二〇四四分。

香港選手顧寶珠總第八名，當比賽過了一半的時候，她曾居第三位，可惜後段球運不佳。

最後是男子優秀賽，連續打十六局，大馬選手簡前佔先，日泰選手拼勁可觀，過程爭奪劇烈，很分極之接近，經過數小時激戰後，大馬之許少容，以三〇五二分獨佔鰲頭，平均分一百九十一，另一大馬選手湯悅強，以三〇四二分獲亞軍，第三是日本之大北，三〇四一分，第四是泰國之朴沙利，三〇二三分。

男女子優秀賽完畢後，團體總錦標亦告產生，大馬共得廿五分，居首席，次為菲律賓，與日本，各獲廿三分，再次是關島十一分，以下是星加坡八分，香港五分，泰國四分。

頒獎典禮繼之舉行，氣氛極為熱烈，保齡總會主席陳炎明，與星加坡個隊陳永裕，亞洲保齡協會會長戴盧梳尼等，分別在會上致詞，接着由陳炎明主席向每一位職球員致送紀念牌，旋由陳炎明夫人羅德貞，主持頒發男女子各項獎盃與獎章，最後由世界保齡協會亞洲區會長加藤滋秀，頒發團體錦標，與體育精神獎。獲得體育精神獎的男子是菲律賓之小山崑土，女子是日本之藤井啓子。

頒獎典禮結束後，隨即在四海保齡球場舉行惜別宴。至此，第四屆亞洲盃保齡大賽便宣告結束。第五屆亞洲盃賽定於明年十二月在曼谷舉行，香港保齡總會定於今日中午十二時半，在希爾頓酒店二樓，舉行慰勞宴。

東昇挫流浪 二比一僅勝

甲組足球聯賽，東昇對流浪，昨日在九龍花墟球場上演，觀衆有五千六百六十二人，券收入有一萬三千五百六十六元。結果東昇以二比一勝流浪。頭場預備組，東昇亦以六比零勝流浪。東昇兄弟皆捷。

東昇雖先輸一球，但終能以技術稍勝一籌，後來居上，以二比一擊倒對方，事實上流浪之拼勁，亦不弱，今仗之所以挫敗，全是腳法不如人而已。

雙方接戰後，互有攻守。至七分鐘，東昇乘流浪球門前失誤，流浪乘虛進攻，十一分，郭家明在東昇禁區，險得來球，近門搶入，一比〇，流浪先聲奪人。二十八分，東昇曾劍球盤球至禁區，郭滿華衝前抽射，球越楣出界。三十七分，盧洪添左路挽門，一伏兵搶，東昇抽射入網，一比一。下半場易地，流浪首先旋上，平手。下半場易地續賽，雙方原陣應戰。七分鐘，東昇黎英彬以第一時間抽射，郭滿華又再單刀直入，禁區勁射入網，二比一。二十分鐘之毫厘，雖東昇後來居上，流浪壓次反攻，均告失敗。

兩隊陣容如下：

（東昇）黎英彬、盧洪添、程永健、劉志林、陳寶安、梁錦雄、郭滿華、王照保、胡國郎、秦禮文、曾劍球。

（流浪）馬迺祥、鄭國威、李國華、黃定根、麥家侯、治黎新祥、羅北、吳澤濤、宗啟明、郭家明。

深水埗慶祝香港節 舉行田徑比賽

昨日隆重揭幕

深水埗區慶祝香港節田徑大會，昨日上午，在花墟警察球場，舉行田徑大會揭幕儀式，首由太平紳士黃伯芹主持剪綵。

序幕開始籃南小學鼓樂隊演奏，博雅書院之千人綜合操表演精彩絕倫，博得全場掌聲。瑪利諾書院土風舞，天真活潑，小同學顏范人好感，德貞家古舞及山地舞，南華中學跳彈床，台型十足，不愧為本港冠軍隊，明德青年中心口琴隊，深水埗街坊小學歌唱，惠州舞麒麟，亦屬多采多姿。明德青年中心在場內派送汽球，使滿場五色繽紛，益增熱烈氣氛，表演節目迄至正午始完竣。

大會決定，將于本月十四日上午九時開賽，運動員須於八時四十五分入場，賽會於頒獎前，舉行幸運抽獎。

慶祝香港節環島步行賽 蘇錦棠何惠嫺 分獲男女冠軍

抵達終點者男女有二二五人

【本報訊】香港節加插的環島步行比賽，昨晨舉行，男子組大熱門蘇錦棠，以三小時廿分卅五秒成績輕取冠軍。女子組何惠嫺，以四小時八分卅二秒奪得錦標。茲將男女子組前列優勝者成績分錄如后：

（男子組）冠軍蘇錦棠（三小時廿分卅五秒），亞軍黃景開（三小時廿三分廿秒），季軍蔡理鑑（三小時廿五分五十七秒），殿軍黎從濤（三小時廿七分四十秒），第五名譚樹鈞（三小時廿八分五十八秒），第六名李志成（三小時卅分十八秒），第七名吳添興（三小時卅一分四十六秒），第八名鄧永強（三小時卅二分十五秒），第九名劉錦洪（三小時卅三分三秒），第十名符嘉祿（三小時卅三分廿三秒）。

（女子組）冠軍何惠嫺（四小時八分卅二秒），亞軍鍾秀芳（四小時十三分五十一秒），季軍黎玉妹（四小時十九分三秒），殿軍周笑娣（四小時廿五分卅九秒），第五名余碩儀（四小時卅一分卅九秒），第六名顧笑卿（四小時卅三分卅四秒），第七名陳彩明（四小時卅九分四十五秒），第八名蔡錦霞（四小時四十分卅一秒），第九名陳杏施（四小時四十八分五十九秒），第十名李碧雲（四小時五十三分五十八秒），第十一名劉鳳玲（四小時五十七分十八秒）。

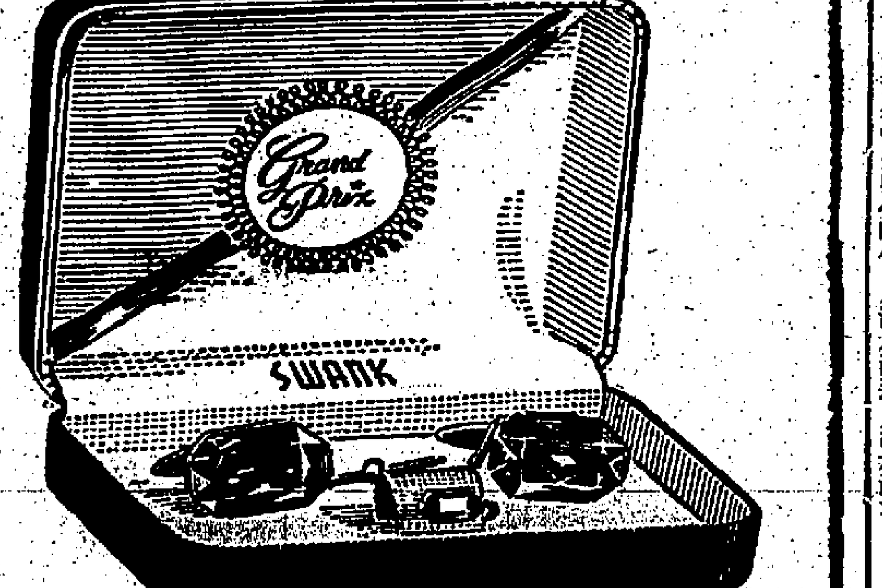
為慶祝香港節而加插的環島步行比賽，昨天在南華球場齊集出發，報名者男子組四百零三人，女子組廿人，但男子組有廿七人臨時沒有參加，實際參加競賽者男女子共三百九十六人。比賽全程共廿英里，以南華球場為起點，亦以南華球場為終點，沿途經東院道、大坑道轉入黃泥涌峽道、向左轉入淺水灣道、深水灣右轉入大潭水塘道、經大潭道出赤柱峽道、香島道、深水灣道、香港仔道經山頂道、司徒拔道，轉回大坑道，折入藍塘道、雲地利道、樂活道、連道、折返加路連山南華球場。女子組於九時先行出發，男子組則於九時卅分開始。在男女子三百九十六人參加比賽中，能夠不超過大會規定時間抵達第一站者，有三百九十三人，祇有三人未符合標準，被組退出。

依照賽會規定，男子組最遲應於四小時十分時間行畢全程，女子則爲五小時，始符合標準，結果能夠在大會規定時間抵達終點者，男子有一百一十四人，女子有十一人。

時運牌 美國製

呔夾·呔針·袖鈕·套裝

送禮自用 名貴大方



各大百貨公司均售
總代理：萬商行有限公司

特強照相機 TOPCON uni

馳名世界光學廠產品 採用反射TTL最新感光方法保証拍出照片百份之百準確 特強uni係專為高深之業餘攝影家設計者，具有優良鏡頭可調換新型焦点活門快達1/500 內部又與Cds電池及鏡頭隔膜相呼應此外鏡頭推鏡更多零件齊全。

各大攝影器材公司均售

總代理：

削伐過度 元陽失散

時刻有生命之險！

元陽不固，中氣不足，是一種嚴重虛弱病徵。患者每每精神彷彿，體力困疲，目眩眩，頭暈暈，步浮浮，身重重，心虛虛，氣喘喘，常覺體力在不平衡狀態，有時更會氣如遊絲，若斷若續，一舉一動，頓感吃力非常，意志消沉，情緒低沉，懨懨欲絕，苦悶莫名，了無人生樂趣。這些一切，就是元氣大傷，元陽散失的症狀，如不急謀療治，則生命隨時有危殆之虞！

金液大還丹 又名純陽金丹，功能揸補元陽，治諸虛百損，壹元陽為人身主體，總授五臟六腑，血脈所歸，精神所聚，故曰元陽強健，百病不侵。

京都陶中書常藏方虔製
先施公司各藥行均有代售
總代理僑力企業有限公司
九龍旺角士丹路十九號C
電話：六八一三〇一 六八一〇三五

痔瘡虫病專科 黃東華 專醫 虫 痔

新式儀器，免費驗查，即驗即知。女界有女助理外埠配藥函敘（星期日下午休息）

李靜波 哮喘

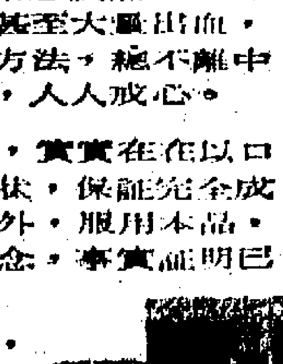
Hæmosol 喜滅痔

非用手術不能醫好痔瘡的舊觀念，已成過去！

痔瘡爲患，可大可少，最初雖略感痕痛，如疏於調治，痔核形成時時發作，甚至大量出血，影响健康極大。以往處理痔瘡方法，總不離中法或西法施用手術，用到手術，人人放心。

喜滅痔是一種最進步的新葯，實實在在以口服代替手術根治痔患，早期症狀，保証完全成功，嚴重症狀，除痔瘡脫肛之外，服用本品，所謂非動手術不能醫好的舊觀念，事實証明已經過時。

爲了使患者對痔患更了解起見，特印備詳細說明書，歡迎函索，本品現已於各大葯行發售。



日本衛材大葯廠出品
香港興亞貿易公司代理
德輔道中國際大廈2201室
電話：H-242788, 242789, 242780

聖誕近又逢香港節 商場呈現一片熱鬧

夜後五光十色，行人衆多，各種聖誕禮物銷量與日俱增，預料到了週末，將進入旺市的階段。由於消費力强，各種節貨勢必增銷。

【一週經濟綜述】聖誕佳節快將屆臨，各種聖誕節貨已普遍大量推出，而各大百貨公司、文具店、服裝公司、恤衫公司、鞋店、辦館、玩具店、膠花店及電器店的櫥窗，都陳列各種燦爛金銀絲帶的聖誕禮物，鮮果公司的盒庄生菓亦大量推出，有許多公司和商店門前張燈結彩，聖誕老人和聖誕鐘觸目皆是，充滿聖誕節快將屆臨的氣氛，再加上香港節的精彩節目業已開始，港九市面呈現一片快樂升平的景象，夜後燈飾燦爛，五光十色，街道上隨處出現人潮，尤覺熱鬧。

雖然聖誕節距離現在，還有十餘天，各界送禮尚須稍遲一步才告展開，但亦有不少預爲採辦，以備下週送出，所以各種聖誕商店銷流較多外，其他各種聖誕禮物如：羊毛衫、皮手袋、大褸、短褸、衣料、恤衫、手錶、領呔、墨水筆、收音機、洋酒、糖菓餅乾、塑膠水晶燈飾皮鞋及化粧品等類，銷量亦與日俱增，預料到了本週末，將進入旺市的階段，有時間性的鮮果，聖誕樹和節食等商品，屆時亦將暢旺，刻下各業正一面加強宣傳，一面忙於佈貨，以應各界需求。

照初步市情看來，今年的聖誕銷底，已比去年同期增加二成以上，其他各種聖誕禮物市情也不錯。

由於今年工業蓬勃，就業人多，而收入普遍增加，銷費力强，故聖誕節市，大家都認定比去年較佳，事實上，各業所備的聖誕節貨，亦普遍增加，有增百分之十，亦有增百分之二、三十者，其中尤以中下價貨儲備最多。

棉紡業產銷活 售價未見提升

香港棉紡工業產銷，最近頗爲暢活，各廠供銷情況亦頗均衡，但因目前接入的訂單有限，需銷未臻緊湊，棉紗價格亦無法提高。

近週來，國際原棉價格全面看漲，不論巴基斯坦棉花，美國棉花，東非及蘇丹棉花，價格均迭告上升，並且有繼續趨升之勢，可是，廠家對棉紗的售價，卻未能因棉花成本的增重而提高，棉紗價格的未能與升，此即與產銷情勢未臻湊緊有直接關係。

上週國際原棉價格，迭告漲升，據來盤，巴基斯坦NT級棉花每八百五十磅比漲至八百八十磅比及九百磅比，LSS級棉花也由八百三十磅比及八百八十磅比；東非AR級棉花每磅由美金二角九分升至二角九分七五，蘇丹棉花更高爲三角六分，美國棉十二月份期貨爲二五・四二仙，三月份爲二五・六五仙。照現時棉花價格的漲升，港廠棉紗每包原棉成本，普遍增加了三十元有多。

棉花成本的增加，對紗廠產銷，自然也增加了困難，雖然，目前紗廠早已購入的低價棉花，最少可供三個月以上的開工生產，故暫時不會影響港紗的產銷，不過，明年遠期貨物接單，則不能不受影響。因爲棉紗價格未能跟着原棉成本的增重而提高。

在旺月和棉花價格上漲中，棉紗價格仍無法提高，主因係與產銷未臻湊緊有關，但旺月中產銷大勢，仍未臻湊緊，則又與英、美兩國商家近幾個月來向港訂購棉紡織品減縮有關。雖然，在最近的一個月間，美國和英國客商向港訂購明年春夏季的棉紡織製品有顯著增加，但與去年此時已預接半年訂單的情況相比，顯然大爲遜色，因據所現時此間一般廠家所接訂單，只可維持三個月的生産。

最近，美國客商向港訂購棉織品，一般較前爲活躍，新訂單寄港有漸增加，棉布、棉質衣、棉針織衣著品及毛巾等，均有大額訂單寄到，同時，美國商人對香港棉織品的買價，一般也較前提高，雖然利潤尚非理想，但已較月前爲佳。目前美商來單訂貨雖不如去年同期之大量，但照現在情形看來，美商訂貨卻有繼續增加之趨勢。

英國市場香港紡織品去銷雖仍平淡，但已較前有起色，英商現時除了訂購本年度付運的棉織品外，對明年首季付運的棉紡織品，訂購活動反見加強，雖然，目前尚未趨於全面性，惟一般表現較目前活躍。

今年英國客商向港訂購新年度棉織品，較往年大爲推遲，訂貨的跟額亦不如往年的大，還是入口貨「接金側度」實施所造成的必然後果。

今年香港棉織品輸往英國，雖仍繼續有增加，但增加的幅度較往年減少，在「接金側度」繼續實施下，明年棉織品輸英更難望大增，不過，總勢相信是可以保持的。

國際糖市 一片呆滯

本港糖商九月間以低價向歐洲訂購的白砂糖，於本月內陸續運到，這些白砂糖到港成本每擔不過卅一、二元，與現在本港市價相差將近百分之二十，預料本月下半月運到漸多，價格將會不支而降。

上週一，國際行情報告，本港市情，雖淡仍穩，捷克粗砂碼頭交貨每噸以六百元及六百零五元成出十五噸，蘇俄幼砂倉內現貨每擔以卅七元二毫成出二十噸。太古砂糖牌價穩定，XA粗砂每噸六百四十元，SG小包庄幼砂每擔四十九元，四星紙包庄幼砂每擔四十元五毫，B嘜赤砂每擔四十一元五毫，O嘜赤砂每擔卅八元。

週二國際行情報告，倫敦市場現貨每噸由卅二鎊升上卅二鎊五先令，十二月份花貨每噸由卅二鎊十五先令升上卅三鎊，明年三月份花貨每噸由卅三鎊十一先令，五月份花貨每噸由卅三鎊十八先令升上卅三鎊十四先令。紐約市場現貨每百磅企住二元九毫五仙美金，明年一月份花貨每百磅由三元零八仙美金降爲三元零二仙美金，三月份花貨每百磅由三元二毫二仙美金降爲三元一毫三仙美金，五月份花貨每百磅由三元一毫六仙美金降爲三元一毫八仙美金。本港市情，無大變化，捷克粗砂碼頭交貨每噸以六百零五元成出廿五噸，捷克幼砂新到轉手碼頭交貨每担以卅六元五毫及卅六元八毫成出二十噸，蘇俄幼砂倉內現貨每担以卅七元五毫成出十噸。

週三國際行情報告，倫敦市場現貨每噸由卅二鎊五先令降爲卅二鎊，十二月份花貨每噸由卅三鎊降爲卅二鎊三先令，明年三月份花貨每噸由卅三鎊十一先令降爲卅二鎊十先令，五月份花貨每噸由卅三鎊十八先令降爲卅二鎊十八先令。紐約市場現貨每百磅企住二元九毫五仙美金，明年一月份花貨每百磅由三元零二仙美金降爲二元九毫五仙美金，三月份花貨每百磅由三元一毫三仙美金降爲三元一毫美金，五月份花貨每百磅由三元一毫八仙美金降爲三元一毫四仙美金。本港市情，淡中帶穩，捷克粗砂碼頭交貨每噸以六百零三元成出十噸，捷克幼砂本月中旬到港碼頭交貨每担以卅六元五毫成出十噸，荷蘭膠袋庄幼砂首批到港船頭花貨每担以卅七元五毫成出二十噸，蘇俄幼砂倉內交貨每担以卅七元五毫成出二十噸。

週四國際行情報告，倫敦市場現貨每噸企住卅二鎊，十二月份花貨每噸由卅二鎊三先令升上卅二鎊十七先令，明年三月份花貨每噸由卅二鎊十先令升上卅三鎊，五月份花貨每噸由卅二鎊十八先令升上卅三鎊六先令。紐約市場現貨每百磅企住二元九毫五仙美金，明年一月份花貨每百磅由二元九毫五仙美金升上三元，三月份花貨每百磅由三元一毫美金升上三元一毫二仙美金，五月份花貨每百磅由三元一毫四仙美金升上三元一毫五仙美金。本港市情，無大變化，荷蘭膠袋庄幼砂首批到港碼頭交貨每担以卅七元成出十五噸，捷克粗砂本月尾到港碼頭交貨每噸以五百九十五元成出十五噸。

週五國際行情報告，倫敦市場現貨每噸由卅二鎊升上卅二鎊十七先令，十二月份花貨每噸由卅二鎊十七先令降爲卅二鎊六先令，明年三月份花貨每噸由卅三鎊降爲卅二鎊十二先令，五月份花貨每噸由卅三鎊六先令降爲卅二鎊十九先令。紐約市場現貨每百磅企住二元九毫五仙美金，明年一月份花貨每百磅由三元降爲二元九毫六仙美金，三月份花貨每百磅由三元一毫二仙美金降爲三元零九仙美金，五月份花貨每百磅企住三元一毫五仙美金。本港市情，淡而趨跌，捷克幼砂本月中到港碼頭交貨每担以卅六元三毫成出十噸，捷克粗砂本月尾到港碼頭交貨每噸要價五百九十元，未有買家入手。

週末國際行情報告，倫敦市場現貨每噸企住卅二鎊，十二月份花貨每噸由卅二鎊六先令降爲卅二鎊，明年三月份花貨每噸由卅二鎊十二先令降爲卅二鎊二先令，五月份花貨每噸由卅二鎊十九先令降爲卅二鎊十先令。紐約市場現貨每百磅由二元九毫五仙美金降爲二元八毫五仙美金，明年一月份花貨每百磅由二元九毫六仙美金降爲二元九毫五仙美金，三月份花貨每百磅由三元零九仙美金降爲三元零七仙美金，五月份花貨每百磅由三元一毫五仙美金降爲三元零七仙美金。本港市情，淡勢漸告顯露，歐洲砂糖價格雖再擦低一些，亦未有大手買家。

麵粉與食油

麵粉與食油，市情有不同的走勢，麵粉外銷雖然疲弱，但本港實銷增加，價格大致穩定，食油以上檔貨較穩，下檔貨較軟，還是供源不同的原因。

麵粉本銷，現在是一年中最旺的時候，港廠麵粉，品質優良，大戶用家普遍購入，銷量佔最大比率，故其價格，亦比較穩定。加拿大麥製五十磅庄金像每包十九元二毫，皇冠十九元，火車十八元五毫，金輪十八元二毫，紅單車十四元二毫，條單車十二元五毫，鐵塔十六元八毫，黑人十二元九毫，黑人副牌不退袋十二元。澳洲麥製五十磅庄玫瑰花每包十五元七毫，三多十二元八毫，三多副牌不退袋十一元五毫，一百磅庄三多廿四元六毫。澳洲麥製五十磅庄玫瑰花十三元，金魚十三元，一百五十磅庄鸚鵡卅四元二毫。

舶來麵粉，來途仍疏，尤以台灣麵粉供不應求，情況較爲突出。五十磅庄雙梅花碼頭交貨每包以十三元五毫成出一千包，紅馬每包以十三元七毫成出五百包，金錢每包以十三元四毫成出五百包，月圓每包以十三元二毫成出五百包。日本麵粉，市情平常，世運根粉每包以十二元八毫成出五百包，飛彈根白粉每包以十二元成出五百包，一級根白粉每包以十三元成出三百包，加拿大重根粉到港不多，以十一元成出四百包，價格高昂，五十磅庄紅龍每包以廿三元成出四百包，沙士壓每包以廿一元二毫成出二百包。

食油本銷，現在不屬旺月，但因下檔食油大量充場，對上檔食油亦有影響。

日本菜籽油，低價訂購的散倉貨大量運到，油庄收現配桶後沽出，獲利甚豐，故爭相沽放，價乃疲順，日糧廠原庄桶每担以一百一十元成出二十桶，吉原廠產品淨油到港配桶，每担以一百零九元成出十五桶，又以一百零八元成出十桶，日清廠產品在港配桶每担以一百零八元五毫成出四十二桶。

日本黃豆油，轉手花貨獲利沽出，本月付船淨油碼頭交貨每担以一百零一元五毫成出二十噸。

荷蘭菜籽油，轉手貨亦降價沽出，桶庄現貨每担以一百零七元五毫成出一百桶，本月十三到貨每担以一百零六元五毫成出五十桶。

非洲花生油，新貨運到全部沽花兌現，油庄轉手沽出，價格穩定，大盤每担以一百七十八元成出三十桶，散拆每宗兩三桶的，每担一百八十一元至一百八十二元。

荷蘭豬油，來途仍疏，價格扳硬，金橋牌現貨每担一百六十五元，黑白豬現貨每担一百六十元，花蝶牌本月中到貨每担一百五十元。

年結與認股關係 銀行頭寸復抽緊

本港銀行存放款總額，迭告增加，但各項存放利率，則保持不變。

上週初因各界人士準備申請認購太古實業公司股票，紛紛現金解入銀行存儲，以備開發認股票支，故銀行頭寸曾一度轉鬆，拆息急降，但到了週五，以太古發售股票申請截止期近，復因各銀行準備辦理年結，大家對於現金多爲撙緊，頭寸由鬆而逐步回緊，銀行業內活期拆息，先由八厘升至八厘二五，再由八厘二五升至八厘三五，且有續至八厘半者，在未來數日間，該項拆息，勢將續升。

太古實業有限公司此次以其股份二百八十五萬股公開認購，將於本月十一日上午十時截止申請，快將上市。該公司股票每股面額爲二元，售價則定爲每股十元，發售後，將可吸收二千八百五十萬元資金，由於各界人士準備申請者衆，一般預料申請認購之股款，將會達到十億八億元之多，更有傳說：太古此次發售股票，收得申請認購者預繳之支票，可能全部先行過戶，換言之，凡申請認購者，便要預備十足資本，例如申請一千股者，便要一萬元存入銀行，才可開發支票，此說如果屬實，則於太古股票截申請之日，將有數億之資金，更被暫行凍結，待抽簽決定後才可將餘款發還。但亦有一方面人士認爲，過去申請認購股票，申請人所繳之支票，毋須即時過戶，想太古亦難例外，由於傳說紛紜，故銀行對於現金不能不多爲撙緊，以應客戶之需求，因此，影響業內活期拆息上升。

一週金融性商品市價

由十二月一日至六日

項目	最高價	最低價	逆價
K金	二八六・五〇(一日)	二八四(三日)	二・五〇
期鈔	六・〇六八七五(二日)	六・〇五(五日、六日)	・〇一八七五
大鈔	六・〇七(二日)	六・〇五二五(六日)	・〇一七五
美電	六・〇八八七五(二——三日)	六・〇七三七五(六日)	・〇一五
日元	一六一(二日)	一六〇・三七五(五日)	・六二五
英金	三五・六〇(一日)	三五・二〇(六日)	・四〇
瑞士	三五・四〇——三五・六〇(一日)	三五・一〇——三五・三〇(五、六日)註	・三〇
巴黎	三七・六八(一日)	三七・二一(四日)	・四七
中東	三五・八五(一日)	三五・四五(五日)註	・四〇
轉讓鎊	二・三九六六(四日)	二・三九五五(二日)	・〇〇一一
告老上	二・三九六五(三——四日)	二・三九五五(二日)	・〇〇一

息價：全週加大息，每十両両，共五・九七元。

交收：上牌收現七〇〇両両，倓交，金商漸而不守，故意做成的圈套，全週收現貼水，共須四三〇元(每百両両計)。

K金期貨由有得做，因因受到金商的控制，貿易場行員如何稍目，此時，應該向金業團提出異議，并根據昨年二月恢復炒九九金議決案，即行擇日實施。(恆)

工商界

快樂 午夜場
今晚(十一時半)收廉價座 櫻花戀
明晚(星期二)收廉價座 雌雄白拆黨
後晚(星期三)收廉價座 原野獨行俠

尚有戲院廣告刊第十頁

新華・豪華
今天兩場 時間 二時半 七時 座價 二元八 六元 至預售三天
以影史來 一部此僅 空前絕後 永垂不朽
第四廿天 美高梅巨構
十項金像獎
GONE WITH THE WIND
亂世佳人
奇勒基寶・慧雲李 影帝后 不朽傑作
兵荒馬亂 南北風雲 人間百態
美國南北戰爭時代最動人故事

全部外景 日本攝製 冰天雪地 異國風光
(國聯創辦時期輝煌傑作) 七彩銀幕
新都 民樂 麗華 仙樂 都門 金門 下期獻映
李翰祥 策劃 王星磊 導演
三十年代暢銷小說 七十年代動人電影
楊群 萬儀 領銜主演
北國風情畫
ROMANCE IN NORTHERN COUNTRY

“今天你喜歡什麼股票？”

一天之中，也許有二次，也許有十次，也許有二十次，美林證券公司各營業代表常被客戶們詢問上述的問題。

他們如何答覆呢？那要看詢問這問題的人是誰。

有些客戶們是急功近利的，他們要在幾天內或幾星期內便能獲利。有些是想在六個月，或半年以上的時間內獲利。有些人的投資全部作長期打算。

有些客戶們祇購買每股十元或每股二十元的股票。有些卻祇想購買每股價格較高的股票。

有些客戶們的資金可以冒受較大的風險。有些卻希望其風險越少越好。

但無論那客戶是誰，祇要他直接詢問我們，祇要他想知道應該買入或賣出什麼股票，他一定可以獲得具體可靠的答覆。

因爲我們的營業代表擁有全部可以獲得的一切資料和消息。

每週本公司研究部供給各營業代表一張特別選擇過的六十種左右股票名單，其中分爲六類，從“投資類”到“投機類”的股票全部列入。

各營業代表每天都收到我們私有專電所傳遞的各項重要消息，關於股票的評論和行情，各公司新聞和意見，以及股票，公債和物品的最新資料，共約十萬字左右。

除此以外，還有本公司研究部不斷發佈的公司內容與業務情況的報告，還有每季的調查報告，對每一重要行業和五百家以上大公司的情況均有載述。

如果各營業代表對某一股票有任何問題，祇要將廣術性的電子詢問機上撳幾個鈕，那麼四千種左右重要股票的有關情況，便可獲得全部答覆。

所以“你今天喜歡什麼股票”？這答覆是在你詢問者的本人身上。

美林證券公司東南亞總辦事處
香港聖佐治大廈十六樓
電話：H-249351
東南亞區副總裁：白添樹

刊告廣 電話七三零七零八

皇都 今天獨家獻映 兩點半 五點四 七點半 九點八
哥倫比亞公司
鐵金剛橫掃皇家賭場 全部七彩
CASINO ROYALE
比得斯拉 大衛尼雲 烏蘇拉安德絲 狄波拉嘉 威廉荷頓 奧遜威爾斯 查爾士杯亞 數十明星主演
零零七出馬，氣勢如虹！占士邦化身，所向無敵！

皇后 麗聲 明天獻映 百看不厭
美高梅公司神怪恐佈巨片！
天師捉妖
肉彈艷星 莎朗蒂 最佳遺作
一鬼才怪傑 導演 波蘭斯基
恐怖遠勝「吸血殭屍」！
THE FEARLESS VAMPIRE KILLERS

紐約 大世界 今天五場 今明最後獻映
鐵手玉女劍 甄珍 王戎
七彩闊銀幕
集劍術之大成 武俠片鉅鑄
WIZARD OF THE SWORD

仙鳳鳴劇團
利舞台 滿了三晚
任劍輝 白雪仙 梁醒波 靚次伯 任冰兒
明晚七點半响鑼 再世紅梅記
兩部名劇日內演出 琵琶記 帝女花

凌雲 蕉蛟
性感肉感 共冶一爐
兒童不宜觀看 注意日期獻映

香港 大舞台 今天最後五場放映
松竹彩色公司出品 武俠片王
七彩闊幕 中上片
笑傲江湖盲女劍
松山容子 松村 近衛十四郎 主演
明天放映奇情鬼怪片

東城 早場
法蘭仙納杜拉主演
大列車逃亡 特藝七彩
Von Ryan's Express
票價六毫 一元 一元五角
明早 危樓艷影

麗宮 今天五場
賽車情仇 七彩闊幕

皇后 麗聲 皇都 不日獻映
血腥勒索
Orgy Blackmailer

哥倫比亞最新出品 天牌笑片
謝路易 泰利・湯馬士 最佳合作
注意放映日期地點

新都 民樂 華樂 仙都 國寶 金門 今天七院聯映
本片不宜兒童觀看
神經刀與妹作
THE CHALLENGE

意大利
維拉莉絲 主演
注意映期地點

交通版

美國飛虎航空公司 要員在香港希爾頓開會

【本報訊】美國「飛虎航空公司」曾將其固定航班擴展至香港，結果大出意料，成績甚佳，為更進一步擴充其業務，其派在日本、香港及美國各地之高級職員，聯袂來港，在香港希爾頓大酒店開業務會議，討論如何更配合美港兩地之航運發展云。

圖為目前在香港希爾頓大酒店舉行高級業務會議之美國「飛虎航空公司」之要員，自左至右：公共關係部經理陳華斯杜謝、法律顧問栢德烈芝、負責運務之高級副總裁冰奇、負責遠東業務之副總裁史迪納、負責財務之副總裁高洛田、香港辦事處經理京氏。

星加坡海峽時報總經理陳門士（左）日乘星機由星加坡抵附港。圖為陳門士抵港時影。

今日來往班機

到港班機（星期一）

（公司）	（由何處來）	（抵港時間）
泛美	倫敦印度曼谷	下午四時
泛美	三藩市東京	下午十時
泛美	三藩市東京	下午十時十分
泛美	美國雪梨印尼	午夜十一時五十九分
泛美	三藩市東京	午夜十一時五十九分
西北	東京沖繩	中午十二時三刻
西北	西雅圖東京	下午九時三刻
環球	美國沖繩台北	中午十二時廿五分
環球	羅馬孟買曼谷	下午二時五十分
英航	倫敦印度	下午六時卅五分
英航	美國東京	下午八時五分
國泰	東京	下午一時三十五分
國泰	東京大阪台北	下午二時十分
國泰	星洲曼谷	下午二時五分
國泰	西貢金邊	下午四時廿五分
國泰	大阪台北	下午七時二十分
國泰	馬尼剌	下午六時三刻
國泰	漢城東京台北	午夜十一時五十九分
國泰	馬尼剌	午夜十一時五十五分
加航	溫哥華東京	下午十時三十分
澳航	雪梨馬尼剌	上午七時四十分
中航	台北	上午八時三刻
中航	東京大阪台北	下午二時廿五分
中航	西貢	下午二時卅分
中航	曼谷	下午八時三刻
日航	東京	正午十二時
日航	東京	中午十二時卅分
日航	東京福岡台北	中午十二時五十分
日航	東京大阪台北	下午一時廿五分
日航	東京大阪台北	下午二時
日航	東京	下午三時十分
日航	印度曼谷	下午三時二十分
日航	東京	下午三時五十分
日航	東京	下午四時二十分
日航	東京大阪台北	下午九時五十五分
菲航	馬尼剌	上午十一時廿五分
菲航	馬尼剌	下午五時十分
法航	巴黎印度曼谷	下午四時五分
越航	西貢	下午八時十分
義航	羅馬喀拉蚩曼谷	下午三時三刻
義航	馬尼剌澳洲	下午九時廿分
印航	孟買台北	下午五時四十分
馬航	東京曼谷	下午一時五十五分
馬航	星加坡吉隆坡	下午一時五十五分
瑞航	蘇黎世曼谷	下午五時廿分
泰航	漢城台北	下午一時三刻
泰航	星洲曼谷	下午二時卅五分
泰航	東京大阪台北	下午一時三十五分
泰航	曼谷	下午九時一刻

離港班機

（公司）	（往何處去）	（開出時間）
泛美	東京三藩市	上午九時一刻
泛美	東京洛杉磯	下午五時
泛美	曼谷	午夜十一時十分
泛美	曼谷印度倫敦	午夜十一時卅分
西北	東京西雅圖	上午九時卅分
西北	東京西雅圖	下午二時十分
環球	沖繩美國	下午五時一刻
環球	曼谷孟買羅馬	下午五時卅分
英航	達爾文雪梨	下午七時卅分
英航	曼谷印度倫敦	下午九時卅分
國泰	台北東京漢城	上午八時
國泰	台北大阪	上午九時卅分
國泰	金邊西貢	上午十時
國泰	馬尼剌	下午二時三刻
國泰	曼谷星加坡	下午三時
國泰	台北大阪東京	下午三時
國泰	東京	下午五時卅分
國泰	馬尼剌	下午七時五十五分
澳航	馬尼剌雪梨	下午九時三刻
中航	台北大阪東京	上午八時卅分
中航	西貢	上午九時廿五分
中航	曼谷	下午三時十分
中航	台北大阪東京	下午三時十分
中航	台北	下午九時卅分
日航	曼谷吉隆坡星洲	下午一時二十分
日航	台北大阪東京	下午二時一刻
日航	台北福岡東京	下午二時五十分
日航	台北大阪東京	下午三時五十五分
日航	東京洛杉磯	下午四時
日航	東京	下午四時一刻
日航	曼谷印度歐洲	下午四時四十分
菲航	馬尼剌	中午十二時三刻
菲航	馬尼剌	下午六時
法航	東京	下午四時五十分
越航	西貢	上午九時
義航	東京	下午四時四十分
義航	曼谷歐洲	下午十時五分
瑞航	東京	下午六時五分
馬航	台北東京	下午二時四十分
馬航	星加坡	下午二時五十分
泰航	曼谷	下午二時廿分
泰航	台北大阪東京	下午三時十分
泰航	曼谷	下午四時十分
印航	東京	下午六時一刻
東非	泰印巴東非	上午九時

截信時間

今（八）日（星期一）

空郵

沖繩島 信件上午十一時
馬來西亞、星加坡、汶萊、沙巴、砂勞越、紐西蘭、泰國 信件上午十一時
東巴基斯坦 信件正午 包裹上午十一時
台灣、日本 信件正午 包裹上午十一時
義大利 信件下午一時 包裹正午
夏威夷 信件下午二時 包裹下午一時
關島 信件下午二時 包裹下午一時
委內瑞拉、巴拿馬共和國 包裹下午一時
德國、荷蘭、比利時、法國、瑞士、丹麥、挪威、瑞典、錫蘭 信件下午二時 包裹下午一時
紐西蘭 信件下午四時 包裹下午三時
菲律賓 信件下午四時 包裹下午三時
伊朗、非洲、英國、尼日利亞 信件下午六時 包裹下午六時
羅德西亞 包裹下午五時
澳洲 信件下午六時 包裹下午五時
非洲島 信件下午六時
緬甸、西巴基斯坦、印度、黎巴嫩
敘利亞 信件下午六時 包裹下午五時
南越、柬埔寨 信件下午六時
南韓 信件下午六時 包裹下午五時
美國、中南北美洲、加拿大 信件下午六時 包裹下午五時

明（九）日（星期二）

平郵

西德、歐洲、瑞典 信件正午 包裹上午十一時
荷蘭、比利時 信件下午五時 包裹下午四時 信件下午六時
日本
馬來西亞 信件下午六時 包裹正午

空郵

南韓 信件上午十時 包裹上午九時
泰國、印尼 信件上午十時 包裹上午九時
沖繩島 信件上午十一時
沙巴、汶萊 信件上午十一時 包裹上午十時
以色列、法國 包裹上午十時 信件上午十一時
馬來西亞、星加坡、砂勞越 信件正午 包裹上午十一時
台灣、日本 信件正午 包裹上午十一時
美國、中南北美洲、夏威夷 信件正午 包裹上午十一時
阿爾及利亞、牙買加、荷屬 信件正午 包裹上午十一時
委內瑞拉、巴哈馬 包裹上午十一時
埃及、非洲 信件下午一時 包裹正午
厄瓜多爾 信件下午二時
加拿大 信件下午二時 包裹下午一時
東埔寨 信件下午二時 包裹下午一時
瑞士 信件下午三時 包裹下午二時
菲律賓 信件下午四時 包裹下午三時
印度、西巴基斯坦、巴林、沙特阿剌伯、科威特

平郵

美國及中南美洲 信件上午十一時 包裹上午十時
墨西哥、星加坡 信件正午 包裹上午十一時
加拿大 信件正午 包裹上午十一時
毛里求斯 包裹上午十一時
日本、夏威夷 信件正午 包裹上午十一時
尼日利亞、迦納、剛果共和國 信件下午五時
金麥隆共和國、象牙海岸 包裹下午四時
馬利共和國 信件下午五時
琉球島 信件下午六時 包裹正午

聖誕節 郵件止截日期

平郵

日本 信件十二月八日
小包下午六時
石灣信件、小包，十二月十三日下午六時。

空郵

馬來西亞包裹十二月八日正午。
琉球群島包裹十二月八日下午六時。
信件，小包，十二月九日正午。
澳門包裹十二月十八日下午六時。
信件，小包，十二月十五日，下午六時。
馬尼拉信件小包十二月十五日，下午六時。
法國信件，小包，十二月十二日。
象比亞信件、小包，十二月十日。
東西巴基斯坦信件、小包，十二月十二日。
尼日利亞包裹十二月六日。
信件，小包，十二月十三日。
泰國包裹十二月八日。
南西非包裹十二月八日，信件小包十二月十三日。
西非包裹十二月八日，信件小包，十二月十一日。
義大利包裹十二月八日，信件包裹十二月十三日。
非律賓及其他包裹十二月八日，信件小包十二月十七日。
波蘭及其他小包十二月九日。
牙買加信件小包，十二月九日。
墨西哥包裹，十二月九日。
巴拿馬信件包裹，十二月九日。
千里達吐巴哥包裹，十二月九日。
信件，小包，十二月十日。
中南美洲信件，小包十二月十日。包裹十二月九日。
阿根廷包裹，十二月九日，信件，小包，十二月十日。
加拿大，肚魯，迦納信件，包裹，小包十二月十一日。
圭亞那，察國包裹，十二月九日，信件，小包十二月十三日。
美國，馬加西共和國，包裹十二月九日。信件，小包，十二月十三日。
埃及 同上

怡和有限公司
代理 美州輪船公司
JARDINE, MATHESON & CO., LTD.

往：溫高華，西雅圖，朗非路及砵蘭
"OREGON"輪 十二月八日到港收貨 九日半夜開行
"CALIFORNIA"輪 十二月二十六日到港收貨 二十七日開行
直往：羅省、三藩市
"COLORADO"輪 十二月九日到港收貨 十日晚開行
直往：檀香山
"IDAHO"輪 十二月九日到港收貨 十日開行

怡和有限公司船務部啟
電話：二二一九一二 二二九二二三 二二八九二〇〇 八一〇二八〇

安慶 快輪
每逢星期一由香港開基隆，星期四由基隆開香港，星期三、六到香港
貨客接洽處
台北中正路一八〇〇號
太古輪船公司
香港干諾道西五〇號

九廣火車

九龍開	到羅湖	羅湖開	到九龍
6：30	7：34	6：04	7：10
7：32	8：44	6：38	7：46
8：38	9：43	7：10	8：16
9：26	10：30	7：48	8：55
10：34	11：38	8：58	10：05
11：43	12：46	10：06	11：13
12：53	13：58	11：14	12：22
13：45	14：49	12：02	13：09
14：53	15：57	13：12	14：24
16：02	17：06	14：25	15：34
17：12	18：22	15：33	16：41
17：54	18：57	16：19	17：29
18：46	19：51	17：27	18：32
20：06	21：08	18：33	19：40
21：06	22：09	19：05	20：14
21：49	22：50	20：07	21：14
22：30	23：33 B	21：19	22：25
23：00	00：05 S		

B 班車星期日及公衆假期停開
S 班祇週末週日公衆假期開行

港九首輪影院聯合廣告

京都·大華 狂滿第三週 觀衆欣賞！歐洲公司七彩神秘艷片 雅麗珊 史超華 陀秋基拿士 《隔牆有眼》（OBSESSIONS）兒童不宜觀看
京華 · 大華：血洗英雄堡 萬里殲仇

東城·樂宮·東樂 越映越旺 時間 2.45 5.45 7.45 9.45 華納七藝又一恐怖絕倫七彩巨片 主演 彼德古成 《換腦人魔》 FRANKENSTEIN MUST BE DESTROYED!

新華·豪華 第廿四天獻映 今天兩場：二時半 七時半 《亂世佳人》 GONE WITH THE WIND 七彩
新華 · 豪華：戰火南北

樂聲·新聲·金冠 週末請早定座 聯公司出品 《鐵手快槍》 "a professional gun"
金冠 今天四場 獻映

東方·快樂·金國 今天請早 《鐵漢尤物》 主演 珍娜羅露 寶烈吉妲

利舞臺·文華 狂滿今五場 《無情職業快槍手》 《再世紅梅記》

皇后·麗聲·皇都 今天四場最後 美藝公司 《提心吊膽》 《鐵金剛橫掃賭場》

總統·海運·國華 今天最後 《艷探神盜》 《殺手嘉年華》 KILLERS CARNIVAL

百樂門·麗斯 《萬太保能飛女》《無敵殺手》

永華 《世界奇浴》

啓德遊樂場 鑽石戲院

荔園遊樂場 響應香港節 特別大贈送 憑票贈送 仙露香梘一件 南順（香港）有限公司贊助

劍王之王 KING OF KINGS 剑王之王 所向無敵 赴湯蹈火 萬死不辭

環球 **樂華** **尚有戲院廣告刊登在第九頁**

腸氣丸　虧弱救星　趙拔英　善補靈藥　特　分類廣告

山川人物

陳黻宸創布衣黨

五鳳樓

晚清陳黻宸，以布衣倡言讀書不在求富貴，學由自致，亦不必富貴之家。因創布衣黨，以教授貧寒子弟為志，一時嚮往者甚眾。

清初諸學術大師，如崑山顧炎武亭林，衡陽王夫之船山，餘姚黃宗羲南雷，多致力於史學。亭林早有史稿，遂不以此名，船山治史尤精博，惜湮沒荒山，其書又晚出，傳者乏人。獨南雷之學，得鄞縣萬斯大、斯同兄弟及全祖望以至會稽章學誠，而衍其傳，承流益大。以是世之言史學者，必盛推浙東。陳黻宸又晚清浙東史學巨手也。

黻宸又名芾，字介石，浙江瑞安人。刻苦自勵，不為世俗浮薄之學。光緒壬寅進士，官戶部主事。

時瑞安孫鏘鳴渠田（道光進士），孫衣言（渠田弟道光進士），詒讓仲容（衣言子，同治舉人），黃體芳漱蘭（同治進士），紹箕仲弢（體芳子，光緒進士），父子兄弟，科第相望。文章學術並懋聲光，門第之盛，莫與為比。獨黻宸以布衣倡言讀書不在求富貴，學由自致，亦不必富貴之家。因與樂清陳虬等創布衣黨，以教授貧寒子弟為志，一時嚮往者甚眾。長沙張文達治秋創設京師大學堂，奏派黻宸為史學總教習。及浙江成立諮議局，被選為諮議局議長。

當辛亥革命時，杭州民軍與駐防旗軍戰，不利。駐防將軍旗籍也，黻宸與有交。因親往說之曰：「清室下詔遜位，今為民主政體，號共和。君縱效忠，其不能與死殺守土者比烈亦明矣。與其徒傷士卒軀命，曷若罷兵自全？」將軍默然良久曰：「吾死分也，願罷兵以全吾旗籍子弟。」黻宸曰：「不惟子弟獲全，我且以性命保公滿門。」遂解兵。

俄而褚輔成自嘉興率兵入杭，部卒至將軍處，殺其全家。黻宸聞變立馳往，撫將軍屍哭之慟。其一子及孫男女方幼，亦且被刃，黻宸以身翼蔽之，叱曰：「可殺我！」兵知為黻宸，不敢動。黻宸遂攜將軍子並抱負二幼兒歸，皆令氏陳。予將軍子名曰子雲，孫曰振綱，孫女曰嫺，為教養備至，如己所生。振綱後學成，曾為中央日報記者。

黻宸性褊直，不苟言笑，於學無所不窺。嘗性理宗陸九淵王陽明，以為人心不為私慾所蔽，則順應萬事，無不曲當。若求於外，必支離而歸。其言經制，以治史為主，謂不通史學，則於民生習俗，與夫世運推移之跡，不能洞澈本原。所著有中國通史二十卷，史學通論十卷，諸子通誼十卷，老子發微及飲水齋集數十卷，卒於民國六年，年五十九歲。

野花

黃思騁

左國賦二十多歲的時候，就已經在張榮武的麾下做勤務，因為收入菲薄，養不活家小的緣故，經常祇能到那些陋巷裡去找妓女玩玩。他對於像文香這樣一個俏丫頭，當然沒有染指的念頭，祇是因為日夕相處的緣故，對她那種媚腴，充滿青春活力的體態，自也懷着一種好感。而現在，禁令已經解除，面前的人是屬於他的了。他的內心是個甚麼反應呢？

他帶點拘束的神情走到床邊，低聲叫道：

「文香，你別哭呀，有話儘管說好了！」

文香不理他，一個勁兒地哭着。

「你有甚麼委屈不妨說出來，我替你轉達給太太就是了。」

文香哭了一會，終於揩乾眼淚爬起身來。她望着站在面前的左國賦，坦然地說道：「左副官，太太既然把我許配給你，我也沒話可說。祇是做夫妻有做夫妻的樣子，叫我就像這樣和你睡在一起，我想想總有點辦不到。」

「你的意思怎樣呢？」

「另外找間房子，就算是狗窩也好。」

左國賦遲疑一下，說道：「文香，今後可……」

「我會替你辦到的。」

「我知道你還有點錢存在銀行裡，也給我做套新衣服穿。你知道我是沒有薪工的，從前還有幾個打賞，現在連這一點收入也沒有了。」

「這也不是問題，祇要我辦得到，金戒指也會替你買一個。」

文香輕輕嘆口氣，說道：「我知道你是個好人，祇因家裡窮，沒有田地，才在富貴人家挨到這麼大年紀！」

「你是明白人。」

「我沒有話了，你回房去吧，幾時找到房子，我們住在一起就是。」

「不要再叫我左副官了。過去老爺做官的時候，我是副官，現在祇不過是個傭人，叫起來不好聽嘛！」

「我已經叫慣了。」文香說：「不過你既然不喜歡，我下次改口就是了。」

「這才像話。」

左國賦退出去，在關上門之前又向着裡面落一眼，然後輕輕地把門帶上。

文香現在真的處於水深火熱之中，她必須在這段短暫的時間中作出一個決定來，要不然就祇好嫁給左國賦，接着到永遠。她和衣在床上，再也不覺得疲倦。他今天晚上所說的一番話，不知是否出於真心？考慮的結果，她決定把自己的遭遇坦白告訴他，看他是否能替自己想出個辦法來。主意打定以後，她熄去燈，鑽進被窩，發出一聲沉重的嘆息。

七、

天下着細雨，早上的市場更加顯得冷清清的，做買賣的人也無精打采，彷彿還在懷念着晚上的被窩的樣子。在肉檔那邊，連一個人影也沒有。

「來得太早了，」文香心裡想，「他還沒有開檔呢！」

她在街邊的屋簷下躲雨，目光不時向着街角上望來望去。這樣差不多挨了半個小時的樣子，她才看見那個熟悉的身影從牆邊出現了，腳步是那麼輕快。她覺得有點心跳，不敢馬上走近去招呼。（一○九）

市聲

女牧師

傑克著

二九一：柯婷出頭告富徠士一狀

那是女牧師王婉薇。

宗教界所謂方外人，不管世間是非，要管則管不勝管，因為照他們的道德標準是戒律清規，現世不合理的事太多了，怎樣也管不了！他們不加入漩渦，所以稱為方外人。但王婉薇竟加入了漩渦。

在同一地方，外人看來，應是自尋煩惱。先說林姐失蹤案中的富徠士。

黎耒可夫、齊諾夫等用的是反間計，把自己犯的罪惡，憑空架在富徠士身上，跟移屍架禍同樣的卑劣。

一面製造空氣，一面命革新派婦女部長柯婷出頭，向法院控告富徠士，誘惑她屬下的女職員，指證林姐失蹤不出兩個原因，一是被秘密藏匿，一是被人姦殺滅跡。但林姐向無跟異性交往，祇有富徠士一人，不但眾所週知，富徠士也自承是她的未婚夫。富徠士既承與會地點在湖畔發林姐，而林姐遺下的衣物，恰在那裏尋獲，巧合也不會巧合成這樣！可見本案兇犯是富徠士，絕無疑義，應請政府撤富職，逮捕富徠士歸案，嚴加刑訊等情。

這一狀，柯婷以林姐的上司身份，告得非常有力；同時，雙方訊問的結果，也將案情移交司法機關辦理。法院據此，不能不受理。

華多福得知這一消息，急忙往找帝倫天奴，商議援救富徠士之計。

「我這裏也正接得柯婷的控訴書，告狀告到領袖這兒來了，」帝倫天奴說，「你見過富徠士嗎？他一定很焦急。」

「見過了，」華多福說，「富徠士一些不着急，林姐失蹤，早把他急呆了，如今，火頭燒到他自己身上，反而沒甚麼，他祇淡淡的嘆息，那一天開會，無形中把她害了。現在生死未卜，獨自活下去，有甚麼意味，丟官也好，坐牢也好，由它來罷！如果分擔些災禍不幸，算是向她賠罪。」

「真乃傻話，林姐是女詩人，他也渾身詩人氣質，怪不得他們一見傾情。」

「領袖的態度怎樣？你對革新派的陰謀有甚麼應付對策？」

楓林晚

萍雨

瑛華笑罵了聲：「本姑娘，你真會說笑話，我就喜歡你喜歡到不得了！」

馮浩坐不住，就說：「你們聊聊吧，我去換衣服。」

走進睡房，關上門，倚着門背，他深深地噓了一口氣。

經年累月，不分晝夜地粉墨登場，是人都會倒下來的。假如他能夠卸下面具，生活一定會快樂得多，可是他不能這樣做，為了他的名譽地位，為了他的家庭，為了瑛華和天宇，他都不能這樣做。

窗外有孩子的嬉笑聲，他不由自主地走到窗前，看那兩個扮紅番的小男孩。

天宇比較瘦，也比較纖弱，奕光是粗壯的，濶口方臉，笑起來也特別大聲。

這孩子到底像誰？

碧虹說：「人家有父，你沒有！」……

他論着說，在沙發上坐下，手肘抵住膝蓋。

人祇要錯一次就很夠了！那怕是非常偶然的錯誤。

「奕光，我打了你三槍，你都不肯死！」天宇在外面嚷。

「我不死，我是英雄，打不死的！」

「你中了槍，一定要死！」

「誰說的？電視上的主角，都是打不死的。」

「你不是主角。」

「我是。」

「你不是。」

「我說我是。」

「你媽咪說你沒有爸爸，沒有爸爸的人不能做主角。」

「你再說我就揍你！」奕光的氣上來了。

「不是我說的，是你媽咪自己說的。」天宇顯然有點氣餒。

「我其實有爸爸，他不過跟我們分開住。」

「他為甚麼要跟你們分開？我爸爸跟我們是住在一起的。」天宇疑惑地問。

「我也不曉得，媽咪說是大人的事。」

「大人的事我們不要管，我們再來玩殺紅番。我們都做白人，假如當做紅番，我們都是英雄，都不用死。」天宇提議。

「好！」

天真的孩子，可愛的孩子！

奕光說他其實是有爸爸，他本來是有爸爸，但是……一份深重的歉疚，緩緩的浮上他的心頭。一個七歲的孩子，不該做代罪羔羊。（一四）

一晌貪歡

上湯文武

二三：揭發秘密

半晌，林丹說：「栢哥，你是不是來了很久？」

「來了一個多鐘頭了。」崔栢說：「我以為你打烊後便回來，怎知你那去宵夜。」

「栢哥，你來找我，有甚麼事？」

「金大爺叫我來找你。」

「甚麼事？」

「林丹，金大爺今晚到舞廳來找你，你說有人帶你出街，是不是？」

「是的，」林丹說。

「那客人真不懂規矩，還沒有見過，便對大班說要買鐘帶我外出了。」

「你有沒有答應他？」

「我已經告訴金大爺了，他還問這個老闆。」

「去遊車河和吃宵夜。」

「他有甚麼話和你說？」

從崔栢苦苦查問，林丹更相信小甘和金大爺有很密切的關係，就算不是他的兒子，也可能是他的臣親。因此，林丹冷冷的說：「有甚麼？」

「還不是金大爺要我問，而是我想知道吧了。」

「如果你想知，我便告訴你，」林丹悠然的說：「有。」

「到那兒？」

「栢哥，這是你想知道，還是金大爺想知道？」

「林丹，金大爺一定想知道，所以我也要了解，以便他問時，我有資料。」

「……麼話說，還不是那一套嘛？」

「林丹，那一套？」

「就是說怎樣喜歡我的那套麼話，」林丹怕崔栢嚕嚨，便說：「栢哥，金大爺今晚為甚麼這末緊張，和我說了幾句便匆匆的走了，他不高興我嗎？」

「怎會，怎會？」

「如果他不高興我，我以後便不理會他了。」林丹撅着嘴喉說。

「林丹，你千萬不要這樣子，金大爺對你已經着迷了，你怎可以放棄這株搖錢樹……」

「噢，原來是這樣子！」林丹佯作恍然大悟的說，頓了頓後，含笑的說：「其實，祇有兒子怕父親，想不到金大爺竟怕兒子。」

「就是怕他的兒子向母親告密，」崔栢接着又緊張的說：「林丹，你知道，所以跟路的走了。」

「他既然喜歡我，為甚麼不坐一會，便匆匆的走呢？」林丹故意這樣說，提弄崔栢，這個窮巴結本永富人過活的傢伙，嘆了口氣，輕聲的說：

「林丹，我老實告訴你，那小白臉就是金大爺的兒子呀，他看見了兒子也在舞廳，怕被他看見，回去告訴母親，金大爺像火箭似的溜走了，怎會看見？」

「金大爺的兒子沒有看見他的父親和你談話吧？」

餘情

美・雷爾舒著　南汀譯

三一　一頓不十分愉快的午餐

羅柏森已決定大家到酒店去享受大自然的情趣了。

「我們走那條路去呢？」羅柏森問。

「請文老師決定好了。」羅綺年答。

文美莉笑了笑，她說：「條條大道通羅馬！我們朝着那個方向走去，不管那一條都是成功之路呀。」

「做老師確是有一套的。」羅柏森便手拖着他的女兒佩前走去。

這是一個夏天的黃昏，夕照與波光浮泛着一片霞采，晚風吹來，襟胸俱潤。

羅柏森與文美莉現在是並肩慢行，他們在這個天空海濶的世界裏，這個世界，現在顯然是屬於他們的了。

×　×

次晨，早餐過後，羅柏森又從市區駕車到來。

「為甚麼嫂嫂不跟你同來？」他的妹妹舒太太問。

「她說懶得起床。不過，我是來邀你們三人到酒店去共進午餐的。」

如果他的妹妹，尤其是文美莉，知道羅柏森此次請客，是經過和太太爭論一番，他們是決不會去的。尤其是文美莉，羅太太最初是反對她同行，不過，最後，羅柏森勝利了。

於是，他們便坐着羅柏森的汽車，一同到酒店去。

史芬芳很熱情的迎接他們，她首先跟文美莉應酬兩句話後，便摟着羅綺年，輕輕吻她一下。

「我已經訂好一個位置了，我們現在就到餐室去好嗎？」史芬芳似乎在對她的丈夫說。

「好嗎，文小姐？」羅柏森對綺年的老師特別客氣。

「很好，很好。」

於是，他們一行五人，便在餐室的一個角落坐下，那兒一側靠近窗口，而可以對外邊景物一覽無遺的好位置。

這是一頓並不十分愉快的午餐。

史芬芳也許是要推銷她自己的體行，她首先提出小提琴家高敦厚在此間演奏的事，並自承在一個雞尾酒上會見他。

文美莉知道那不過是一個謊言，史芬芳是期四在朋友家裏會見高敦厚，才是事實。

瘟君夢

岳騫

第廿八回　奔突游魂餘生爭旦夕　馳驅密使峰表獻丹衷

周恩來根據朱德、毛澤東的意見，又同張聞天交換意見，最後下達命令，說明由於中央野戰軍突圍所受到的嚴重打擊，可以判斷如果中央蘇區紅軍突圍，必然要遭受全軍覆沒的命運，因此，中央蘇區紅軍應立即放棄突圍計劃，將部隊分散游擊。同時又決定成立閩浙贛中央分局，由項英任書記，成立湘粵贛中央分局，由龔楚任書記，指定龔楚率領步兵一團，配備電訊器材，突圍至湘粵贛邊區，建立根據地，收集野戰軍遺下部隊，負責當地黨政軍最高領導責任。

項英接到電報大為彷徨，把龔楚找來說道：「目前情況這麼緊急，你突然走了，這有幾萬部隊誰來指揮呢？」

龔楚說道：「陳毅同志應該可以搭手。」

項英搖頭說道：「陳毅的脾氣你還不知道，他一天到晚心就在女人身上，最近又把賀怡接來，鬼混在一起，平日辦公也隨便來去，根本就沒準。」

龔楚一聽提到賀怡，就想起毛澤東，覺得頗為傷感，問道：「陳毅同志這樣亂搞男女關係，畢竟不好，尤其在這個時候，那還有這個閒情，你何不勸勸他？」

項英搖手道：「根本沒有用處，他的說法跟你相同，但結論卻不同，他認為形勢危急，白軍四面八方向前進，遲早總是完蛋，此時再不享受，死了也作一個屈死鬼。」

龔楚嘆一口氣，說道：「現在不談他個人，祇說公事，我想他還可以負一部份軍事責任，如果認為他不行，可以把三十七師楊師長調來協助，就沒有問題了。」

項英點頭道：「也祇好如此了，希望你在那邊能得到開展，一旦這邊站不住腳，我還是要投奔你的。」

兩人正說着，陳毅走進來，項英就把電報交給他看，陳毅看過之後，就向龔楚恭喜，說道：「龔楚同志，恭喜你獨當一面，有施展大材的機會。」

龔楚笑道：「我可真不願意去，你既然有興趣，就請你去好了。」

陳毅伸下舌頭：「我可沒有這個閒情，封鎖線，一失手就變成方志敏了。」

龔楚說道：「這一帶不比……白軍的力量要比北方小得多……你放心吧！」

陳毅笑笑，說道：「你先通路，我們將來再去，那一帶，如果白軍再逼過來，可以化裝到上海租界去革命，洋房、汽車，有什麼？可真舒服呢！」

項英見他越說越離譜，插嘴：「去上海租界革命，舒服是舒服……」

陳毅大笑道：「吃廣布，我們去了一樣照吃，怕甚麼？」

項英不願再向下扯，向龔楚說：「你的隊伍情形你比我熟悉，……」

龔楚說道：「既然項同志……帶二十四師兩個團好了。」

項英連說：「可以，可以，你自己下命令要他們準備吧！」（一○○）

飄香劍

高景生著　武俠小說

第六回：刀兵水火紅羊劫　鬼蜮魍魎白骨庵

虛道人急起上前，喝道：「火麒麟還想跑向那裡去？這裡就是你葬身之地了！玉面狐狸正在等你呢！」

他的輕身功夫比火麒麟高過一位，所以由得火麒麟先走了二三十丈，才發足追趕也不遲。

火麒麟並不回頭，祇聽背後有聲，便即發出暗器，一發便是一大串，有飛蝗石也有鐵蓮子，還夾着鐵蒺藜之類，似乎甚麼東西都有，成了暗器大集會，也像一個大拼盤，分打上中下各部。

這樣打暗器的方式，倒是十分稀罕，但都被虛道人用拂塵掃飛了，繼續笑喝道：「你還想在我面前賣弄這種本領，也太過不知自量了。如想免死，便該馬上站住，休再妄動。」

火麒麟明知已被趕上，怎也跑不掉，祇好站定腳步，掉頭一看，不看猶可，看了心頭更加冷冰冰地，再沒有半點生氣。

原來胖尊者已在那邊擺成功，並把玉面狐狸生擒活捉，此時滿地都是屍骸，現存祇有六人，這就是東樵雙斧和兩位大俠，玉面狐狸既已受擒，便祇有火麒麟還未收拾，憑他一人之力，怎可抵敵兩個勁敵。

胖尊者一手提着玉面狐狸，一手拿着大刀，先走向東樵雙斧那邊去，哈哈大笑道：「兩位好漢啊！這個妖婦平時把你們欺負慣了，今天也看得這個下場，豈不痛快？」

此祇是『想當然』，藉此向東樵雙斧討好，但也算得是快人快語。

便引得東樵雙斧齊齊裂嘴而笑，還嗚嗚叫了兩聲。

他們的笑比哭還更難看，可知平時確實受了無限委屈，到了這一刻才稍為舒洩一下。

胖尊者雖對他們萬二分同情，但也知道這個騙局不能維持得太久。

他們如發覺事實不符真相，虛道人並沒有替他們解圍時，可能又會有變，因此就還以一笑，舉刀說道：「火麒麟那惡賊，本該吃我一刀，我還是讓你們自己動手，叫他吃斧頭過過吃刀呢！他對你們太過沒有義氣。」

東樵雙斧聽了，立即分散開去，大踏步走向火麒麟左右兩旁。（一七四）

奇華餅家著名結婚禮餅
譽滿港九　曾經試過　逢人讚好　話不停口
總行：上海街四百八十號　分行：上海街三百二十號　北河街一百八十九號

分類廣告　啟事
僑港海晏同鄉會通告
最佳禮物　領長壽金
尋人啟事
鳴謝彭德普愈我十年手腳痺痛
退化　醫藥　饒少樞
尿　聶高元
耳鳴耳朦丸
所慶　治形整性男
風濕　黎德民
喘咳
胃
黃標腰病丹
暗瘡
耳鼻喉　蔡德芬
痔瘡　苗樂天
鼻　程普德
耳鳴耳朦丸
血癬
外皮　朱約翰
尿病
鼻　何守祥
風濕胃　岑偉強
痔　陳東明
胃濕風　岑子良
外皮　朱永安
尿　徹底根治
痔瘡　黃華滿
耳鼻喉　皮膚癬
血癬丸
喉
尿道病
錢茂生
癬　梁棟初
胃　林竹氏

工商日報分類廣告

銷數廣 效力大 收費廉

每段 大字四個 小字四十個 每天二元 三天六元 上期收費 不折不扣

每單位不得超過四段

凡涉及法律性廣告，請携同身份証來本報辦理刊登手續

洽刊處：

(一)中區新街利源東街八號地下 電話：二二五四九五、二二一二三八

(二)灣仔分域街十八號本報廣告部 電話：七二九三〇七、七三〇七〇八

(三)旺角彌敦道七五六號B地下（東樂戲院側近太子道口）

(四)油麻地上海街三一九號老實公司。

(五)九龍城周生生金行（太子道四三二號）。

(六)青山道周生生金行（青山道三三六號）。

(七)油麻地周生生金行彌敦道分行（彌敦道三三一號）。

(八)旺角周生生金行（上海街六三一至六三三號）。

(九)深水埗周生生金行（大埔道四十七號）。

(十)佐敦道周生生金行（佐敦道卅七號E）。

(十一)紅磡周生生金行（蕪湖街九十九至一〇一號）。

(十二)荃灣周生生金行荃灣分行（荃灣青山道）。

(十三)元朗周生生金行（大馬路一號E）。

下列各號信箱有信存在本報廣告部，請到本報領取，或到灣仔分域街八號地下本報辦事處領取。

灣	仔
7	9
1	3
5	1
2	2
8	3
3	4
8	8
3	3
3	8

租售

土瓜灣 專急舖位廉價出售 接洽處：中環怡和大廈146號室 電話：230589

打字機租售

潤大新樓

交吉舖

吉樓租售

金屏樓

旺地出售

廠房宿舍

唐樓出售

招租

永隆大廈分層租售 深水埗青山道220—240號

寫字樓租（香港）

中環舖位

旺舖平租

廠房宿舍（九龍）

慈人平租

大單邊旺舖

地王舖位

旺舖招租

工廠出租

出讓

橫門旺舖

肉食公司

皇390元

舖位平租

代步董車

鈴木各型單車 勝利車行

熱檳出讓

生財公寓

八百平車

髮廠廉讓

廠房廉讓

士多出讓

閃架1000

士多平頂

塑膠混料

士多出讓

商店廉讓

名貴婦狗

本小利大

商店廉讓

葉舖廉讓

招生

冷凝膠

英專

學

學

英語會話

郵桂

教廚

教授裁剪

英人聲帶

攝影全科

旅遊 移民 升學 航通旅行社 電話K308513

速成商科語言學校 拼音英婦會話 日文簿記 信札打字 TEL.883376

美林裁剪

時裝

贈固精術

小姐 英人

寶實嬰院

香港商科語言書院招生

校舍為規模最大及師資最好學府

英婦會話·德文·法文·日文·國語·西班牙文·

以上各科均由各該國名教授授課，參加各科考試及畢業証書外，另備考LCC及PITMAN·AIA·GCE·BSC文憑班

簿記 會計 速記

■ 打字全科：全部新機40元學到畢業
■ 英語拼音：一月速成韋氏及國際音標準
■ 珠算全科：學費20元包教曉一月速成
■ TOEFL 班
■ 英文文法及寫作、國文、葡文、拉丁文。

■ 香港 ■ 成本 ■ 商業 ■ 數理 ■ 英文

稅例 會計 信札 化學 速記

■ 出入口文員班 ■ 廣告畫裝飾班 ■ 模型雕塑班 ■ 國畫班 ■ 各業會計

■ 電腦班 ■ 電腦打孔訓練班 ■ 中文應用文 ■ 裁剪全科

人人可讀

香港法文專科 商業管理 學校

尖沙咀加連威老道十二號二樓·電話679356

電腦 航空 商業 速記 打字全科 劍橋 音樂 英婦 英文 英文拼音班 日文 法文 德文 西班牙文 教授英人

科學電專

打字 國際打字商學院

五元教舞

春美托嬰

專門報稅

補習

經驗補習

徵廠家加工

今生朋侶

哥林比亞工程學校

英婦

婚姻

良友婚姻介紹服務公司

真善美婚姻服務公司

混籍女伴

誠徵女友

三輪貨車

徵男伴侶

徵女伴侶

男女職員

聘營業員

聘請

美加拿大移民就業暨留學

招請冷電工

聘兼職

送貨及伙頭

聘請職員

化學教員

造美時裝

招請褓姆

金大酒家

急聘女文員

加拿大美國升學移民

聘女教師

時裝學徒

請加油員

請售貨員

請售貨員

聘請簿記

課本學徒

餐廳招請

招請雜工

招請後生

聘請女職員

招請電器

女售貨員

學摩打車衣

機器廠請

和合薦人館

代請

高新招請

商業

旅遊簽證

增銷方法

台灣護照

中華入境證

特價機票

高力牌 永不出水

修裝新維

車尾大平賣

百葉窗簾

潮州鄉親 瑞昌旅運公司

修理打字機

四毫

超羣裝飾

修理電視

修理

實賣打字機 收銀機 計數機

毛衫大賣

特快簽証

內線電話

修理電視

字機打

龍游

漏水

樓房粉飾

夜冷建築機械

太陽牌電熱水器 銷數最多售價最平（原價98元）為響應香港節本廠撥出1500個 真正特價每個78元限直接購

香港電視公司 HONG KONG TV SERVI CE 門市部：界限街四十五號地下 電視機修理安裝請電修理部 TEL：K818186 816761

錄音

萬能角鋼

比國良丸

木衣夾

310高度絕緣油

IRCE

金漆皮銅線

聖誕大贈送

昌記設計

魔術表演

金吊桶

鋼琴

舊換新

通利琴行

追債

專改西裝

漏水

雪櫃噴油

打字機修理

雪櫃噴油

修理電視

特快代辦往

台灣觀光

星加坡快證

永安旅運社旅遊特快簽証中心 台灣 新加坡 越南 印尼 泰國

搬運

安全搬屋公司 九675872·672704港444566

成捷搬屋公司 專門搬屋三十元

合誠搬屋公司 三十元

忠誠搬屋 20元 九665563 港747038

公平搬屋 廿五元

力生搬屋公司 九:819602 九:810457 廿五元

百勝搬屋 二十元

中聯搬運公司 港717922·710725九672608·667301 專門搬屋

立榮搬屋公司 九888434港779040 專車服務大小歡迎 廿五元

新隆

百好搬屋 二十元

國際搬屋公司

永信搬屋公司 九818868 819078 廿五元

幸運搬屋 廿五元

興隆搬屋公司 72704 444566

福來搬屋公司 八〇六二七六·四 三七九八〇七四

立勝搬屋公司 九龍 848810·888280 香港 772755·773544

遺失

遺失聲明

遺失聲明

遺失聲明

遺失聲明

遺失聲明

遺失聲明

遺失聲明

遺失聲明

尚有分類廣告刊在第十一頁